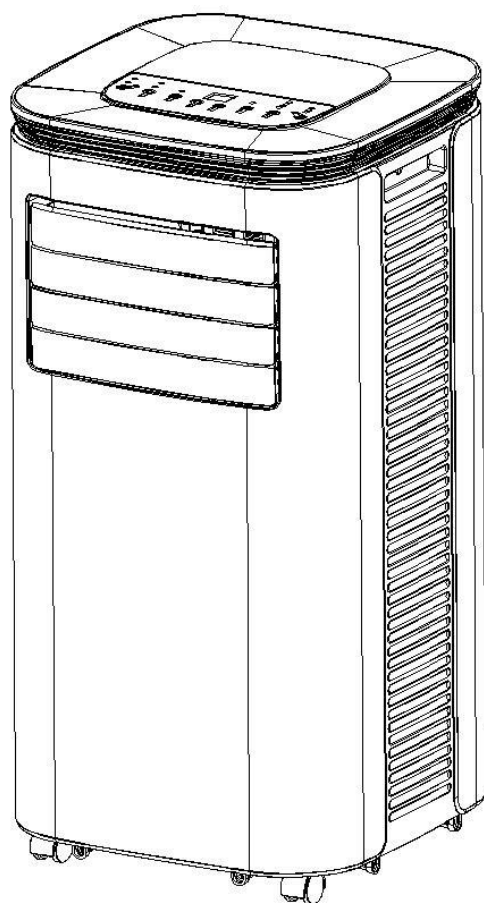


Manuel utilisateur

CLIMATISEUR MOBILE

HY-CLM09KR-001



Sommaire

I . Informations importantes.....	3
II. Fonctionnalités et composants.....	5
III. Contrôles de réglage.....	8
IV. Fonctions de protection.....	10
V.Installation et réglages.....	10
VI. Instructions pour le drainage.....	12
VII. Maintenance.....	14
VIII. Stockage de l'unité :.....	14
IX.Dépannage.....	15
X. Annexe.....	22

Le réfrigérant utilisé dans les climatiseurs mobiles est l'hydrocarbure R290 écologique. Ce réfrigérant est inodore, et comparé à d'autres réfrigérants, le R290 ne contient pas d'ozone, ce qui minimise grandement son impact.

Veuillez lire les instructions avant l'utilisation de l'appareil et d'effectuer des réparations.

Les illustrations incluses dans ce mode d'emploi peuvent ne pas correspondre exactement aux objets réels. L'appareil que vous possédez fait office de référence.

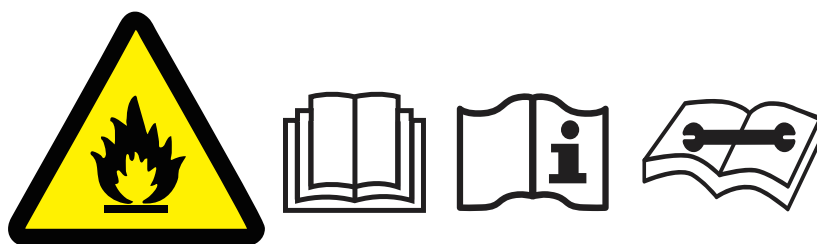
Quantité de charge maximale de réfrigérant (M) : R290/220g

Débit d'air nominal minimal : 350 m³/h

I . Informations importantes

Avertissements :

1. N'utilisez que les méthodes décrites par le fabricant pour accélérer le dégel ou nettoyer l'appareil.
2. L'appareil doit être stocké dans des pièces ne contenant aucune source inflammable continue (par exemple : des flammes nues, une machine fonctionnant au gaz ou un chauffage électrique allumé).
3. Ne pas percer ni brûler.
4. N'oubliez pas que certains réfrigérants sont inodores.
5. L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 11 m²
7. N'obstruez pas les ouvertures de ventilation
8. Les réparations doivent être effectuées dans le respect des instructions du fabricant.
9. L'appareil doit être stocké dans un lieu bien ventilé dont les dimensions sont adaptées pour son fonctionnement.
10. Toute personne travaillant sur ou ouvrant des circuits réfrigérants doit posséder toutes les qualifications exigées par la réglementation. Ces certificats permettent de reconnaître leurs compétences concernant la manipulation des produits réfrigérants en toute sécurité, après qu'ils aient suivi toutes les formations requises par l'industrie.
11. Les réparations doivent être effectuées dans le respect des instructions du fabricant. La maintenance et les réparations exigeant l'assistance d'une autre personne qualifiée doivent être effectuées sous la surveillance d'une personne compétente en ce qui concerne la manipulation des réfrigérants inflammables.
12. Toutes les procédures nécessaires pouvant compromettre les mesures de sécurité en place doivent être effectuées par des personnes compétentes.
13. Cet appareil doit être rangé de manière que ses composants mécaniques ne soient pas endommagés.



Attention, risque d'incendie, R290

Note :

- *Le climatiseur est seulement adapté à une utilisation en intérieur, et n'est pas adapté à d'autres cas d'utilisation.
- *Respectez les réglementations locales concernant les réseaux électriques lorsque vous installez le climatiseur, et assurez-vous qu'il est correctement mis à la terre. Si vous avez une question concernant l'installation électrique, suivez les instructions du fabricant, et si nécessaire, contactez un électricien qualifié pour l'installation.
- *Positionnez l'appareil sur une surface plane et sèche, et veillez qu'il dispose d'un espace libre de 50 cm sur son pourtour et au-dessus.

*Après installation du climatiseur, assurez-vous que la fiche électrique n'est pas endommagée et fermement branchée à une prise murale. Positionnez le cordon d'alimentation de manière qu'il ne puisse pas se prendre dans les pieds des personnes, et qu'on ne risque pas de le débrancher par accident.

*N'insérez aucun objet dans l'entrée ou la sortie d'air du climatiseur. Veillez à ne pas obstruer l'entrée ou la sortie d'air.

*Lorsque les tuyaux de drainage sont installés, assurez-vous qu'il sont bien branchés, qu'ils ne sont pas écrasés ou pliés.

*Manipulez les ailettes de guidage du souffle supérieures et inférieures avec précautions, car elles sont fragiles.

*Déplacez toujours l'appareil en le maintenant à la verticale.

*Ne positionnez pas l'appareil à proximité de gazole, de gaz inflammables, de fours ou d'autres sources de chaleur.

*Ne démontez pas, n'améliorez pas et ne modifiez pas l'appareil sans permission, sous risque d'entraîner des pannes, des blessures ou des dommages matériels. Pour limiter tout risque de danger, en cas de panne, prenez contact avec le fabricant ou des personnes qualifiées pour effectuer les réparations.

* N'installez et n'utilisez pas le climatiseur dans une salle de bain ou un autre environnement humide.

*Ne débranchez pas le cordon d'alimentation de l'appareil pour l'éteindre.

*Ne posez pas de tasses ou d'autres objets sur l'appareil pour éviter que de l'eau ou d'autres liquides ne s'infiltrant.

*N'utilisez pas d'aérosol insecticide ou d'autres substances inflammables à proximité du climatiseur.

*N'essuyez pas et ne nettoyez pas le climatiseur avec des dissolvants chimiques comme de l'essence ou de l'alcool. Si vous avez besoin de nettoyer le climatiseur, débranchez la fiche électrique, et nettoyez sa surface avec un chiffon légèrement humide. Si l'appareil est très sale, nettoyez-le avec un détergent doux.

*Cet appareil peut être utilisé par les enfants de 8 ans et plus, ainsi que les personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, tant qu'elles le font sous supervision, ou qu'on leur explique les instructions d'utilisation de manière qu'elles en comprennent le fonctionnement et l'utilisent en toute sécurité. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par les enfants sans supervision.

Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le réparer par le fabricant, son agent de service ou une personne qualifiée pour éviter tout danger.

L'appareil doit être installé dans le respect des réglementations nationales régissant les installations électriques.

Ne faites pas fonctionner le climatiseur dans une salle de bain ou une buanderie.

Transport, marquage ou stockage du climatiseur

1. Transport d'équipement contenant des réfrigérants inflammables

Respect des réglementations régissant le transport

2. Marquage sur les équipements comportant les symboles

Respect des réglementations locales

3. Élimination d'équipement contenant des réfrigérants inflammables

Respect des réglementations locales

4. Stockage de l'équipement/des appareils

L'appareil doit être stocké dans le respect des instructions du fabricant.

5. Stockage de l'appareil emballé (non vendu)

L'appareil et son emballage doivent être stockés et protégés de manière que tout dommage physique subi par l'appareil ne risque pas d'entraîner une fuite de liquide réfrigérant.

Le nombre maximum d'unités pouvant être stockées simultanément est déterminé par les réglementations locales.

II. Fonctionnalités et composants

1. Fonctionnalités

*Design tout nouveau, compact, aux lignes fluides et épurées, formes douces.

*Rafraîchissement, déshumidification, recyclage de l'air et drainage continu

*L'interface avec l'extérieur est positionnée sur le haut de l'appareil pour simplifier l'assemblage et garantir que le débit d'air n'est pas gêné

*Écran de contrôle LED net et moderne, avec télécommande de haute qualité La télécommande est conçue aux plus hauts standards possibles

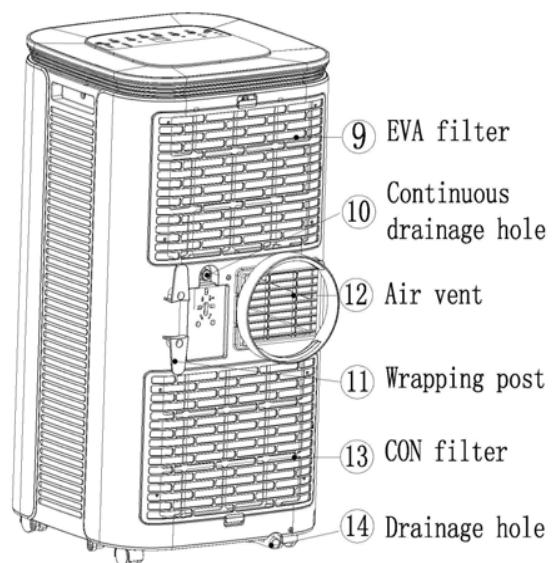
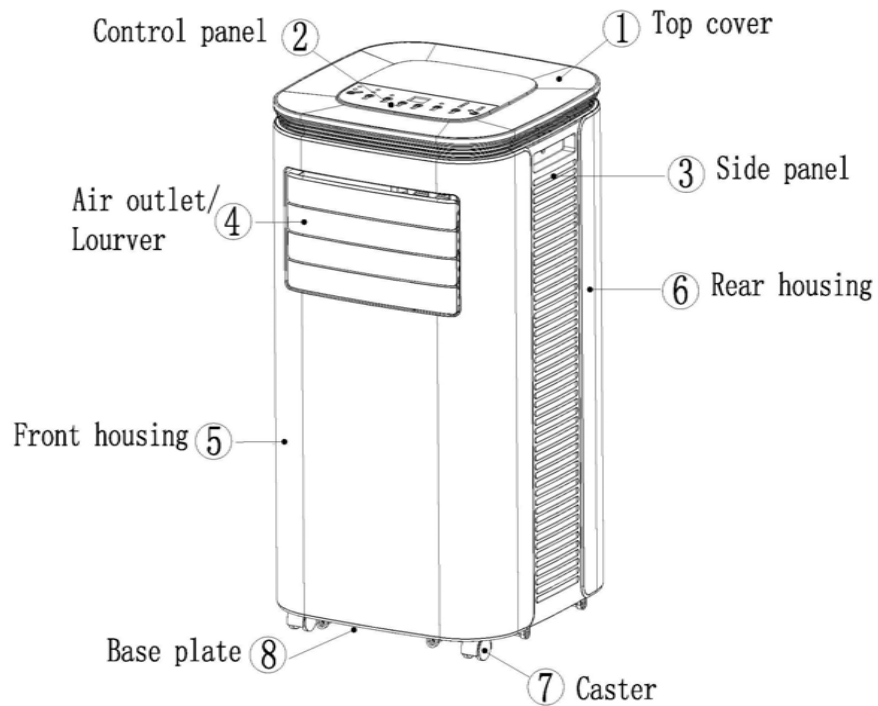
*Capacité de filtration de l'air

*Fonction de minuteur

*Fonction de protection permettant de redémarrer le compresseur automatiquement après trois minutes, plusieurs autres fonctions de protection incluses

Température de fonctionnement maximale pour la fonction de rafraîchissement : 35/24 °C ; chauffage : 20/12 °C ;
Plage de températures de fonctionnement : 7-35 °C.

2. Composants

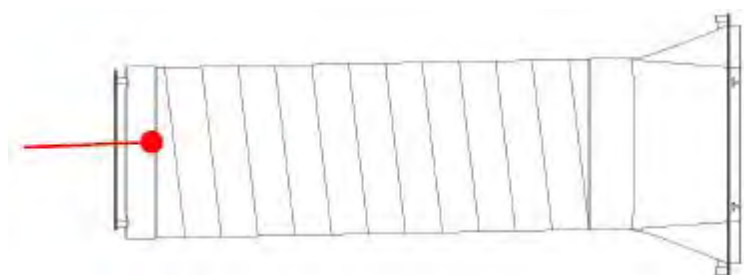


Mask	Grille
Top cover	Boîtier supérieur
Swing leaf	Ailettes oscillantes
Front housing	Boîtier avant
Omni-directional wheel	Roulettes omnidirectionnelles
Rear housing	Boîtier arrière
EVA filter housing	Filtre EVA
Rear housing	Boîtier arrière
Air vent	Bouche d'expulsion de l'air
CON filter screen	Grille du filtre CON
Drainage hole	Orifice de drainage
Handle	Poignée
Continuous drainage hole	Orifice de drainage continu
Power cord fixing board	Plaque de la prise du cordon d'alimentation
Air inlet grille	Grille d'entrée d'air
Power cord(Pantone 427C) Requiring 1.8m being exposed	Cordon d'alimentation (Pantone 427C) Nécessite une longueur exposée de 1,8 m
Power cord plug(adjustable according to customer requirements)	Fiche électrique (adaptable aux exigences du client)

Tuyau d'expulsion de l'air



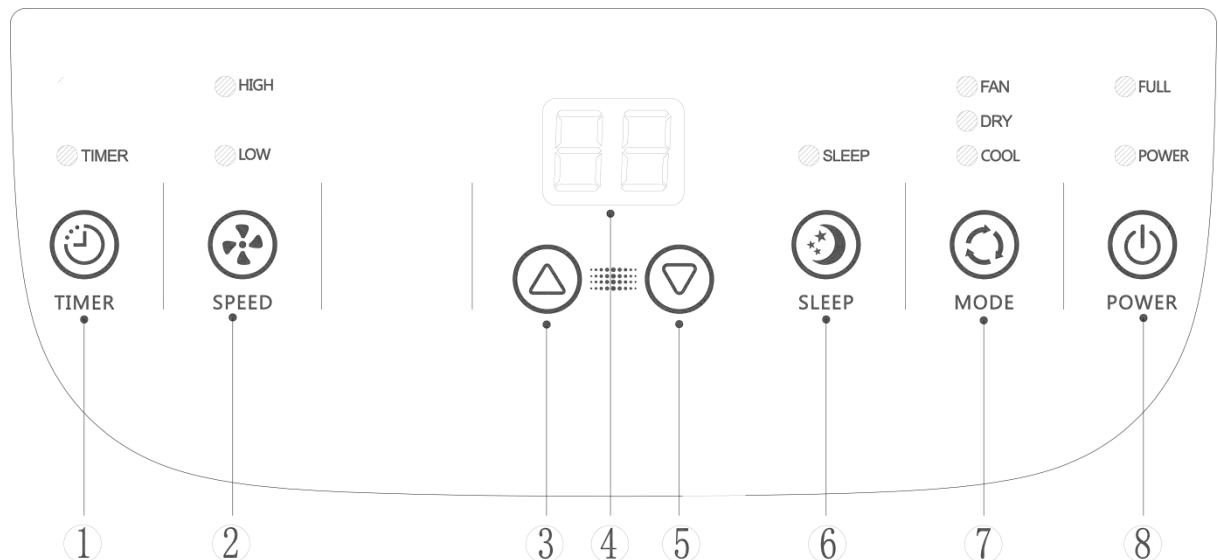
Raccord avec joint de fenêtre



III. Contrôles de réglage

1. Instructions du panneau de contrôle

1) Interface de contrôle :



1. Bouton de minuteur 2. Bouton de Vitesse 3. Bouton HAUT 4. Fenêtre de l'affichage
5. Bouton BAS 6. Bouton Sommeil 7. Bouton de sélection de mode 8. Bouton Marche/Arrêt

1: Lorsque vous allumez l'appareil pour la première fois, le bippeur émet une notification, puis il entre en mode veille.

2: Bouton Marche/Arrêt : pour allumer ou éteindre l'appareil. Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur ce bouton pour l'éteindre, s'il est éteint, appuyez dessus pour l'allumer.

3: Bouton de sélection de mode : Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur le bouton pour basculer entre Rafraîchissement → déshumidification → mode ventilateur.

4: Bouton Haut et Bas : appuyez sur ces deux boutons pour régler la température ou l'heure, comme suit :

Dans le réglage de température, appuyez sur le bouton Haut ou Bas pour sélectionner la température désirée (non disponible en mode ventilateur ou déshumidificateur). Dans le réglage d'heure, appuyez sur le bouton Haut ou Bas pour sélectionner la température désirée.

5: Bouton de sélection de vitesse du ventilateur

1) En mode rafraîchissement et ventilateur, appuyez sur ce bouton pour sélectionner la vitesse haute ou basse. Le mode anti-froid possède des fonctions spécifiques, et sous certaines conditions, le réglage de vitesse manuel pourrait être ignoré par l'appareil.

2) En mode déshumidificateur, le bouton n'a aucun effet, et le ventilateur sélectionnera le réglage bas en ignorant le réglage manuel.

6: Bouton de minuteur :

Lorsque l'appareil est allumé, appuyez sur ce bouton pour désactiver le minuteur ; s'il est éteint, appuyez sur ce bouton pour activer le minuteur.

Appuyez une fois sur le bouton, les chiffres clignotent. Appuyez sur les boutons Haut et Bas pour sélectionner la valeur désirée.

La valeur acceptée est de 1 heure à 24 heures, et le minuteur est réglé par incréments d'une heure.

7: Mode Sommeil :

En mode Rafraîchissement, appuyez sur le bouton Haut et Ventilateur pour activer le mode Sommeil.

L'appareil entre en mode économie d'énergie et silencieux.

IV. Fonctions de protection

3.1 Fonction de protection contre le gel :

En mode rafraîchissement, déshumidification ou économie d'énergie, si la température du tuyau d'expulsion de l'air devient trop basse, l'appareil entrera automatiquement en mode protection. Si la température du tuyau monte à la température correcte, l'appareil reprend automatiquement le fonctionnement normal.

3.2 Fonction de protection contre le débordement :

Lorsque l'eau dans le tiroir de recueil atteint le niveau critique, l'appareil émet automatiquement une notification d'alarme et le voyant indicateur « FULL » clignote. Positionnez alors le tuyau de drainage raccordé à la machine ou la sortie d'eau au-dessus d'une grille d'évacuation ou similaire pour vider l'eau (pour en savoir plus, consultez *les Instructions de drainage* à la fin de ce chapitre). Lorsque l'eau est vidée, l'appareil rétablit automatiquement son état de fonctionnement normal.

3.3 Dégel automatique (les modèles de rafraîchissement sont équipés de cette fonction) : La machine comporte une fonction de dégel automatique. Cette fonction est rendue possible par un renversement par soupapes quatre directions.

3.4 Fonction de protection du compresseur

Pour préserver la durée de vie du compresseur, ce dernier est équipé d'une fonction de protection par délai de redémarrage de 3 minutes immédiatement après qu'il ait été éteint.

V. Installation et réglages

1. Installation :

Avertissement : avant d'utiliser le climatiseur mobile, laissez-le à la verticale pendant 2 heures au moins.

Vous pouvez aisément déplacer le climatiseur dans une pièce. Lorsque vous le déplacez, veillez à ce qu'il reste en position verticale, et qu'il reste installé sur une surface plane. N'installez et n'utilisez pas le climatiseur dans une salle de bain ou un autre environnement humide.

1.1 Installation du tuyau de chauffage (comme illustré dans la Fig. 1)

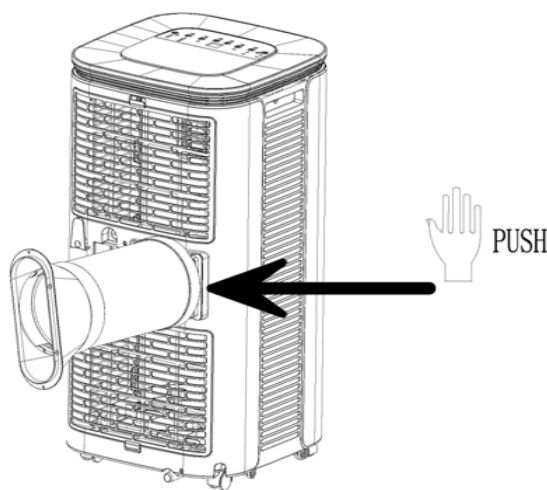


Figure 1

- 1) Sortez le connecteur extérieur et le tuyau d'expulsion de l'air de la boîte et retirez les sachets plastiques ;
- 2) Raccordez le tuyau de chauffage (l'extrémité comportant le raccord) à l'ouverture présente sur le panneau arrière (poussez vers la gauche) et veillez à ce qu'il soit fermement fixé (comme illustré dans la Fig. 1).

1.2 Installation des composants de la plaque de fixation de fenêtre

1) Ouvrez la fenêtre à moitié, et fixez la plaque de fixation de fenêtre (comme illustré dans les Fig. 2 et 3). Les composants peuvent être installés à la verticale ou à l'horizontale.

2) Tirez sur les composants de la plaque de fixation de fenêtre pour les ouvrir et ajuster leur débattement de manière que les deux extrémités de l'assemblage soient en contact avec le cadre de la fenêtre, et fixez chaque composant de l'assemblage.

Notes : 1) L'extrémité plate des raccords du tuyau d'expulsion de l'air s'enclenchent.

2) Le tuyau ne doit pas être déformé et ne doit pas être excessivement plié (éviter les angles de plus de 45°). Veillez que le tuyau d'expulsion de l'air ne soit pas obstrué.

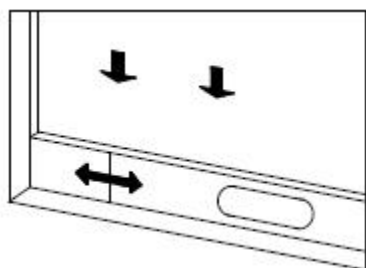


Figure 2

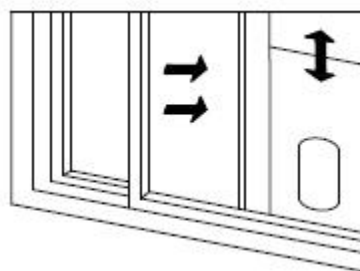
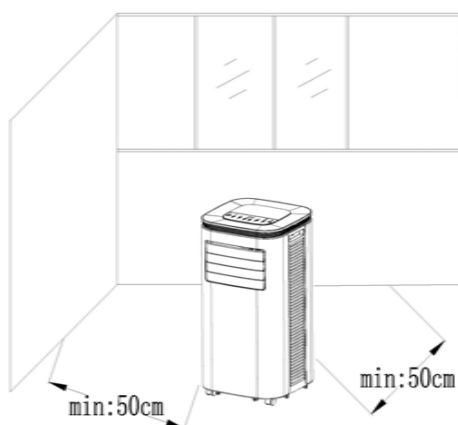


Figure 3

1.3 Installation de l'appareil

1) Positionnez l'appareil, avec le tuyau de chauffage et tous les raccords près de la fenêtre, en veillant à laisser un espace libre d'au moins 50 cm entre le climatiseur et les autres objets de son environnement (comme illustré dans la Fig. 4).



Au moins 50 cm

Figure 4

3) Étirez le tuyau d'expulsion de l'air et enclenchez l'extrémité plate des raccords du tuyau d'expulsion de l'air dans le trou de la plaque de fixation de fenêtre (comme illustré dans les Fig. 5 et Fig. 6).

Notes : 1. L'extrémité plate des raccords du tuyau d'expulsion de l'air s'enclenchent.

3. Le tuyau de doit pas être déformé et ne doit pas être excessivement plié (éviter les angles de plus de 45 °).
Veillez que le tuyau d'expulsion de l'air ne soit pas obstrué.

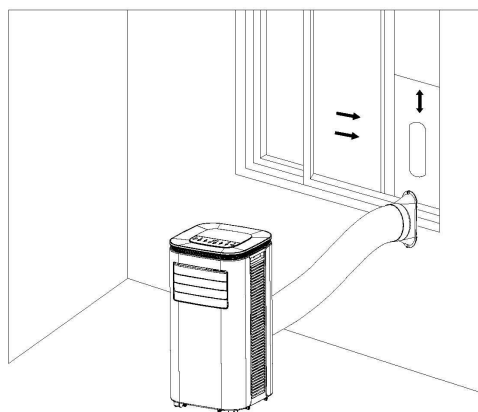


Figure 5

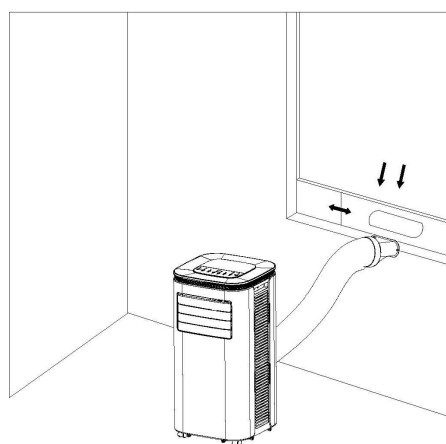


Figure 6

Remarque importante :

La longueur du tuyau d'évacuation de l'air doit mesurer de 280 à 1500 mm, et la longueur correcte est déterminer par les caractéristiques techniques du climatiseur. N'utilisez pas de tubes d'extension et ne remplacez pas le tube par des tubes différents, car cela peut entraîner des pannes. Le tuyau d'évacuation de l'air ne doit jamais être obstrué, car cela pourrait causer une surchauffe.

VI. Instructions pour le drainage

Cet appareil peut être drainé de deux manières différentes : drainage manuel et drainage continu.

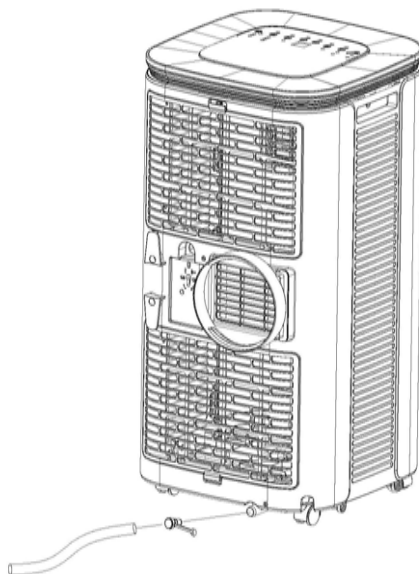
1. Drainage manuel :

1) Lorsque l'appareil s'arrête parce que le tiroir de recueil est plein, éteignez-le et débranchez la fiche d'alimentation.

Notes : déplacez l'appareil avec précautions, pour éviter que de l'eau ne déborde du tiroir de recueil au fond du boîtier de l'appareil.

2) Placez un conteneur sous l'orifice de drainage situé au dos de l'appareil.

3) Dévissez le cache de l'orifice de drainage et retirez le bouchon de l'orifice. L'eau s'écoulera alors hors du climatiseur.

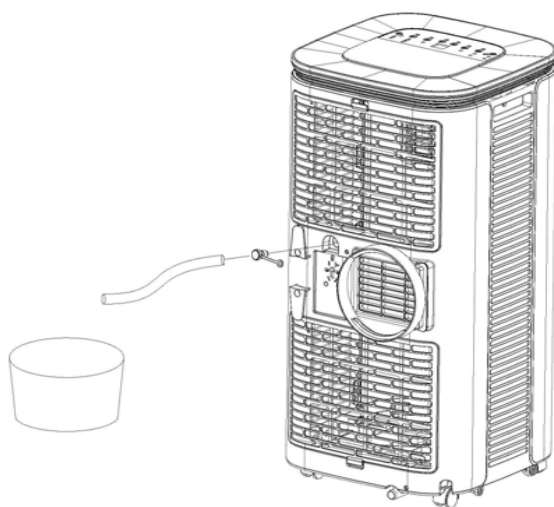


Notes :

- 1) Gardez le cache et le bouchon de l'orifice de manière à ne pas les égarer.
- 2) Pendant le drainage, vous pouvez légèrement pencher le climatiseur vers l'arrière.
- 3) Si le conteneur choisit ne peut pas contenir toute l'eau, remettez le bouchon en place dans l'orifice de drainage avant qu'il ne déborde et que l'eau ne s'écoule sur le sol ou sur un tapis.
- 4) Lorsque toute l'eau est écoulée, remettez le bouchon de l'orifice en place, et serrez le cache de l'orifice.

2. Drainage continu (facultatif) (seulement utilisable en mode de déshumidification), comme illustré dans la Figure :

- 1) Dévissez le cache de l'orifice de drainage et retirez le bouchon.
- 2) Installez le tuyau de drainage dans l'orifice.
- 3) Positionnez l'autre extrémité du tuyau au-dessus d'un seau.



VII. Maintenance

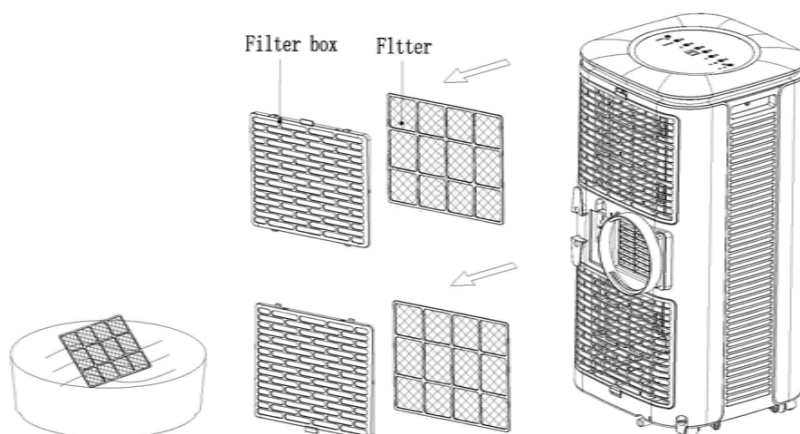
Nettoyage : avant de nettoyer ou d'effectuer la maintenance de l'appareil, éteignez-le et débranchez la fiche électrique.

1. Nettoyer la surface

Nettoyez la surface de l'appareil avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits chimiques comme du benzène, de l'alcool, de l'essence, etc., car ces produits risquent d'endommager la surface du climatiseur, et même ses composants internes.

2. Nettoyer la grille du filtre

Lorsque la grille du filtre est obstruée par de la poussière, l'efficacité du climatiseur est réduite. Assurez-vous de nettoyer la grille du filtre une fois toutes les deux semaines.



Retaining screw	Vis de fixation
Wedging block	Cale

3. Nettoyer le cadre du filtre supérieur

1) Dévissez la vis qui maintient la grille du filtre EVA sur le boîtier arrière avec un tournevis, et retirez la grille du filtre EVA.

2) Plongez la grille du filtre EVA dans l'eau tiède avec un détergent neutre (environ 40 °C/104 °F) et laissez sécher à l'ombre.

VIII. Stockage de l'unité :

1 : Dévissez le cache de l'orifice de drainage, retirez le bouchon et videz l'eau dans un récipient ou directement au-dessus d'une bouche d'évacuation.

2 : Allumez l'appareil, réglez le ventilateur sur réglage moyen et laissez-le fonctionner ainsi jusqu'à que le tuyau d'évacuation soit sec. Cela permet d'éviter que l'intérieur de l'appareil reste humide et que de la moisissure apparaisse.

3 : Éteignez l'appareil, débranchez la fiche électrique et enroulez le cordon d'alimentation autour de la tige d'enroulement. Remettez le bouchon et le cache de l'orifice de drainage en place.

4 : Retirez le tuyau d'évacuation de l'air et mettez-le de côté avec soin.

5 : Couvrez le climatiseur avec un sac plastique. Rangez le climatiseur dans un lieu sec, hors de portée des enfants et ne contenant pas une trop grande quantité de poussière.

6 : Retirez les piles de la télécommande et rangez-les avec soin.

Note : assurez-vous que l'appareil est stocké en lieu sec, et de conserver tous ses composants avec soin.

IX. Dépannage

1. Informations pour les réparations

1) Contrôles de l'environnement

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, certaines mesures de sécurité doivent être prises pour limiter les risques d'incendie. Avant de réparer le système de réfrigération de l'appareil, les précautions suivantes doivent être prises.

2) Méthode de travail

Tout travail doit être effectué de manière contrôlée de manière à limiter les risques que du gaz ou des vapeurs inflammables ne soient présentes lorsque vous travaillez.

3) Environnement de travail

Tous les membres de l'équipe de réparation et les autres employés doivent être prévenus du travail effectué. Évitez le travail dans des espaces confinés. La zone entourant immédiatement la zone de travail doit être isolée. Vérifiez que les conditions dans la zone de travail sont sûres pour le travail avec des matériaux inflammables.

4) Vérifier la présence de réfrigérant

La zone doit être contrôlée avec un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail pour vous assurer que le technicien soit informé de la présence potentiel de risques. Assurez-vous que l'équipement de détection de fuite utilisé est adapté à l'utilisation avec des réfrigérants inflammables, c.-à-d. qu'il ne doit pas produire d'étincelles, qu'il doit être étanche et respecter toutes les consignes de sécurité adéquates.

5) Extincteur à proximité

Si du travail à haute température doit être effectué sur l'équipement de réfrigération ou des composants associés, un équipement de combat des incendies doit être disponible à proximité immédiate. Assurez-vous de la présence d'un extincteur à poudre sèche ou à CO2 à proximité de la zone de travail.

6) Sources de flamme

Aucune personne travaillant sur un système de réfrigération dont les tuyaux contenant ou ayant contenu du gaz inflammable sont exposés ne doit utiliser de source de flamme pouvant causer un incendie ou une explosion. Toute source de flamme possible, cigarettes comprises, doivent être tenues suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation, de transport et d'élimination. Ces étapes présentent en effet des risques de fuite de

gaz. Avant de commencer le travail, la zone autour de l'équipement doit être inspectée pour s'assurer qu'elle ne contienne aucune source de flamme ou d'ignition. Des signes « Ne pas fumer » doivent être apposés.

7) Ventilation de la zone de travail

Assurez-vous que la zone est ouverte et suffisamment ventilée avant d'ouvrir le système ou d'effectuer des travaux à chaud. Cette ventilation doit être maintenue pendant tout le temps que du travail est effectué sur le système. La ventilation doit disperser et expulser le réfrigérant en toute sécurité, et autant que possible, il doit être relâché dans l'atmosphère extérieure.

8) Contrôles de l'équipement de réfrigération

Lorsque des équipements électriques sont remplacés, les pièces de rechange doivent être adaptées à leur fonction et respecter les caractéristiques techniques exigées. La maintenance et le service doivent sans exception être effectués dans le respect des instructions du fabricant. En cas de doute, prenez contact avec le service technique du fabricant.

Les contrôles suivants doivent être effectués pour les installations contenant des réfrigérants inflammables :

- La dimension de charge doit être adaptée à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant du réfrigérant sont installées ;
- Les dispositifs et points d'expulsion pour la ventilation doivent fonctionner de manière optimale et ne doivent pas être obstrués ;
- Si un circuit de réfrigération indirecte est utilisé, le circuit secondaire doit être contrôlé pour s'assurer qu'il ne contienne pas de réfrigérant ;
- Les marquages sur l'équipement doivent toujours être en évidence et lisibles. Les marquages et signes qui ne sont pas lisibles doivent être corrigés ;
- Les tuyaux de réfrigération et les autres composants doivent être installés de manière qu'ils ne soient pas exposés à des substances corrosives susceptibles de les percer, à moins que les composants en question aient été conçus spécifiquement pour résister à la corrosion.

9) Contrôle des appareils électriques

La réparation et la maintenance des composants électriques doivent comporter des contrôles de sécurité initiaux et des procédures d'inspection des composants. Si une défaillance pouvant compromettre la sécurité du système est détectée, alors ne pas raccorder l'appareil à une prise électrique tant que le problème persiste. Si la défaillance ne peut pas être corrigée immédiatement, mais qu'il est nécessaire de continuer le travail, une solution temporaire adéquate doit être appliquée. Si cela est le cas, le propriétaire de l'appareil doit en être informé pour qu'il l'utilise en toute connaissance de cause.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent être :

- Les condensateurs sont chargés : cela doit être effectué de manière sûre pour éviter la formation d'étincelles ;
- Aucun câble ou composant conduisant l'électricité n'est exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système ;
- Que la mise à la terre est correcte et continue.

2. Réparation des composants scellés

1) Lors de la réparation des composants scellés, toutes les sources électriques doivent être débranchées de

l'équipement sur lequel le travail est effectué avant d'en retirer les caches, couvercles, etc. S'il est absolument nécessaire que l'équipement en question soit alimenté en électricité, alors un système de détection des fuites permanent doit être positionné aux points critiques pour prévenir de toute situation dangereuse.

2) Une attention toute particulière doit être donnée aux points suivants pour s'assurer que pendant le travail sur des composants électriques, le boîtier n'est pas endommagé, réduisant la capacité de protection de l'appareil. Cela comprend des dommages aux câbles, un nombre de connexions excessif, des terminaux non fabriqués selon les caractéristiques techniques d'origine, isolants endommagés, branchements incorrects, etc.

Assurez-vous que tous les équipements sont montés de manière sûre.

Assurez-vous que les joints ou les matériaux isolants n'ont pas été endommagés au point qu'ils ne sont plus capables d'empêcher la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent respecter toutes les caractéristiques techniques données par le fabricant.

NOTE : L'utilisation d'un joint en silicone peut réduire l'efficacité de certains équipements de détection des fuites.

Les composants intrinsèquement sûrs ne doivent pas être particulièrement isolés avant le travail.

3. Réparation des composants intrinsèquement sûrs

N'appliquez pas de charge inductive ou de capacité sur le circuit avant de vous être assuré que cette charge ne dépasse pas la tension et le courant acceptés par l'équipement utilisé. Les composants intrinsèquement sûrs sont les seuls sur lesquels vous pouvez travailler en atmosphère inflammable. Le dispositif de test doit respecter les caractéristiques nominales. Remplacez les composants seulement par des pièces de rechange dont les caractéristiques respectent celles établies par le fabricant. Des pièces de rechange ne respectant pas ces caractéristiques risquent d'enflammer du réfrigérant ayant fui dans l'atmosphère.

4. Câblage

Vérifiez que le câblage ne présente pas de signes d'usure, de corrosion, qu'il ne subit pas de pression excessive, de fortes vibrations, qu'il n'est pas en contact avec des rebords coupants ou d'autres situations environnementales ayant un impact négatif. Le contrôle doit également prendre en compte les effets de l'usure naturelle sur le temps ou de vibrations continues générées par des compresseurs ou des ventilateurs.

5. Détection de réfrigérants inflammables

Ne jamais utiliser de source d'ignition potentielle pour détecter les fuites de réfrigérant, sous aucune circonstance. Ne pas utiliser de torche halide (ou n'importe quel type de détecteur utilisant une flamme nue).

6. Méthodes de détection des fuites

Les méthodes de détection des fuites suivantes sont acceptables pour la détection des fuites sur les systèmes contenant du réfrigérant inflammable.

Vous pouvez utiliser des détecteurs électroniques pour détecter les fuites de réfrigérant inflammables, mais leur sensibilité pourrait ne pas être suffisante, ou pourrait nécessiter un étalonnage. (L'équipement de détection doit être calibré dans un lieu ne contenant pas de réfrigérant).

Assurez-vous que le détecteur n'est pas une source potentielle d'ignition et qu'il est adapté pour le réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage du LFL du réfrigérant et doit être étalonné spécifiquement pour le réfrigérant utilisé selon le pourcentage approprié de gaz (25 % au maximum). Les fluides de détection des fuites sont adaptés à l'utilisation avec la majorité des réfrigérants, mais l'utilisation de

détergents contenant du chlore doivent être évités car ces derniers peuvent réagir avec le réfrigérant et corroder le réseau de tuyaux en cuivre.

Si des fuites sont suspectées, retirez toutes les flammes nues ou éteignez-les.

Si une fuite de réfrigérant détectée nécessite un brasage, tout le réfrigérant doit au préalable avoir été purgé du système ou isolé (par des soupapes) dans des sections du système éloignées de la fuite. Utilisez de l'hydrogène non oxygéné (OFN) pour purger le système pendant et après le processus de brasage.

7. Retrait et purge

Des procédures conventionnelles doivent être appliquées lorsque vous manipulez le circuit réfrigérant pour le réparer - ou toute autre raison. Cependant, il est important de respecter certaines règles de sécurité élémentaires à cause des risques d'incendie. Les procédures suivantes doivent être appliquées :

- Videz le circuit de tout le réfrigérant ;
- Purgez le circuit avec du gaz inerte ;
- Évacuez ce gaz ;
- Purgez encore une fois avec du gaz inerte ;
- Ouvrez le circuit en coupant ou en brasant.

Le réfrigérant évacué doit être récupéré dans des bouteilles de récupération adaptées. Le système doit être « purgé » avec de l'OFN pour garantir que l'unité est sûre. Ce processus pourrait peut-être être répété à plusieurs reprises. Ne pas utiliser d'air comprimé ou d'oxygène pour cette tâche.

La purge peut être effectuée en annulant le vide dans le système avec de l'OFN et en continuant à le remplir jusqu'à atteindre la pression de travail correcte, puis en le libérant dans l'atmosphère pour enfin recréer l'état de vide. Cette procédure doit être répétée autant de fois que nécessaire pour s'assurer que tout le réfrigérant a été évacué du système. Lorsque la dernière charge d'OFN est utilisée, le système doit être purgé pour l'équilibrer avec la pression atmosphérique pour permettre le travail. Cette opération est absolument vitale avant toute opération de brasage sur la tuyauterie.

Assurez-vous que l'évacuation pour la pompe à vide ne se trouve pas à proximité d'une source d'ignition et que la zone est correctement ventilée.

8. Procédures de charge

En plus des procédures de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être suivies.

- Assurez-vous que l'équipement de charge n'est pas contaminé par un autre type de réfrigérant. Les tuyaux ou lignes doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les bouteilles de gaz doivent rester à la verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de charger le système de réfrigérant.
- Apposez une étiquette sur le système pour indiquer que la charge est effectuée (si cela n'est pas déjà fait).
- Des précautions extrêmes doivent être prises pour ne pas remplir le système de réfrigération en excès.

Avant de recharger le système, testez-en la pression avec de l'OFN. Le système doit être contrôlé à la recherche de fuites à la fin de la charge et avant l'élimination. Un contrôle d'étanchéité supplémentaire doit être effectué avant que l'unité ne quitte le site.

9. Élimination

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel de s'assurer que le technicien est parfaitement familiarisé avec l'équipement et toutes ses caractéristiques. Il est recommandé de toujours récupérer le réfrigérant en respectant toutes les mesures de sécurité nécessaires.

Avant d'effectuer la tâche d'élimination, prélevez un échantillon d'huile et de réfrigérant en vue d'une analyse avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel que le système soit alimenté en électricité avant que la tâche ne commence.

a) Familiarisez-vous avec l'équipement et son fonctionnement.

b) Isolez le système électriquement.

c) Avant de tenter la procédure, assurez-vous que :

- De l'équipement d'assistance de manipulation mécanique soit présent, pour prendre en charge les bouteilles de gaz réfrigérant ;
- Tout l'équipement de protection personnelle requis soit disponible et utilisé correctement ;
- Que le processus de récupération est supervisé sans interruption par un technicien compétent ;
- Que l'équipement de récupération et les bouteilles de gaz sont conformes aux standards associés.

d) Pompez le système de réfrigération si possible.

e) S'il n'est pas possible de créer un vide, créez une déviation pour que le gaz réfrigérant puisse être retiré de différentes parties du système.

f) Assurez-vous que la bouteille est posée sur la balance avant de commencer la récupération.

g) Allumez la machine de récupération dans le respect des instructions du fabricant.

h) Ne sur-remplissez pas les bouteilles de gaz. (Pas plus que 80 % du volume de la charge liquide).

i) Ne dépassez pas la pression de travail maximale de la bouteille de gaz, même temporairement.

j) Une fois les bouteilles de gaz remplies correctement et le processus terminé, assurez-vous que les bouteilles et l'équipement sont retirés du site de travail sans attendre et que toutes les soupapes d'isolation sont bien fermées.

k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération, à moins que ce dernier ait été nettoyé et contrôlé.

10. Étiquettes

L'équipement doit être étiqueté pour indiquer qu'il a été mis hors service et vidé de réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Assurez-vous que des étiquettes sont apposées à l'équipement pour avertir que ce dernier contient du réfrigérant inflammable.

11. Récupération

Lorsque vous retirez le réfrigérant d'un système, avant une réparation ou avant la mise hors service, il est recommandé de respecter des pratiques de sécurité importantes.

Lorsque vous transférez du réfrigérant dans des cylindres, assurez-vous d'utiliser des bouteilles de gaz adaptées à ce gaz uniquement. Assurez-vous de disposer du nombre correct de bouteille de gaz pour contenir la totalité du gaz qu'il contient.

Assurez-vous que toutes les bouteilles de gaz à utiliser sont conçues pour contenir le réfrigérant récupéré et qu'elles comportent l'indication qu'elles sont adaptées à ce réfrigérant (par ex. des bouteilles de gaz spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles de gaz doivent comporter une soupape de contrôle de la pression ainsi que de valves fonctionnant correctement. Les bouteilles de gaz de récupération doivent être vidées et si possible réfrigérées avant de commencer l'opération. L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement et accompagné des instructions d'utilisation qui leur sont associées pour s'assurer qu'elles sont adaptées à la récupération de réfrigérants inflammables.

De plus, une balance de pesée étalonnée fonctionnant correctement doit être disponible. Les tuyaux doivent comporter des raccords de déconnexion sans fuite et fonctionnant correctement. Avant d'utiliser la machine de récupération, assurez-vous qu'elle fonctionne correctement, qu'elle a été entretenue correctement et que tout composant électrique associé est bien isolé pour limiter tout risque d'ignition du gaz réfrigérant en cas de fuite. Prenez contact avec le fabricant en cas de doute. Le réfrigérant récupéré doit être renvoyé au fabricant de ce dernier dans une bouteille de gaz de récupération adaptée, avec les formalités de transfert de déchet correctement effectuées. Ne mélangez pas de réfrigérants dans des unités de récupération, et spécifiquement pas dans des bouteilles de gaz. Si les compresseurs ou l'huile de compresseur ont été retirés, assurez-vous qu'ils ont été évacués à un niveau acceptable pour vous assurer qu'ils ne contiennent pas de réfrigérant inflammable. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul un chauffage électrique appliqué à la surface du compresseur peut être employé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est purgée du système, cette dernière doit être manipulée en toute sécurité.

Caractéristiques des fusibles de l'appareil

Type : 5ET ou SMT Tension : 250 V Courant : 3,15 A

A. Stockage de l'unité :

1 : Dévissez le cache de l'orifice de drainage, retirez le bouchon et videz l'eau dans un récipient ou directement au-dessus d'une bouche d'évacuation.

2 : Allumez l'appareil, réglez le ventilateur sur réglage bas et laissez-le fonctionner ainsi jusqu'à que le tuyau d'évacuation soit sec. Cela permet d'éviter que l'intérieur de l'appareil reste humide et que de la moisissure apparaisse.

3 : Éteignez l'appareil, débranchez la fiche électrique et enroulez le cordon d'alimentation autour de la tige d'enroulement. Remettez le bouchon et le cache de l'orifice de drainage en place.

4 : Retirez le tuyau d'évacuation de l'air et mettez-le de côté avec soin.

5 : Couvrez le climatiseur avec un sac plastique. Rangez le climatiseur dans un lieu sec, hors de portée des enfants et ne contenant pas une trop grande quantité de poussière.

6 : Retirez les piles de la télécommande et rangez-les avec soin.

Note : assurez-vous que l'appareil est stocké en lieu sec, et de conserver tous ses composants avec soin.

IX. Dépannage

Ne réparez pas ou ne démontez pas le climatiseur par vous-même. Une réparation effectuée par du personnel non qualifié peut constituer une violation des termes de la garantie et causer des blessures ou des dommages.

Problèmes	Raisons	Solutions
Le climatiseur ne fonctionne pas.	L'alimentation électrique n'est pas effectuée.	Allumez l'appareil après l'avoir branché à une prise murale alimentée.
	L'indicateur de sur-remplissage affiche « FL ».	Drainez l'eau contenue dans l'appareil.
	La température ambiante est trop basse ou trop élevée.	Il est recommandé d'utiliser cet appareil à une température ambiante de 7-35 °C (44-95 °F).
	En mode Rafraîchissement, la température de la pièce est inférieure à la température réglée. En mode Chauffage, la température de la pièce est supérieure à la température réglée.	Changez le réglage de la température.
	En mode Déshumidification, la température ambiante est trop basse.	La machine est installée dans une pièce dont la température est supérieure à 17 °C (62 °F).
Les performances de rafraîchissement ne sont pas optimales	L'appareil est sous la lumière directe du Soleil.	Fermez les rideaux.
	Les portes et les fenêtres sont ouvertes, un grand nombre de personnes sont présentes dans la pièce ou en mode Rafraîchissement, l'appareil se trouve à proximité de sources de chaleur.	Fermez les portes et les fenêtres et allumez un climatiseur supplémentaire.
	La grille du filtre est sale.	Nettoyez ou remplacez la grille du filtre.
	L'entrée ou la sortie d'air est obstruée.	Retirez les obstructions.
Bruit important	Le climatiseur n'est pas posé sur une surface plane.	Posez le climatiseur sur une surface plane et dure (pour réduire le bruit).
Le compresseur ne fonctionne pas.	La protection contre la surchauffe s'est activée.	Attendez 3 minutes que la température baisse, puis redémarrez l'appareil.
La télécommande ne fonctionne pas.	La distance entre l'appareil et la télécommande est trop grande.	Rapprochez la télécommande du climatiseur, et assurez-vous que la télécommande est pointée directement dans la direction du récepteur de l'appareil.
	La télécommande n'est pas pointée vers le récepteur de l'appareil.	

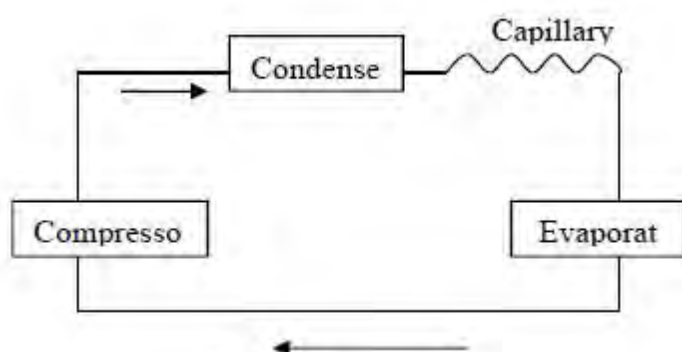
	Les piles sont vides.	Remplacez les piles.
L'écran affiche « E1 ».	La valeur captée par le capteur du tuyau est anormale.	Vérifiez le capteur du tuyau et les circuits électroniques associés.
L'écran affiche « E2 ».	La valeur captée par le capteur de température ambiante est anormale.	Vérifiez le capteur de température ambiante et les circuits électroniques associés.

Note : Si vous rencontrez un problème qui n'est pas listé, ou que les solutions recommandées ne sont pas suffisantes, prenez contact avec un technicien qualifié.

X. Annexe

Schéma du principe de fonctionnement du climatiseur

(Consultez l'étiquette apposée au produit pour connaître les caractéristiques techniques exactes).



Condense	Condensation
Compresseo	Compression
Capillary	Capillarité
Evaporat	Évaporation



■ Traitement: non smaltire l'apparecchio insieme ad altri rifiuti indifferenziati. Questo tipo di rifiuti deve essere eliminato separatamente per altri usi speciali.

Dichiarazione di conformità UE:

Market Maker Brand Licensing, con la presente dichiara che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di Conformità può essere vista all'indirizzo seguente:

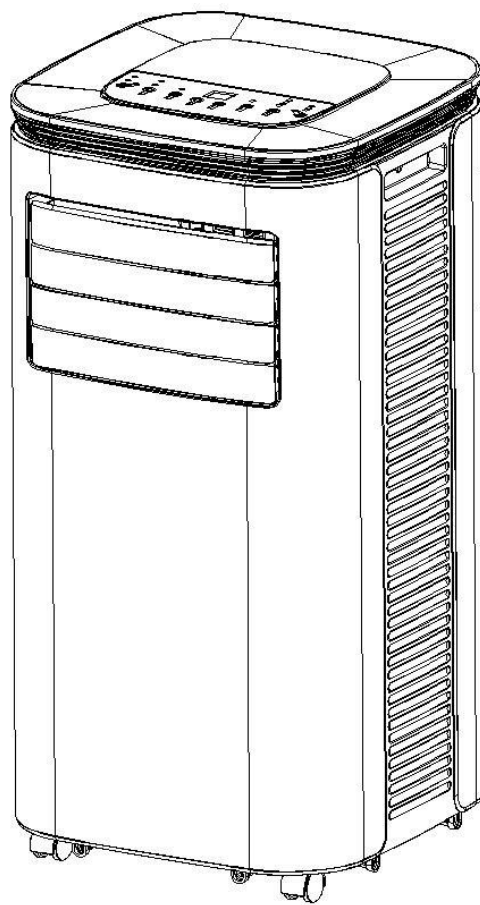
http://www.mms-support.net/OTA/ECD_MMBL_HY-CLM09KR-001.pd

HYUNDAI

User Manual

PORTABLE AIR CONDITIONER

HY-CLM09KR-001



Content

I. Attention Matters.....	25
II. Features and Components.....	26
III. Control Setting.....	28
IV. Protection function.....	29
V. Installation and adjustment.....	30
VI. Drainage Instructions.....	32
VII. Maintenance.....	33
VIII. Out-of-season save.....	34
IX. Troubleshooting.....	35
X. Addendum.....	39

The refrigerant used in mobile air conditioners is the environmentally friendly hydrocarbon R290. This refrigerant is odorless, and compared to the alternative refrigerant, the R290 is an ozone-free refrigerant, and its effect is very low.

Please read the instructions before use and repair.

The drawings provided in this manual may not be the same as the physical objects. Please refer to the physical objects.

maximum refrigerant charge amount (M); R290/220g

minimum rated airflow: 350m³/h

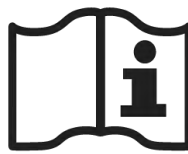
I. Attention Matters

Warning matters:

1. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacturer.
2. The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater.)
3. Do not pierce or burn.
4. Be aware that refrigerants may not contain an odour.
5. Appliance shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 11 m²
7. Keep any required ventilation openings clear of obstruction;
8. Servicing shall be performed only as recommended by the manufacturer.
9. The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
10. Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
11. Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
12. All working procedure that affects safety means shall only be carried by competent persons.
13. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.



Caution, risk of fire, R290



Notes:

*The air conditioning is only suitable for indoor use, and is not suitable for other applications.

*Follow local grid interconnection rules while installing the air conditioning and ensure that it is properly grounded. If you have any question on electrical installation, follow the instructions of the manufacturer, and if necessary, ask a professional electrician to install it.

*Place the machine in a flat and dry place and keep a distance of above 50cm between the machine and the surrounding objects or walls.

*After the air conditioning is installed, ensure that the power plug is intact and firmly plugged into the power outlet, and place the power cord orderly to prevent someone from being tripped or pulling out the plug.

*Do not put any object into the air inlet and outlet of the air conditioning. Keep the air inlet and outlet free from obstructions.

*When drainage pipes are installed, ensure that the drainage pipes are properly connected, and are not distorted or bended.

* While adjusting the upper and lower wind-guide strips of the air outlet, pluck it with hands gently to avoid damaging wind-guide strips.

*When moving the machine, make sure that it is in an upright position.

*The machine should stay away from gasoline, flammable gas, stoves and other heat sources.

* Don't disassemble, overhaul and modify the machine arbitrarily, otherwise it will cause a machine malfunction or even bring harm to persons and properties. To avoid danger, if a machine failure occurs, ask the manufacturer or professionals to repair it.

- * Do not install and use the air conditioning in the bathroom or other humid environments.
- * Do not pull the plug to turn off the machine.
- * Do not place cups or other objects on the body to prevent water or other liquids from spilling into the air conditioning.
- * Do not use insecticide sprays or other flammable substances near the air conditioning.
- * Do not wipe or wash the air conditioning with chemical solvents such as gasoline and alcohol. When you need to clean the air conditioning, you must disconnect the power supply, and clean it with a half-wet soft cloth. If the machine is really dirty, scrub with a mild detergent.
- * The appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be made by children without supervision.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

Do not operate your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry room.

Transportation, marking and storage for units

1. Transport of equipment containing flammable refrigerants, compliance with the transport regulations
2. Marking of equipment using signs
Compliance with local regulations
3. Disposal of equipment using flammable refrigerants
Compliance with national regulations
4. Storage of equipment/appliances
The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Storage of packed (unsold) equipment
Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge.
The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

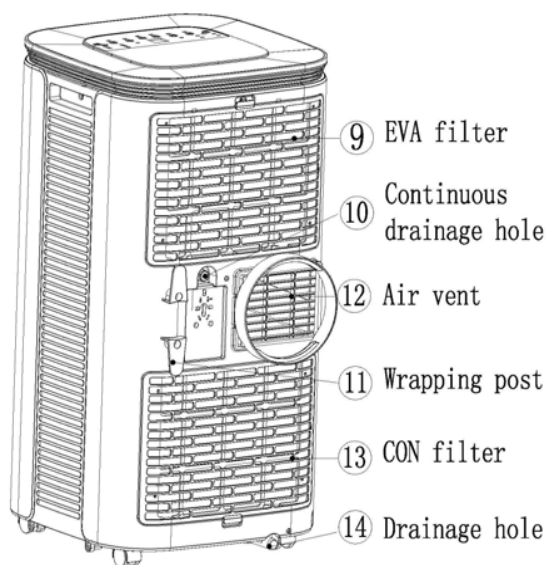
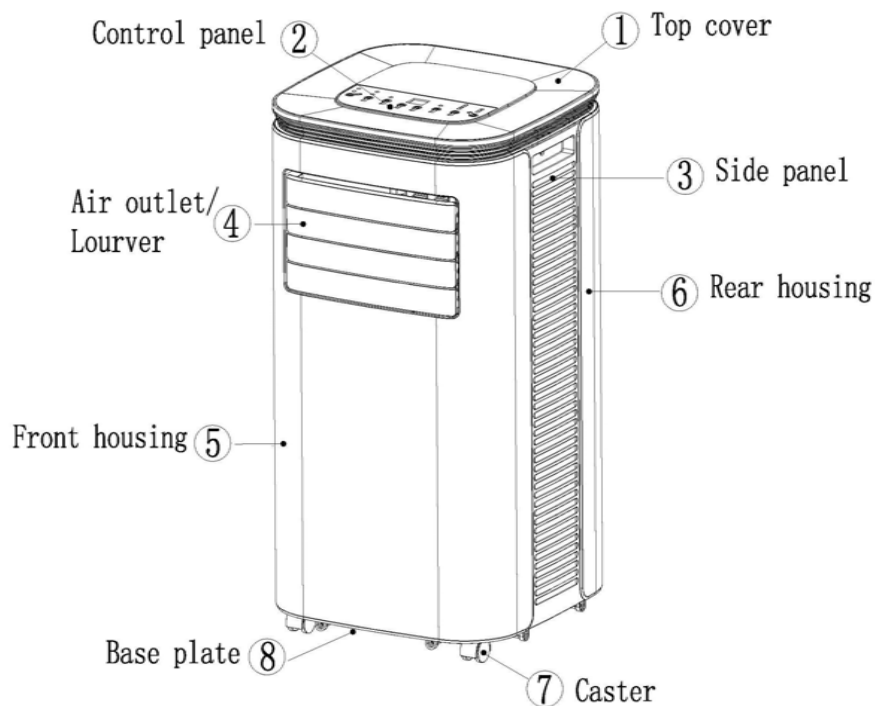
II. Features and Components

1、Features

- * Brand new appearance, compact structure, smooth line, simple and generous shape.
- * Functions of refrigeration, dehumidification, air supply and continuous drainage
- * Outdoor interface is set high to facilitate assembly and keep the smooth flow of the heat pipe.
- * LED displays the control panel, beautiful and fashionable, with high-quality remote control. It adopts a user-friendly remote control design.
- * Air filtration capability.
- * Timing switch function.
- * Protection function of automatically restarting the compressor after three minutes, a variety of other protection functions.

The Max operation temperature for the air conditioner Cooling: 35/24℃; heating: 20/12 ℃; Temperature operation range: 7-35℃.

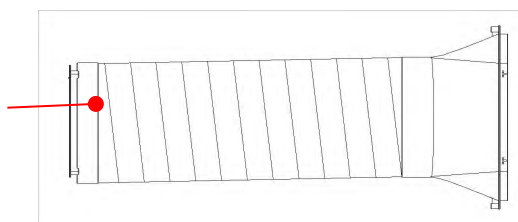
2、Components:



Exhaust Pipe Assembly



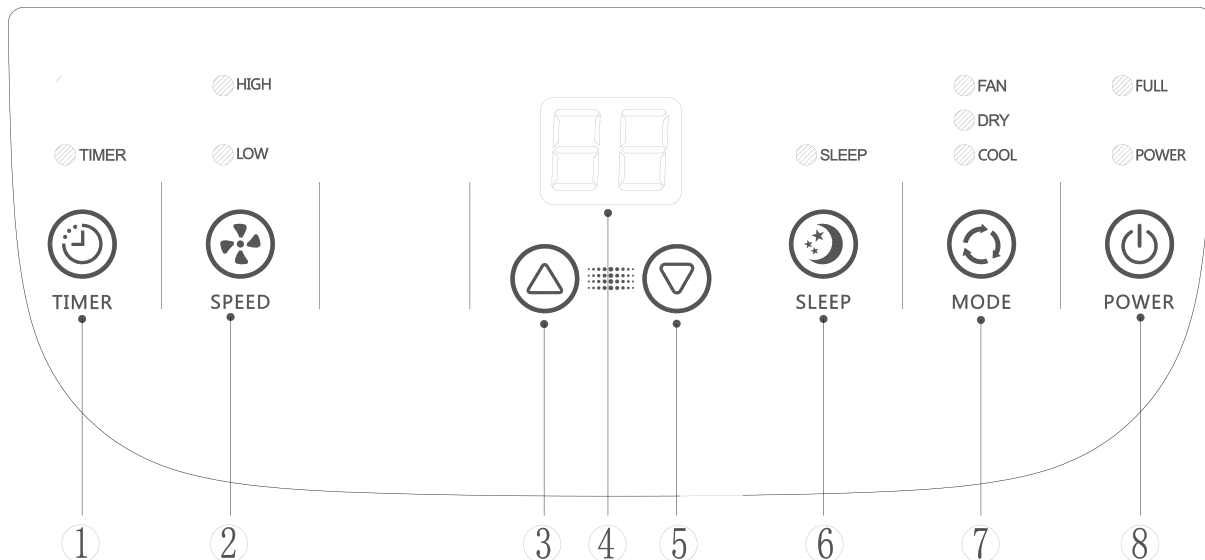
Window Sealing Plate Assembly



III. Control Setting

1. Control panel operation instructions

1) operation interface:



1. Timer Key 2. The wind speed Key 3. Put the wind Key 4. Raised Key 5. LED Viewing screen
6. Down Key 7. The sleep button 8. Mode Selection key 9. Power Key

1: When the machine is powered on for the first time, the buzzer will play buzzing, and then the machine will get into standby status.

2: **Power Key:** press the key to turn on and turn off the machine. In the case of power on, press the key to turn off the machine; in the case of power off, press the key to turn on the machine.

3: **Mode Selection Key:** In the case of power on, press the key to switch between cooling → dehumidifying → fan mode.

4: **Up Key and Down Key:** press the two keys to change the setting temperature or setting time, operate as follows:

While setting temperature, press up key or down key to select the required temperature (not available in fan or dehumidifying mode). While setting time, press up key or down key to select the required time.

5: **Wind Speed Selection Key:**

1) In cooling and fan mode, press the key to select high, low wind speed operation. But limited by anti-cold conditions, under certain conditions, it may not run according to the set wind speed.

2) In dehumidifying mode, pressing the key is invalid, and the fan will forcibly choose low wind speed operation.

6: **Timing Key:**

In the case of power on, press the key to close timing; in the case of power off, press the key to open timing.

Press the key, when the timing symbol flashes, press up and down key to select the required timing value.

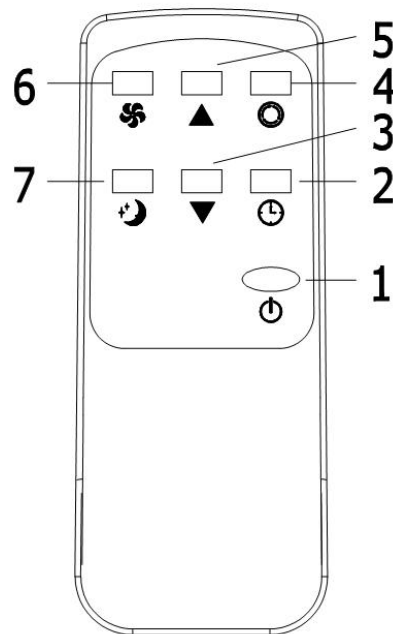
Timing values can be set in 1-24 hours and the timing value is adjusted up or down by one hour.

7: **Sleep Mode:**

In the cooling Mode, Press the UP and Fan Key to turn on the sleep mode, then the unit will work on Energy-Saving and quiet type.

2.operation instructions of remote control

1) The remote control Panel is as follows:



Instructions of key operation of the high-quality remote control are as follows:

- 1.Power: Press  the key to turn on or turn off the machine.
- 2.Timer: press  the key to set timing.
3. Down: press  the key to reduce temperature and timing set value.
4. Mode: press  the key to switch between cooling, fan, dehumidifying mode.
5. Up: press  the key to increase temperature and timing set value.
6. Fan: press  the key to select high, low wind speed.
7. Sleep Mode: Press  the key to turn on the sleep mode.

IV. Protection function

3.1、Frost Protection Function:

In cooling, dehumidifying or economic power saving mode, if the temperature of the exhaust pipe is too low, the machine will automatically enter protection status; if the temperature of the exhaust pipe rises to a certain temperature, it can automatically revert to normal operation.

3.2、Overflow Protection Function:

When water in the water pan exceeds the warning level, the machine will automatically sound an alarm, and the "FULL" indicator light will flash. At this point, you need to move the drainage pipe connecting the machine or the water outlet to sewer or other drainage area to empty the

water (details see *Drainage Instructions* at the end of this chapter). After the water is emptied, the machine will automatically return to the original state.

3.3 Automatic Defrosting (cooling models have this function): The machine has automatic defrosting function. Defrosting can be achieved through four - way valve reversing.

3.4. Protection Function of the Compressor

To increase the service life of the compressor, it has a 3-minute delay booting protection function after the compressor is turned off.

V. Installation and adjustment

1. Installation:

Warning: before using the mobile air conditioning, keep it upright for at least two hours.

The air conditioning can be easily moved in the room. In the moving process, ensure that the air conditioning is in the upright position and the air conditioning should be placed on a flat surface. Do not install and use the air conditioning in the bathroom or other humid environments.

1.1 Install the heat pipe assembly (as shown in Fig.1)

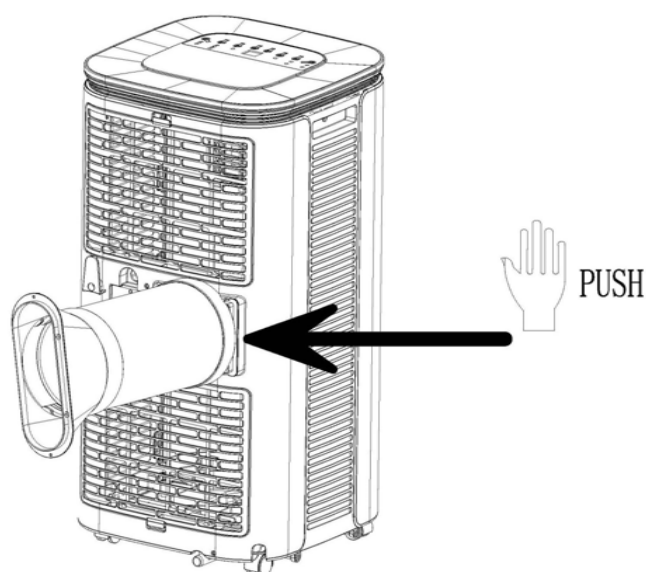


Figure 1

- 1) take out the outer connector assembly and the exhaust pipe assembly, and remove the plastic bags;
- 2) insert the heat pipe assembly (the end of the exhaust joint) into the back panel vent slot (push to the left) and complete the assembly (as shown in figure 1).

1.2 Installation of window sealing plate components

- 1) Half open the window, and mount the window sealing plate assembly to the window (as shown in Fig.2 and Fig.3). Components can be placed in horizontal and vertical direction.
- 2) Pull various components of the window sealing plate assembly open, adjust their opening distance to

bring both ends of the assembly into contact with the window frame, and fix various components of the assembly. 1.2 Install the window sealing plate assembly

Notes: 1) the flat end of the exhaust pipe joints must be snapped into place.

2) The pipe cannot be distorted nor has substantial turning (greater than 45°). Keep the ventilation of the exhaust pipe not blocked.

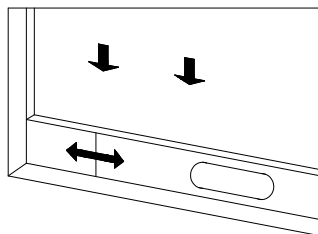


Figure 2

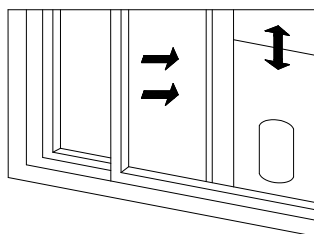


Figure 3

1.3 Install the body

1) Move the machine with installed heat pipe and fittings before the window, and the distance between the body and walls or other objects shall be least 50 cm (as shown in Fig.4).

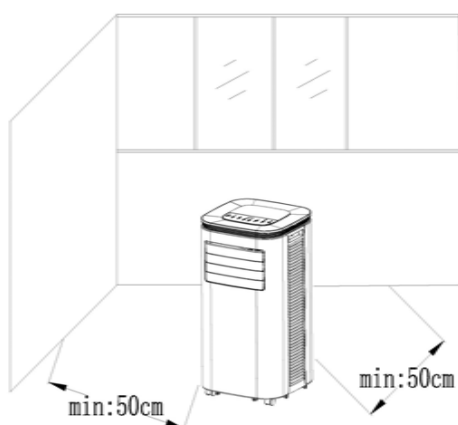


Figure 4

3) Elongate the exhaust pipe and snap the flat end of the exhaust pipe joints into the hole of the window sealing plate assembly (as shown in Fig.5 and Fig.6) .

Notes: 1、 the flat end of the exhaust pipe joints must be snapped into place.

2、 The pipe cannot be distorted nor has substantial turning (greater than 45°). Keep the ventilation of the exhaust pipe not blocked.

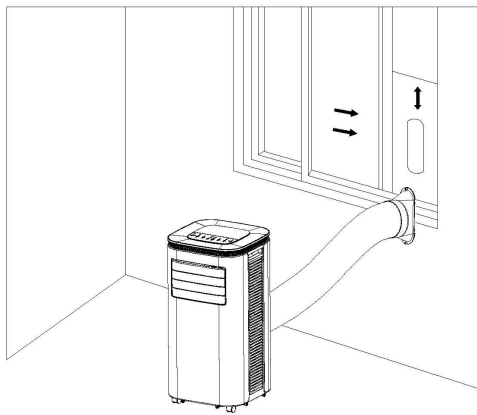


Figure 5

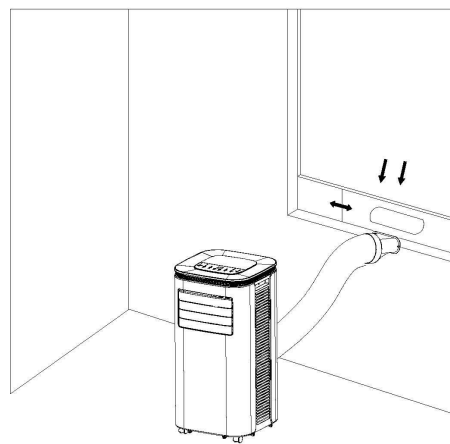


Figure 6

Important Notice:

The length of the exhaust hose shall be 280~1,500mm, and this length is based on the specifications of the air conditioning. Do not use extension tubes or replace it with other different hoses, or this may cause a malfunction. Exhaust host must be not blocked; otherwise it may cause overheating.

VI. Drainage Instructions

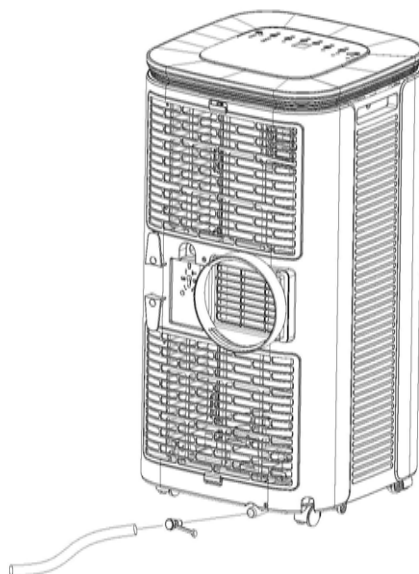
This machine has two drainage methods: manual drainage and continuous drainage.

1. Manual drainage:

- 1) When the machine stops after the water is full, turn off the machine power and unplug the power plug.

Notes: Please move the machine carefully, so as not to spill the water in the water pan at the bottom of the body.

- 2) Place the water container below the side water outlet behind the body.
- 3) Unscrew the drainage cover and unplug the water plug, the water will automatically flow into the water container.



Notes: 1) Keep the drainage cover and the water plug properly.

2) During drainage, the body can be tilted slightly backwards.

3) If the water container cannot hold all the water, before the water container is full, stuff the water outlet with the water plug as soon as possible to prevent water from flowing to the floor or the carpet.

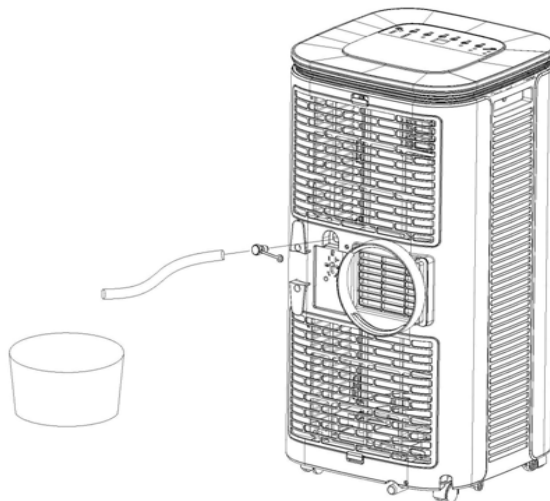
4) When the water is discharged, stuff the water plug, and tighten the drainage cover

2. Continuous drainage (Optional) (only applicable to dehumidifying mode), as shown in figure:

1) Unscrew the drainage cover, and unplug the water plug.

2) Set the drainage pipe into the water outlet.

3) Connect the drainage pipe to the bucket.



VII. Maintenance

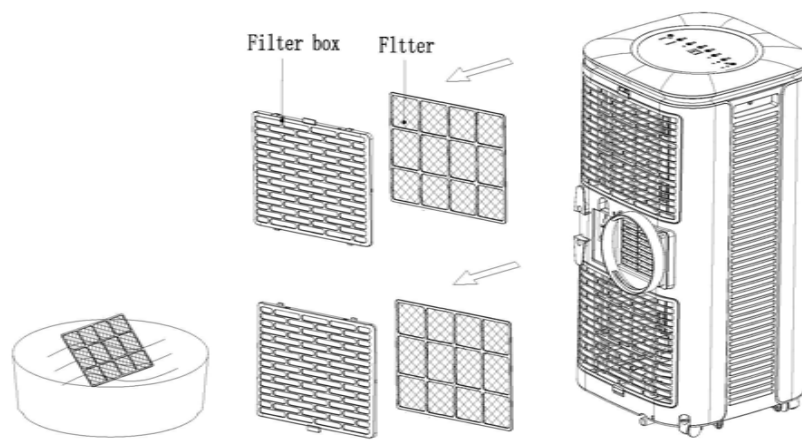
Cleaning: before cleaning and maintenance, turn off the machine and unplug the plug.

1. Clean the surface

Clean with surface of machine with a wet soft cloth. Don't use chemicals, such as benzene, alcohol, gasoline, etc; otherwise, the surface of the air conditioning will be damaged or even the whole machine will be damaged.

2. Clean the filter screen

If the filter screen is clogged with dust, and the effectiveness of the air conditioning is reduced, be sure to clean the filter screen once every two weeks.



3. Clean the upper filter screen frame

- 1) Unscrew one screw fixed by EVA filter net and back shell with screwdriver, and take out EVA filter net.
- 2) Put the EVA filter screen into warm water with neutral detergent (about 40°C / 104°F) and dry it in the shade after rinsing clean.

VIII. Unit Storage:

- 1: Unscrew the drainage cover, unplug the water plug, and discharge the water in the water pan into other water containers or directly tilt the body to discharge the water into other containers.
 - 2: Turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.
 - 3: Turn off the machine, unplug the power plug, and wrap the power cord around the wrapping post; install the water plug and the drainage cover.
 - 4: Remove the exhaust pipe and keep it properly.
 - 5: Cover the air conditioning with a plastic bag. Put the air conditioning in a dry place, keep it out of the reach of children, and take dust control measures.
 - 6: Remove batteries of the remote control and keep them properly.
- Note:** ensure that the body is placed in a dry place and keep all machine components properly.

IX. Troubleshooting

1. Information on servicing

1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO2 fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. "No Smoking" signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

- The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;
- The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;
- If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant;
- Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be corrected;
- Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

- That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system;
- That there is continuity of earth bonding.

2. Repairs to sealed components

1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc.

Ensure that apparatus is mounted securely.

Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

3. Repair to intrinsically safe components

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use.

Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating.

Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

4. Cabling

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

5. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

6. Leak detection methods

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work.

If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

7. Removal and evacuation

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs - or for any other purpose - conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

- Remove refrigerant;
- Purge the circuit with inert gas;
- Evacuate;
- Purge again with inert gas;

- Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be “flushed” with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task.

Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system. When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place.

Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

8. Charging procedures

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed.

- Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.
- Cylinders shall be kept upright.
- Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.
- Label the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system.

Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

9. Decommissioning

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely. Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- Become familiar with the equipment and its operation.
- Isolate system electrically.
- Before attempting the procedure ensure that:
 - Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders;
 - All personal protective equipment is available and being used correctly;
 - The recovery process is supervised at all times by a competent person;
 - Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- Pump down refrigerant system, if possible.
- If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and all isolation valves on the equipment are closed off.
- Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

10. Labelling

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

11. Recovery

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders

for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs.

The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release. Consult manufacturer if in doubt.

The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.

If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

Fuse parameters of the machine

Type: 5ET or SMT Voltage: 250V Current: 3.15 A

A. Unit Storage:

1:Unscrew the drainage cover, unplug the water plug, and discharge the water in the water pan into other water containers or directly tilt the body to discharge the water into other containers.

2:Turn on the machine, adjust it to low-wind ventilation mode, and maintain this state until the drainage pipe becomes dry, so as to keep the inside of the body in a dry state and prevent it from mildewing.

3:Turn off the machine, unplug the power plug, and wrap the power cord around the wrapping post; install the water plug and the drainage cover.

4:Remove the exhaust pipe and keep it properly.

5:Cover the air conditioning with a plastic bag. Put the air conditioning in a dry place, keep it out of the reach of children, and take dust control measures.

6:Remove batteries of the remote control and keep them properly.

Note: ensure that the body is placed in a dry place and keep all machine components properly.

IX. Troubleshooting

Do not repair or disassemble the air conditioning by yourself. Unqualified repair will lead to failure of the warranty card, and may cause damage to users or their properties.

Problems	Reasons	Solutions
The air conditioning does not work.	There is no electricity.	Turn it on after connecting it to a socket with electricity.
	The overflow indicator displays "FL".	Discharge the water inside.
	The ambient temperature is too low or too high	Recommend to use the machine in at the temperature of 7-35 °C (44-95 °F).
	In cooling mode, the room temperature is lower than the set temperature; in heating mode, the room temperature is higher than the set temperature.	Change the set temperature.

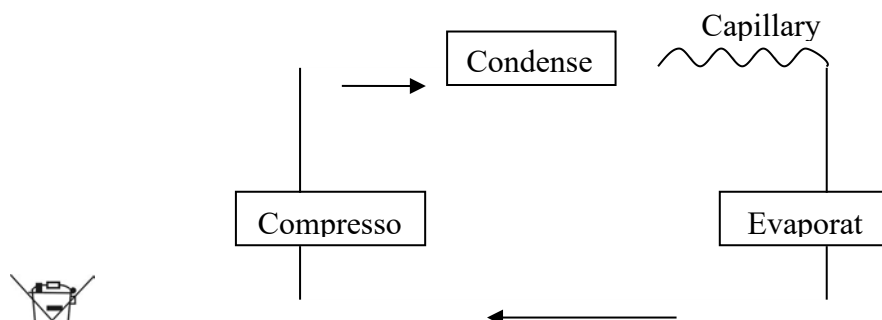
	In dehumidification mode, the ambient temperature is low.	The machine is placed in a room with an ambient temperature of greater than 17 °C (62 °F).
The cooling effect is not good	There is direct sunlight.	Pull the Curtain.
	Doors or windows are open; there are a lot of people; or in cooling mode, there are other sources of heat.	Close doors and windows, and add new air conditioning.
	The filter screen is dirty.	Clean or replace the filter screen.
	The air inlet or outlet is blocked.	Clear obstructions.
Big Noise	The air conditioning is not placed on a flat surface.	Put the air conditioning on a flat and hard place (to reduce noise).
compressor does not work.	Overheat protection starts.	Wait for 3 minutes until the temperature is lowered, and then restart the machine.
The remote control does not work.	The distance between the machine and the remote control is too far.	Let the remote control get close to the air conditioning, and make sure that the remote control directly faces to the direction of the remote control receiver.
	The remote control is not aligned with the direction of the remote control receiver.	
	Batteries are dead.	Replace batteries.
Displays 'E1'.	The pipe temperature sensor is abnormal.	Check the pipe temperature sensor and related circuitry.
Displays 'E2'	The room temperature sensor is abnormal.	Check the room temperature sensor and related circuitry.

Note: If problems not listed in the table occur or recommended solutions do not work, please contact the professional service organization.

X. Addendum

Schematic diagram for air conditioning

(The specific technical parameters of the machine shall be subject to the nameplate on the product)



Treatment: Don't put the abandoned machine with other unsorted waste together. Such waste shall be placed separately for other special use.

Declaration of conformity EU:

Market Maker Brand Licensing, hereby declares that this equipment, conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/UE. The declaration of Conformity can be viewed at the following address:

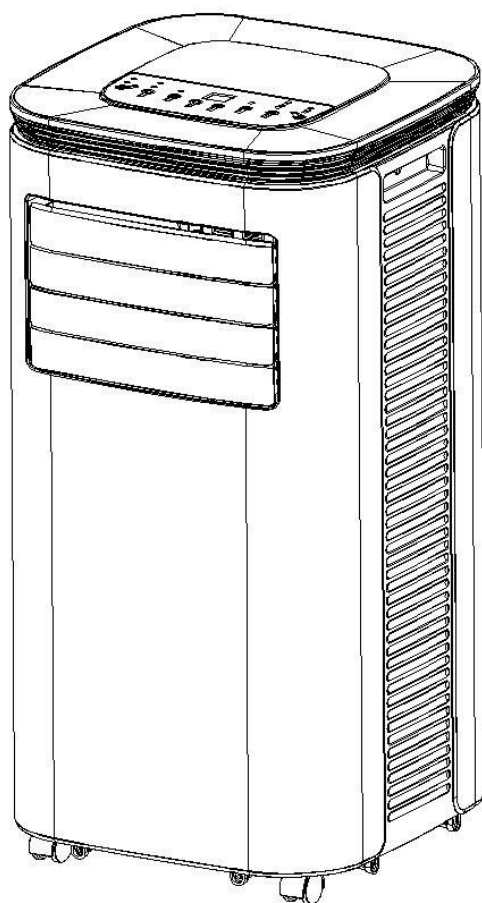
http://www.mms-support.net/OTA/ECD_MMBL_HY-CLM09KR-001.pdf

HYUNDAI

Manuale utente

CONDIZIONATORE D'ARIA PORTATILE

HY-CLM09KR-001



Indice

I Aspetti da considerare.....	42
II. Caratteristiche e componenti.....	44
III. Impostazioni e controlli.....	47
IV. Funzione di protezione.....	48
V. Installazione e regolazione.....	49
VI. Istruzioni di drenaggio.....	51
VII. Manutenzione.....	53
VIII. Conservazione dell'unità.....	53
IX. Risoluzione dei problemi.....	54
X. Addendum.....	61

Il refrigerante utilizzato nei condizionatori d'aria portatili è l'idrocarburo ecologico R290. Questo refrigerante è inodore e, rispetto alla sua alternativa, il refrigerante R290 è privo di ozono e ha un effetto molto ridotto.

Si prega di leggere le istruzioni prima di procedere all'uso e alla riparazione.

I disegni contenuti in questo manuale potrebbero non corrispondere agli oggetti fisici. Fare sempre riferimento agli oggetti fisici.

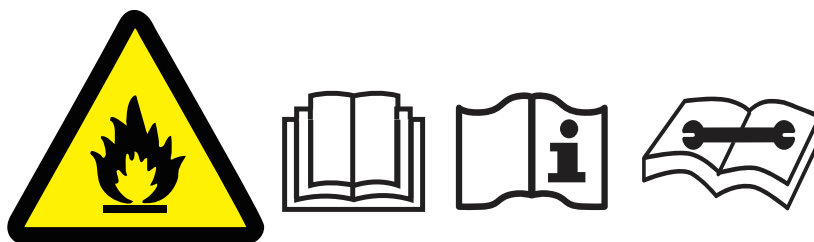
quantità di carica di refrigerante massima (M); R290/220g

flusso d'aria nominale minimo: 350m³/h

I . Aspetti da considerare

Avvertenze

1. Non utilizzare mezzi diversi da quelli raccomandati dal costruttore per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire l'apparecchio.
2. L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente che non presenti fonti di ignizione a funzionamento continuo (ad es. fiammilibere, apparecchi a gas o stufe elettriche in funzione).
3. Non perforare o bruciare l'apparecchio.
4. Tenere presente che i refrigeranti potrebbero essere inodori.
5. L'apparecchio deve essere installato, usato e conservato in una stanza di superficie superiore a 11 m²
7. Le eventuali aperture di areazione devono essere mantenute libere.
8. La manutenzione dovrà essere eseguita solo conformemente alle raccomandazioni del produttore.
9. L'apparecchio deve essere conservato in un ambiente ben ventilato le cui dimensioni corrispondono all'area di utilizzo raccomandata.
10. Qualsiasi persona che lavora su o accede a un circuito refrigerante deve avere un'abilitazione valida e in regola, rilasciata da un'autorità di certificazione accreditata nel settore, che attesta la competenza dell'operatore a gestire i refrigeranti in modo sicuro e in conformità alle specifiche di valutazione del settore.
11. La manutenzione deve essere eseguita solo conformemente alle raccomandazioni del fabbricante. Le operazioni di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altro personale specializzato devono essere realizzate sotto la supervisione di un addetto competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
12. Tutte le procedure operative che includono aspetti relativi alla sicurezza devono essere eseguite solo da personale competente.
13. L'apparecchio deve essere riposto in modo da evitare danni meccanici.



Attenzione, rischio di incendio, R290

Note:

*Il condizionatore d'aria è adatto solo per l'uso in interni e non è adatto per altre applicazioni.

*Attenersi alle norme locali di connessione alla rete elettrica durante l'installazione del condizionatore d'aria e garantire che sia messo a terra correttamente. Per qualsiasi domanda riguardo all'impianto elettrico, fare riferimento alle istruzioni del produttore e, se necessario, chiedere assistenza a un elettricista professionista per l'installazione.

*Collocare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta mantenendo una distanza superiore a 50 cm tra

l'apparecchio e gli oggetti o le pareti circostanti.

*Dopo aver installato il condizionatore d'aria, assicurarsi che la spinad'alimentazione sia intatta e saldamente collegata alla presa e disporreil cavo di alimentazione in modo tale da impedire inciampamenti odisconnessioni accidentali.

*Non inserire oggetti nelle aperture di entrata o di uscita dell'aria delcondizionatore d'aria. Mantenere le aperture di entrata e di uscitadell'aria prive di ostruzioni.

*Quando sono installati tubi di drenaggio, assicurarsi che questisiano collegati correttamente, e che non siano distorti o piegati.

*Quando si regolano le strisce di guida superiore e inferiore dell'uscita dell'aria, manipolarle delicatamente per evitare didanneggiarle.

*Quando si sposta il dispositivo, assicurarsi che sia in posizione verticale.

*L'apparecchio deve essere tenuto vicino a benzina, gas infiammabili, riscaldatori e altre fonti di calore.

*Non smontare e regolare a caso il dispositivo, poiché ciò potrebbe causare il malfunzionamento del dispositivo o addirittura danneggiare persone e cose. Per prevenire un pericolo, v chiede quando si presenta un difetto al produttore o ai professionisti per ripararlo.

*Non installare e utilizzare l'aria condizionata in bagno o in altri luoghi umidi.

*Non tirare la spina per spegnere l'apparecchio.

*Non posizionare tazze o altri oggetti sulla superficie per evitare che acqua o altri liquidi entrino nell'aria condizionata.

*Non utilizzare spray per insetti o altre sostanze infiammabili vicino all'aria condizionata.

*Non pulire l'aria condizionata con solventi chimici come benzina e alcool. Quando è necessario pulire il condizionatore d'aria, scollegare l'alimentazione elettrica e pulirlo usando un panno morbido eumido. Se l'apparecchio è molto sporco, pulirlo con un detergente delicato.

* L'apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni di età e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte soltanto sottosupervisione o se tali soggetti hanno ricevuto istruzioni relative all'usosicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia emanutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un suo rappresentante o da tecnici di assistenza qualificati per evitare pericoli.

L'apparecchio deve essere installato conformemente alle normativeelettriche nazionali.

Non usare il condizionatore d'aria in un ambiente umido, come il bagno o la lavanderia.

Trasporto, marcatura e conservazione delle unità

1. Trasporto delle apparecchiature contenenti refrigeranti infiammabili

Conformità alla regolamentazione in materia di trasporto

2. Marcatura delle apparecchiature con apposita segnaletica

Conformità alle normative locali

3. Smaltimento delle apparecchiature che utilizzano refrigeranti infiammabili.

Conformità alle normative nazionali

4. Conservazione di apparecchiature/elettrodomestici

La conservazione dell'apparecchiatura deve essere conforme alle istruzioni del fabbricante.

5. Conservazione di apparecchiature imballate (non vendute)

Gli imballaggi protettivi di conservazione devono essere costruiti in modo tale che eventuali danni meccanici all'apparecchiatura in essi contenuta non causino la perdita di carica refrigerante.

Il numero massimo di componenti che possono essere imballati insieme è determinato dai regolamenti locali.

II. Caratteristiche e componenti

1. Caratteristiche

*Aspetto nuovo, struttura compatta, linea uniforme, forma semplice e generosa.

*Funzioni di refrigerazione, deumidificazione, ventilazione e drenaggio continuo

*L'interfaccia esterna è impostata sul livello alto per agevolare l'assemblaggio e mantenere un flusso regolare dalla condotta di calore.

*Elegante pannello di controllo con display e telecomando di alta qualità. Il telecomando ha un design intuitivo.

*Capacità di filtraggio dell'aria.

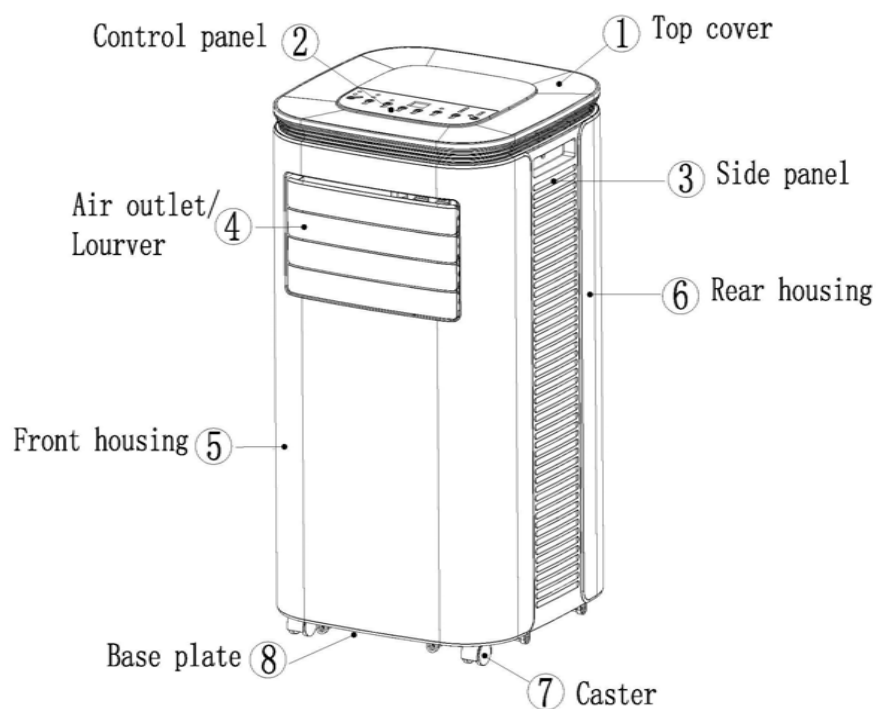
*Funzione di timer.

*Funzione di protezione che riavvia automaticamente il compressore dopo 3 minuti (tra le altre funzioni di protezione).

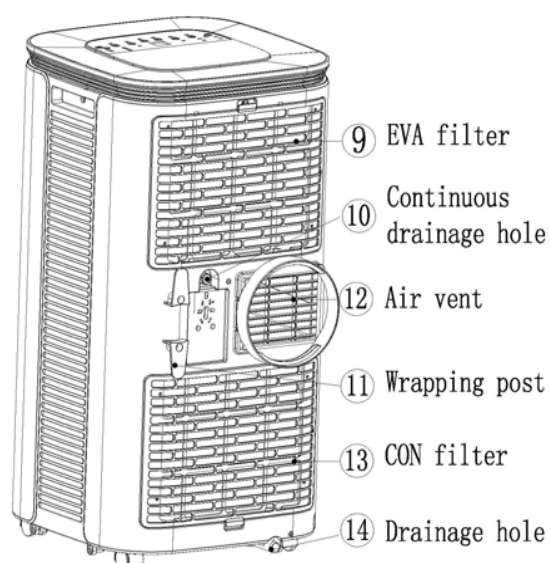
Temperatura max. operativa del condizionatore d'aria Raffreddamento: 35/24 °C; riscaldamento: 20/12 °C;

Intervallo di funzionamento: 7-35 °C.

2. Componenti



Mask	Maschera
Top cover	Coperchio superiore
Swing leaf	Deflettore
Front housing	Alloggiamento anteriore
Omni-directional wheel	Ruota omnidirezionale
Rear housing	Alloggiamento posteriore

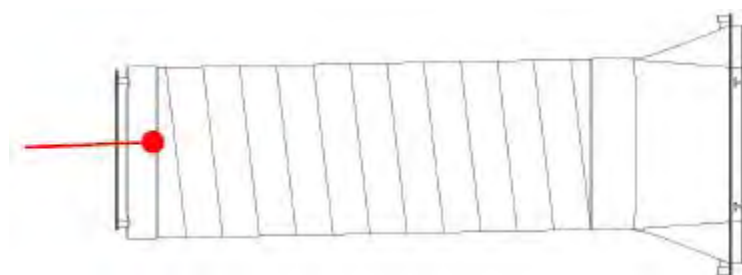


EVA filter housing	Alloggio del filtro EVA
Rear housing	Alloggiamento posteriore
Air vent	Apertura di ventilazione
CON filter screen	Schermo del filtro CON
Drainage hole	Foro di drenaggio
Handle	Impugnatura
Continuous drainage hole	Foro di drenaggio continuo
Power cord fixing board	Piastra di fissaggio del cavo di alimentazione
Air inlet grille	Griglia di ingresso dell'aria
Powercord(Pantone427C)	Cavo di alimentazione(Pantone427C)
Requiring 1.8m being exposed	che richiede un'esposizione di 1,8m
Power cord plug (adjustable according to customer requirements)	Spina del cavo di alimentazione (regolabile secondo le esigenze del cliente)

Gruppo tubo di scarico



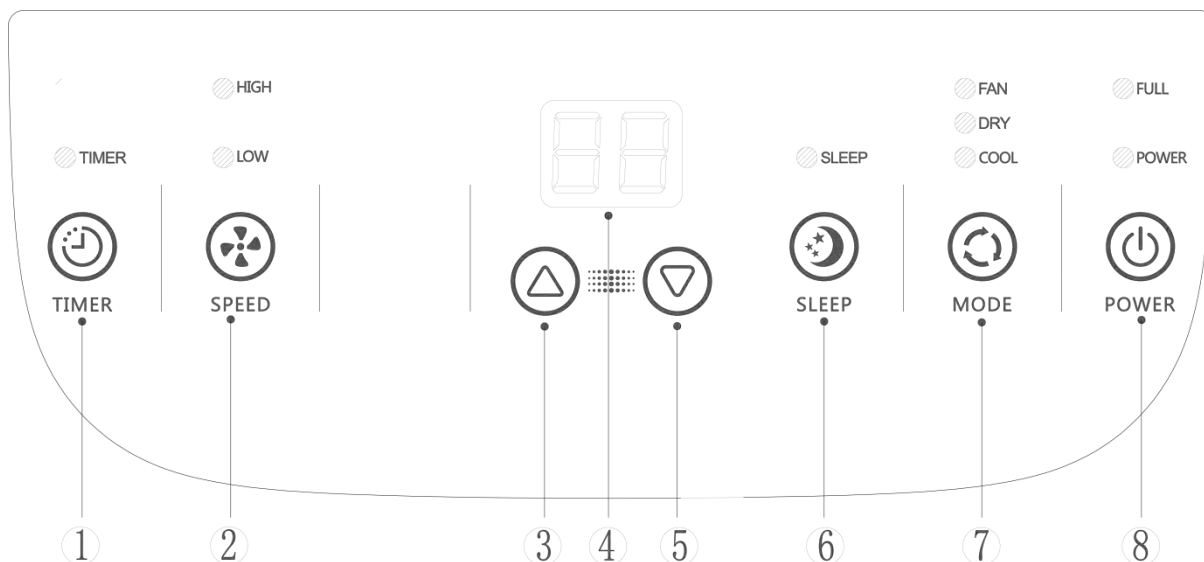
Gruppo piastra di sigillatura della finestra



III. Impostazione controllo

1. Istruzioni operative pannello di controllo

1) Interfaccia operativa:



- | | | | |
|----------------|----------------------|-----------------------------|--------------------------------|
| 1. Tasto Timer | 2. Tasto Velocità | 3. Tasto SU | 4. Finestra di visualizzazione |
| 5. Tasto Giù | 6. Tasto Spegnimento | 7. Tasto Selezione modalità | 8. Tasto Alimentazione |

1: Quando la macchina è accesa per la prima volta, il cicalino sarà riprodotto, e la macchina entrerà in stato di standby.

2: Tasto Alimentazione: premere il tasto per accendere o spegnere la macchina. In caso di accensione, premere il tasto per spegnere la macchina; in caso di spegnimento, premere il tasto per accendere la macchina.

3: Tasto Selezione modalità: In caso di accensione, premere il tasto per commutare tra modalità raffreddamento → deumidificazione → ventola.

4: Tasto Su e tasto Giù: premere i due tasti per modificare l'impostazione della temperatura o l'impostazione del tempo come segue:

Durante l'impostazione della temperatura, premere il tasto su o giù per selezionare la temperatura richiesta (non disponibile in modalità ventola o deumidificazione). Durante l'impostazione del tempo, premere il tasto su o giù per selezionare il tempo richiesto.

5: Tasto selezione velocità vento:

1) In modalità raffreddamento e ventola, premere questo il tasto per selezionare funzionamento a velocità di ventilazione alta, media e bassa. Ma limitato da condizioni antigelo, in determinate condizioni, può non funzionare in base alla velocità del vento impostata.

2) In modalità Deumidificazione, la pressione del tasto non è valida, e la ventola sceglierà il funzionamento a bassa velocità della ventilazione.

6: Tasto Temporizzazione:

In caso di accensione, premere il tasto per chiudere la temporizzazione; in caso di spegnimento,

premere il tasto per aprire la temporizzazione.

Premere il tasto, quando il simbolo di temporizzazione lampeggia, premere il tasto su e giù per selezionare il valore di temporizzazione richiesto.

I valori di temporizzazione possono essere impostati 1-24 ore e il valore di temporizzazione è regolato verso il basso e verso l'alto di un'ora.

7: Modalità Spegnimento:

In modalità Raffreddamento, premere il tasto SU e Ventola per accedere la modalità di spegnimento, quindi l'unità entrerà in risparmio energetico e silenzioso.

IV. Funzione di protezione

3.1. Protezione antigelo:

In modalità di raffreddamento, deumidificazione e risparmio energetico, se la temperatura del tubo di scarico è troppo bassa, l'apparecchio entrerà automaticamente in uno stato di protezione. Se la temperatura del tubo di scarico supera una determinata temperatura, l'apparecchio riprenderà automaticamente il normale funzionamento.

3.2. Protezione anti-traboccamento:

Quando l'acqua contenuta nella vaschetta supera il livello massimo, l'apparecchio emette automaticamente un suono di allarme e sul display lampeggerà il messaggio "FULL". A questo punto, è necessario spostare il tubo di drenaggio che collega l'apparecchio o lo scarico dell'acqua alla rete fognaria o a un'altra area di drenaggio per svuotare la vaschetta (vedere Istruzioni di drenaggio alla fine di questo capitolo). Una volta svuotata la vaschetta, l'apparecchio tornerà automaticamente allo stato originale.

3.3. Sbrinamento automatico (i modelli di raffreddamento sono dotati di questa funzione): L'apparecchio è dotato di una funzione di sbrinamento automatico. Lo sbrinamento può essere effettuato attraverso il rovesciamento di una valvola a quattro vie.

3.4. Funzione di protezione del compressore

Per aumentare la durata di vita del compressore, l'apparecchio è dotato di una funzione di protezione con ritardo di avvio di 3 minuti dopo lo spegnimento del compressore.

V. Installazione e regolazione

1. Installazione:

Attenzione! Prima di utilizzare il condizionatore d'aria portatile, tenerlo in posizione verticale per almeno 2 ore.

L'apparecchio può essere spostato facilmente nel locale. Durante lo spostamento, assicurarsi che il condizionatore d'aria sia in posizione verticale e posizionato su una superficie piana. Non installare e utilizzare il condizionatore d'aria in bagno o in altri ambienti umidi.

1.1 Installare il gruppo tubo di calore (come mostrato nella Fig. 1)

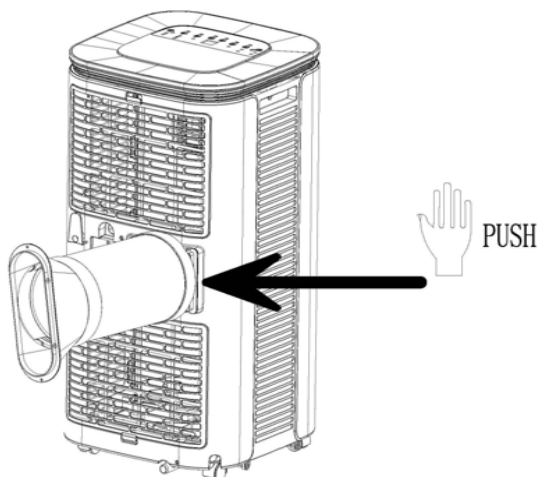


Figura 1

- 1) Estrarre il gruppo connettore esterno e il gruppo tubo di scarico e rimuovere i sacchetti di plastica;
- 2) Inserire il gruppo tubo di calore (estremità del giunto di scarico) nell'apertura di ventilazione sul pannello posteriore (spingere verso sinistra) e completare il montaggio (come mostrato nella Figura 1).

1.2 Installazione dei componenti della piastra di sigillatura della finestra

- 1) Aprire a metà la finestra e montare il gruppo piastra di sigillatura alla finestra (come mostrato nelle Figure 2 e 3). I componenti possono essere collocati in senso orizzontale e verticale.
- 2) Aprire i vari componenti della piastra di sigillatura della finestra, regolare la rispettiva distanza di apertura in modo da portare le due estremità del gruppo a contatto con il telaio della finestra. Quindi fissare i vari componenti del gruppo.

Note 1) L'estremità piatta dei raccordi del tubo di scarico deve essere inserita in posizione.

2) Il tubo non deve essere distorto né piegato eccessivamente (non più di 45°). La ventilazione del condotto di scarico deve essere libera da ostruzioni.

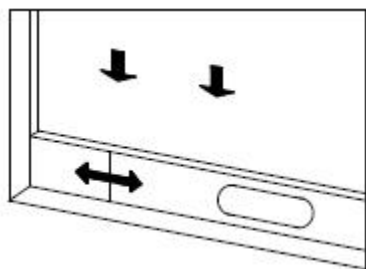


Figura 2

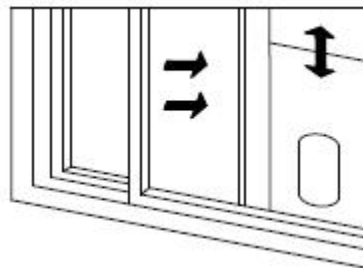
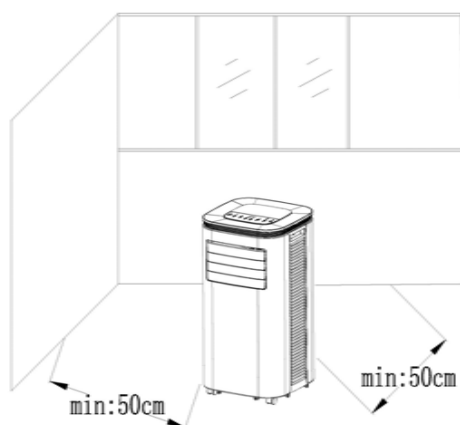


Figura 3

1.3 Installazione del corpo

1) Spostare l'apparecchio con il tubo di calore installato e i raccordi installati davanti alla finestra, mantenendo una distanza tra il corpo e le pareti o altri oggetti di almeno 50 cm (come mostrato nella Figura 4).



Min. 50 cm

Figura 4

3) Allungare il tubo di scarico e agganciare l'estremità piatta dei raccordi del tubo di scarico nel foro del gruppo piastra di sigillatura della finestra (come mostrato nelle Figure 5 e 6).

Note: 1. L'estremità piatta dei raccordi del tubo di scarico deve essere inserita in posizione.

3. Il tubo non può essere distorto o piegato eccessivamente (non oltre i 45°). La ventilazione del condotto di scarico deve essere libera da ostruzioni.

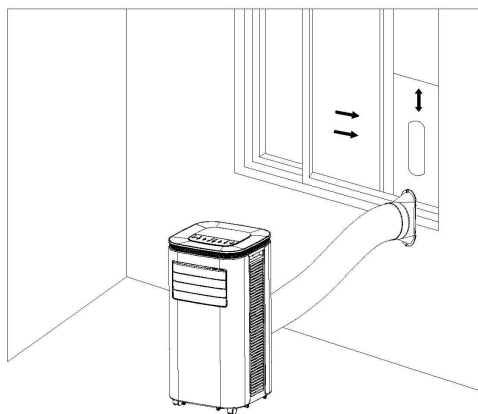


Figura 5

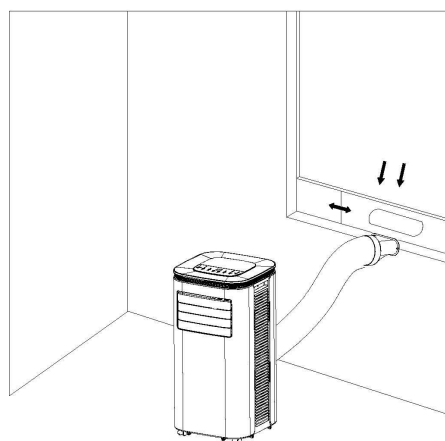


Figura 6

Avvertenza importante:

La lunghezza del tubo di scarico deve essere compresa fra 280 ~ 1500 mm; questa lunghezza è basata sulle specifiche del condizionatore d'aria. Non utilizzare tubi di prolunga o sostituire il tubo di scarico con altri tubi perché ciò potrebbe causare un malfunzionamento. Il tubo di scarico non deve essere ostruito; ciò potrebbe causare un surriscaldamento.

VI. Istruzioni di drenaggio

Questo apparecchio dispone di due metodi di drenaggio: il drenaggio manuale e il drenaggio continuo.

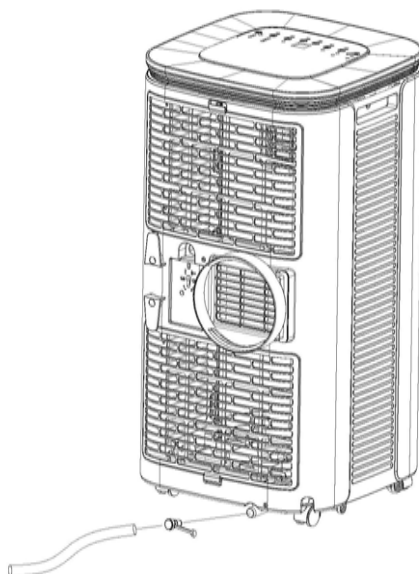
1. Drenaggio manuale

1) Se l'apparecchio si arresta perché l'acqua ha raggiunto il livello massimo, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione.

Note: Spostare l'apparecchio con la massima cautela, onde evitare di rovesciare l'acqua contenuta nella vaschetta dell'acqua situata nella parte inferiore del corpo.

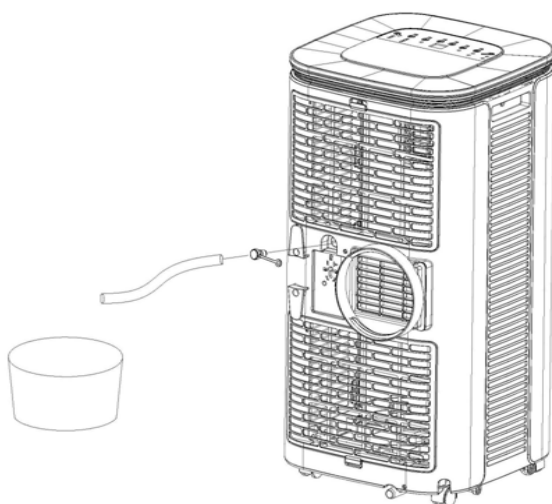
2) Posizionare il contenitore dell'acqua sotto l'uscita dell'acqua laterale dietro al corpo.

3) Svitare il coperchio di drenaggio e scollegare il tappo di drenaggio; l'acqua scorrerà automaticamente nel contenitore dell'acqua.



Note:

- 1) Tenere il coperchio di drenaggio e il tappo dell'acqua correttamente.
 - 2) Durante il drenaggio, il corpo può essere inclinato leggermente all'indietro.
 - 3) Se il contenitore dell'acqua non può contenere tutta l'acqua, prima che il contenitore sia pieno chiudere lo scarico dell'acqua usando il tappo per evitare che l'acqua fuoriesca sul pavimento
 - 4) Una volta scaricata l'acqua, inserire il tappo e serrare il coperchio di drenaggio
2. Drenaggio continuo (opzionale) (applicabile solo in modalità di deumidificazione), come illustrato nella figura:
- 1) Svitare il coperchio di drenaggio e rimuovere il tappo.
 - 2) Inserire il tubo di drenaggio nello scarico dell'acqua.
 - 3) Collegare il tubo di drenaggio al contenitore dell'acqua.



VII. Manutenzione

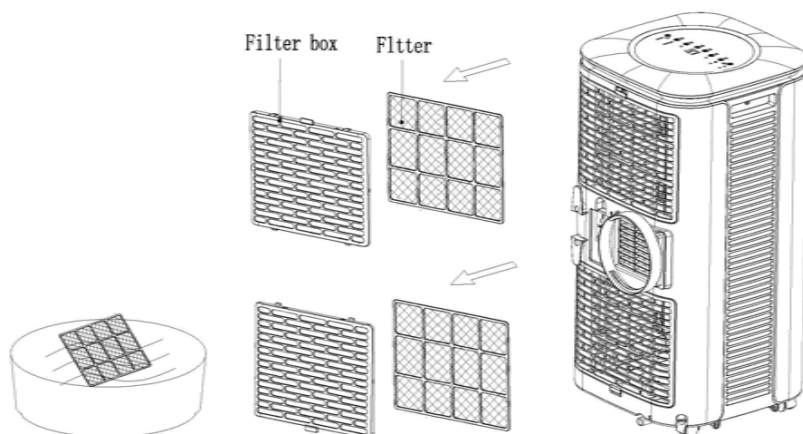
Pulizia: prima di procedere alle operazioni di pulizia e manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione.

1. Pulizia della superficie

Pulire la superficie dell'apparecchio usando un panno morbido e bagnato. Non utilizzare prodotti chimici, quali benzene, alcol, benzina, ecc. perché potrebbero danneggiare la superficie del condizionatore d'aria o l'apparecchio stesso.

2. Pulizia dello schermo del filtro

Se lo schermo del filtro è intasato da polvere e l'efficacia del condizionatore d'aria risulta ridotta, assicurarsi di pulire lo schermo del filtro una volta ogni due settimane.



Retaining screw	Vite di fissaggio
Wedging block	Blocco a cuneo

3. Pulire il telaio dello schermo del filtro superiore

1) Svitare la vite fissata sulla rete del filtro EVA e sulla scocca posteriore usando un cacciavite ed estrarre la rete del filtro EVA.

2) Immergere il filtro EVA in acqua tiepida con detergente neutro (circa 40°C / 104°F) risciacquarlo e lasciarlo asciugare all'ombra.

VIII. Conservazione dell'unità

1: Svitare il coperchio di drenaggio, scollegare il tappo di drenaggio e trasferire l'acqua contenuta nella vaschetta in altri contenitori, oppure inclinare direttamente il corpo per scaricare l'acqua in altri contenitori.

2: Accendere l'apparecchio, impostare la modalità di ventilazione a bassa velocità e mantenere questo stato finché

il tubo di drenaggio non si asciugua, in modo che la parte interna del corpo sia asciutta e non si formi della muffa.

3: Spegnerne l'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione e avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asta di avvolgimento; installare il tappo di drenaggio e il coperchio di drenaggio.

4: Rimuovere il tubo di scarico e riporlo correttamente.

5: Coprire il condizionatore d'aria con un sacchetto di plastica. Riporre il condizionatore d'aria in un ambiente asciutto, tenerlo lontano dalla portata dei bambini e proteggerlo dalla polvere.

6: Estrarre le batterie del telecomando e conservarle adeguatamente.

Nota: assicurarsi che il corpo sia collocato in un luogo asciutto e conservare tutti i componenti dell'apparecchio adeguatamente.

IX. Risoluzione dei problemi

1. Informazioni sulla manutenzione

1) Controllo dell'area

Prima di iniziare a lavorare su sistemi che contengono refrigeranti infiammabili, occorre eseguire dei controlli di sicurezza per garantire che il rischio di accensione sia ridotto al minimo. Per eseguire la riparazione dell'impianto di refrigerazione, osservare le seguenti precauzioni prima di eseguire il lavoro sul sistema.

2) Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere effettuato applicando una procedura controllata in modo da minimizzare il rischio di fuoriuscita di gas o vapori infiammabili durante lo svolgimento del lavoro.

3) Area di lavoro generale

Tutto il personale di manutenzione e altri operatori che lavorano nell'area devono essere istruiti riguardo alla natura del lavoro da eseguire. Evitare il lavoro in spazi ristretti. La zona intorno all'area di lavoro deve essere isolata. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area siano sicure verificando l'assenza di materiale infiammabile.

4) Verificare l'assenza di refrigerante

L'area deve essere ispezionata usando un rivelatore di fughe appropriato prima e durante il lavoro, in modo che il tecnico sia consapevole di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevazione delle perdite utilizzata sia adatta per l'uso con refrigeranti infiammabili, cioè antiscintilla, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

5) Presenza di estintori

Se occorre eseguire dei lavori a caldo su impianti di refrigerazione o qualsiasi componente associato, adeguate apparecchiature antincendio devono essere disponibili a portata di mano. Deve essere presente un estintore a polvere secca o CO² in prossimità dell'area di caricamento.

6) Nessuna fonte di ignizione

Qualsiasi persona che esegue un intervento sul sistema di refrigerazione che prevede l'esposizione di tubi che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile deve utilizzare eventuali fonti di ignizione in modo tale da evitare qualsiasi rischio di incendio o esplosione. Tutte le fonti di accensione, incluse le sigarette, devono essere mantenute a distanza sufficiente dal sito di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, perché durante

queste operazioni il refrigerante infiammabile potrebbe essere rilasciato nello spazio circostante. Prima di eseguire il lavoro, la zona circostante l'apparecchiatura deve essere ispezionata per garantire che non sussistano pericoli di incendio o rischi di accensione. Devono essere affissi i segnali "Vietato fumare".

7) Area ventilata

Assicurarsi che l'area sia all'aperto o che sia adeguatamente ventilata prima di accedere al sistema o condurre lavori a caldo. Occorre mantenere un certo grado di ventilazione durante lo svolgimento del lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro qualsiasi refrigerante rilasciato ed espellerlo nell'atmosfera.

8) Controllo delle apparecchiature di refrigerazione

Se occorre sostituire componenti elettrici, devono essere idonei e avere le specifiche corrette. Attenersi sempre alle istruzioni di manutenzione e riparazione del costruttore. In caso di dubbi, consultare il dipartimento tecnico del costruttore per ricevere assistenza.

I seguenti controlli devono essere eseguiti sulle installazioni che usano refrigeranti infiammabili:

- la dimensione di caricamento è conforme alla dimensione dell'ambiente in cui vengono installate le parti contenenti refrigerante;
- i macchinari di ventilazione e le uscite funzionano adeguatamente e non sono ostruite;
- se viene utilizzato un circuito di refrigerazione indiretto, occorre ispezionare il circuito secondario per la presenza di refrigerante;
- la marcatura sull'apparecchiatura è visibile e leggibile. Le marcature e i segnali illeggibili devono essere corretti;
- il tubo di refrigerazione o i componenti sono installati in una posizione che rende improbabile l'esposizione a sostanze che possono corrodere i componenti che contengono refrigerante, a meno che i componenti siano costruiti in materiali resistenti alla corrosione o adeguatamente protetti contro la corrosione.

9) Controllo dei dispositivi elettrici

La riparazione e la manutenzione dei componenti elettrici deve includere i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. In presenza di un difetto che potrebbe compromettere la sicurezza, è vietato collegare qualsiasi fonte di alimentazione elettrica al circuito fino alla risoluzione del difetto. Se il difetto non può essere corretto immediatamente, ma l'operazione non può essere interrotta, sarà necessario ricorrere a un'adeguata soluzione temporanea. Questa circostanza deve essere segnalata al proprietario dell'apparecchiatura, in modo che tutte le parti siano informate.

I controlli di sicurezza iniziale devono verificare:

- che i condensatori siano scarichi: questo controllo deve essere fatto in un modo sicuro per evitare il rischio di scintille;
- che non siano presenti cablaggi o componenti elettrici sotto tensione durante la carica, il recupero o lo spurgo del sistema;
- che la messa a terra sia continua.

2. Riparazioni dei componenti sigillanti

1) Durante le riparazioni dei componenti sigillanti, tutte le fonti di alimentazione elettrica devono essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si lavora prima di procedere alla rimozione dei coperchi sigillanti, ecc. Se è assolutamente necessario mantenere l'alimentazione elettrica attiva durante la manutenzione, occorre posizionare un dispositivo di rilevamento delle perdite permanentemente operativo nel punto più critico per segnalare qualsiasi situazione potenzialmente pericolosa.

2) Occorre prestare particolare attenzione a quanto segue per garantire che, durante il lavoro effettuato sui componenti elettrici, l'alloggiamento non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione. Fare attenzione a eventuali danni ai cavi, un numero eccessivo di connessioni, terminali che non rispettano le specifiche originali, eventuali danni ai componenti sigillanti, installazione errata delle guarnizioni, ecc.

Assicurarsi che l'apparecchio sia montato in modo sicuro.

Verificare che i sigilli o i materiali sigillanti non siano danneggiati perché, in tal caso, non sarebbero più efficaci nel bloccare l'ingresso di atmosfere infiammabili. I pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche del fabbricante.

NOTA: l'uso di silicone sigillante può compromettere l'efficacia di alcuni tipi di apparecchiature di rilevamento delle fughe.

I componenti intrinsecamente sicuri non devono essere isolati prima di lavorare su di essi.

3. Riparazione dei componenti intrinsecamente sicuri

Non applicare carichi induttivi o di capacità permanente al circuito senza prima verificare che la tensione e la corrente non superino i livelli massimi consentiti per le apparecchiature in uso. I componenti intrinsecamente sicuri sono gli unici tipi di componenti su cui è possibile lavorare in presenza di atmosfera infiammabile.

L'apparecchiatura di prova deve essere della classe corretta. Sostituire i componenti solo con parti specificate dal fabbricante. Altre parti possono provocare l'incendio del refrigerante nell'atmosfera a causa di una perdita.

4. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non presenti segni di usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazione, bordi taglienti o altri effetti ambientali avversi. Il controllo deve inoltre considerare gli effetti dell'invecchiamento o le vibrazioni continue da fonti quali compressori o ventilatori.

5. Rilevamento di refrigeranti infiammabili

In qualsiasi circostanza è vietato usare potenziali fonti di ignizione per ricercare o rilevare perdite di refrigerante. Inoltre, è vietato usare torce ad alogenuri (o qualsiasi altro rivelatore a fiamma nuda).

6. Metodi di rilevazione delle perdite

I seguenti metodi di rilevazione delle perdite sono ritenuti accettabili per i sistemi che contengono refrigeranti infiammabili.

I rilevatori di fughe elettronici devono essere usati per rilevare refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe richiedere una calibrazione. (Le apparecchiature di rilevamento devono essere calibrate in un ambiente privo di refrigeranti).

Assicurarsi che il rivelatore non costituisca una potenziale fonte di ignizione e sia adatto per il refrigerante utilizzato. Le apparecchiature di rilevamento delle perdite devono essere impostate a una percentuale del livello LFL del refrigerante e devono essere calibrate per il refrigerante impiegato. Occorre inoltre confermare la percentuale di gas adeguata (max. 25%). I fluidi di rilevazione delle perdite sono indicati per l'utilizzo con la maggior parte dei refrigeranti, ma occorre evitare l'uso di detergenti contenenti cloro perché possono reagire con il refrigerante e corrodere le tubazioni in rame.

Se si sospetta una perdita, tutte le fiamme libere devono essere rimosse/estinte.

Se viene rilevata una perdita di refrigerante che richiede brasatura, il refrigerante deve essere estratto dal sistema o isolato (usando le valvole di chiusura) in una parte del sistema lontana dalla perdita. Occorre spurgare azoto esente da ossigeno (OFN) attraverso il sistema prima e durante il processo di brasatura.

7. Rimozione ed evacuazione

Quando si accede al circuito refrigerante per effettuare riparazioni (o per qualsiasi altro motivo), occorre applicare le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire la migliore pratica e tenere conto dell'inflammabilità. Rispettare la seguente procedura:

- rimuovere il refrigerante;
- spurgare il circuito con gas inerte;
- evacuare;
- spurgare nuovamente con gas inerte;
- aprire il circuito mediante taglio o brasatura.

La carica di refrigerante deve essere recuperata in adeguati cilindri di recupero. Il sistema deve essere "lavato" con OFN per rendere l'unità sicura. Può essere necessario ripetere questo processo più volte. Non usare aria compressa od ossigeno per questa operazione.

Il "lavaggio" deve essere eseguito rompendo il vuoto nel sistema con OFN e continuando a riempire fino al raggiungimento della pressione operativa; dopodiché occorre disperdere nell'atmosfera e infine creare il vuoto. Ripetere questo processo fino alla rimozione totale del refrigerante dal sistema. Quando viene utilizzata la carica OFN finale, il sistema deve essere disperso nell'atmosfera fino alla pressione atmosferica per consentire lo svolgimento del lavoro. Questa operazione è vitale se devono essere eseguite operazioni di brasatura sulle condutture.

Assicurarsi che l'uscita per la pompa del vuoto non sia vicino a fonti di combustione e che vi sia ventilazione.

8. Procedure di carica

Oltre alle convenzionali procedure di carica, valgono i seguenti requisiti.

- Evitare la contaminazione di diversi refrigeranti quando si utilizzano le apparecchiature di carica. I tubi flessibili o le linee devono essere i più brevi possibili per ridurre al minimo la quantità di refrigerante in essi contenuta.
- I cilindri devono essere mantenuti in posizione verticale.
- Assicurarsi che il sistema di refrigerazione sia messo a terra prima di caricare il sistema con refrigerante.
- Etichettare il sistema una volta completata la carica (se non prima).
- Prestare la massima attenzione per non riempire eccessivamente il sistema di refrigerazione.

Prima di procedere alla carica, la pressione del sistema deve essere testata con OFN. Al completamento della carica e prima della messa in servizio, testare il sistema per la presenza di perdite. Eseguire un test delle perdite di follow-up prima di lasciare il sito.

9. Messa fuori servizio

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico abbia acquisito familiarità con le apparecchiature e tutti i loro dettagli. Si raccomanda come buona pratica che tutti i refrigeranti vengano recuperati in modo sicuro.

Prima di eseguire questa operazione, prelevare un campione di olio e refrigerante nel caso fosse richiesta un'analisi prima di riutilizzare il refrigerante recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima di iniziare l'operazione.

- a) Acquisire familiarità con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.
- b) Isolare il sistema elettricamente

c) Prima di eseguire la procedura verificare che:

- gli impianti di movimentazione meccanica siano disponibili, se richiesto, per la movimentazione delle bombole di refrigerante;
- tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e utilizzati correttamente;
- il processo di recupero sia supervisionato costantemente da un addetto competente;
- le apparecchiature e i cilindri di recupero siano conformi agli standard pertinenti.

d) Svuotare il sistema refrigerante, se possibile.

e) Se il vuoto non è possibile, creare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.

f) Assicurarsi che il cilindro sia collocato sulla bilancia prima di procedere al recupero.

g) Avviare l'apparecchio di recupero e operarlo in conformità alle istruzioni del costruttore.

h) Non riempire eccessivamente i cilindri. (carica di liquido non superiore all'80% in volume).

i) Non superare la pressione operativa massima del cilindro, neanche temporaneamente.

j) Quando i cilindri sono riempiti correttamente e il processo è completato, rimuovere prontamente cilindri e attrezzature dal sito e chiudere tutte le valvole di isolamento sull'apparecchiatura.

k) Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di refrigerazione, se non prima di pulirlo e controllarlo.

10. Etichettatura

Le apparecchiature devono riportare le etichette che indicano la messa fuori servizio e lo svuotamento di refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che le etichette siano apposte sull'apparecchiatura e che indichino che l'apparecchiatura contiene refrigerante infiammabile.

11. Recupero

Durante la rimozione del refrigerante da un sistema, sia per la manutenzione o la messa fuori servizio, è consigliabile che tutti i refrigeranti vengano rimossi in modo sicuro.

Quando il refrigerante viene trasferito nei cilindri, utilizzare esclusivamente cilindri di recupero refrigerante appropriati. Assicurarsi di disporre del numero corretto di cilindri per conservare la carica totale del sistema.

Tutti i cilindri da utilizzare devono essere designati per il refrigerante recuperato ed etichettati per quel refrigerante (ad es. cilindri speciali per il recupero di refrigerante). I cilindri devono essere completi di valvola limitatrice di pressione e valvole di chiusura associate in buone condizioni. I cilindri di recupero vuoti devono essere evacuati e, se possibile, raffreddati prima di procedere al recupero. L'apparecchiatura di recupero deve essere in buone condizioni, includere le istruzioni ed essere idonea per il recupero di refrigeranti infiammabili.

Inoltre, deve essere disponibile un set di bilance calibrate funzionanti. I tubi flessibili devono essere dotati di raccordi di scollegamento rapido in buone condizioni. Prima di utilizzare l'apparecchio di recupero, verificare che sia in buone condizioni di funzionamento, adeguatamente mantenuto e che i componenti elettrici associati siano sigillati per impedire l'accensione in caso di una fuoriuscita di refrigerante. In caso di dubbio, consultare il produttore. Il refrigerante recuperato deve essere restituito al fornitore di refrigerante nel cilindro di recupero corretto e includere la relativa nota di trasferimento rifiuti. Non mescolare refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto non nei cilindri. Se i compressori o gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati evacuati ad un livello accettabile per garantire che il refrigerante infiammabile non rimanga all'interno del

lubrificante. Il processo di evacuazione deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Utilizzare solo riscaldamento elettrico al corpo del compressore per accelerare questo processo. Quando l'olio è drenato da un sistema, l'operazione deve essere eseguita in modo sicuro.

Parametri fusibile dell'apparecchio

Tipo: 5ET o SMT Tensione: 250V Corrente: 3,15 A

A. Conservazione dell'unità:

- 1: Svitare il coperchio di drenaggio, scollegare il tappo di drenaggio e trasferire l'acqua contenuta nella vaschetta in altri contenitori, oppure inclinare direttamente il corpo per scaricare l'acqua in altri contenitori.
- 2: Accendere l'apparecchio, impostare la modalità di ventilazione a bassa velocità e mantenere questo stato finché il tubo di drenaggio non si asciuga, in modo che la parte interna del corpo sia asciutta e non si formi della muffa.
- 3: Spegnerne l'apparecchio, scollegare la spina di alimentazione e avvolgere il cavo di alimentazione intorno all'asta di avvolgimento; installare il tappo di drenaggio e il coperchio di drenaggio.
- 4: Rimuovere il tubo di scarico e riporlo correttamente.
- 5: Coprire il condizionatore d'aria con un sacchetto di plastica. Riporre il condizionatore d'aria in un ambiente asciutto, tenerlo lontano dalla portata dei bambini e proteggerlo dalla polvere.
- 6: Estrarre le batterie del telecomando e conservarle adeguatamente.

Nota: assicurarsi che il corpo sia posizionato in un ambiente asciutto e conservare tutti i componenti dell'apparecchio adeguatamente.

IX. Risoluzione dei problemi

Non riparare o smontare il condizionatore d'aria da soli. La riparazione condotta da personale non qualificato può annullare la garanzia nonché causare danni agli utenti o alle loro proprietà.

Problemi	Motivi	Soluzioni
Il condizionatore d'aria non funziona.	Non c'è elettricità.	Accendere l'unità dopo averla collegata all'alimentazione.
	L'indicatore di traboccamento visualizza "FL".	Scaricare l'acqua all'interno.
	La temperatura ambientale è troppo bassa o troppo alta	Consigliamo di utilizzare l'apparecchio a una temperatura compresa fra 7-35°C (44-95°F).
	In modalità di raffreddamento, la temperatura ambientale è inferiore alla temperatura impostata; in modalità di riscaldamento, a temperatura ambientale è superiore alla temperatura impostata.	Modificare la temperatura impostata.

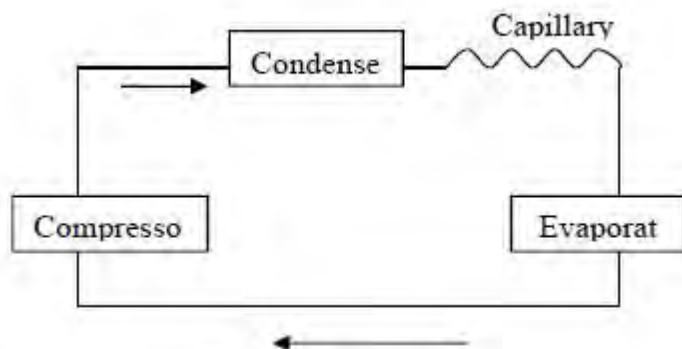
	In modalità di deumidificazione, la temperatura ambiente è bassa.	L'apparecchio è collocato in un luogo con una temperatura ambientale superiore a 17°C (62°F).
L'effetto di raffreddamento non è sufficiente	C'è luce diretta del sole.	Chiudere le tende.
	Porte e finestre sono aperte; ci sono molte persone nell'ambiente; oppure in modalità di raffreddamento sono presenti altre fonti di calore.	Chiudere porte e finestre e aggiungere altri condizionatori d'aria.
	Il filtro è sporco.	Pulire o sostituire il filtro.
	L'ingresso o l'uscita dell'aria sono bloccati.	Liberare le ostruzioni.
Molto rumore	Il condizionatore d'aria non è posizionato su una superficie piana.	Posizionare il condizionatore d'aria su una superficie piana e dura (per ridurre il rumore).
Il compressore non funziona	La protezione anti-surriscaldamento si attiva.	Attendere 3 minuti affinché la temperatura si abbassi, quindi riavviare l'apparecchio.
Il telecomando non funziona.	La distanza tra l'apparecchio e il telecomando è troppo grande.	Avvicinare il telecomando al condizionatore d'aria e orientarlo verso il ricevitore del telecomando.
	Il telecomando non è allineato con la direzione del ricevitore del telecomando.	
	Le batterie sono scariche.	Sostituire le batterie.
Viene visualizzato 'E1'.	Il sensore della temperatura del tubo è anomalo.	Controllare il sensore della temperatura del tubo e i relativi circuiti.
Viene visualizzato 'E2'	Il sensore della temperatura ambientale è anomalo.	Controllare il sensore della temperatura ambientale e i relativi circuiti.

Nota: Se si verificano problemi non elencati nella tabella o le soluzioni presentate non funzionano, contattare un servizio di assistenza professionale.

X. Addendum

Diagramma schematico del condizionatore d'aria

(I parametri tecnici specifici dell'apparecchio sono soggetti alla targhetta di identificazione riportata sul prodotto)



Condense	Condensatore
Compresso	Compressore
Capillary	Capillare
Evaporat	Evaporatore



Trattamento: non smaltire l'apparecchio insieme ad altri rifiuti indifferenziati. Questo tipo di rifiuti deve essere eliminato separatamente per altri usi speciali.

Dichiarazione di conformità UE:

Market Maker Brand Licensing, con la presente dichiara che questa apparecchiatura è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione di Conformità può essere vista all'indirizzo seguente:

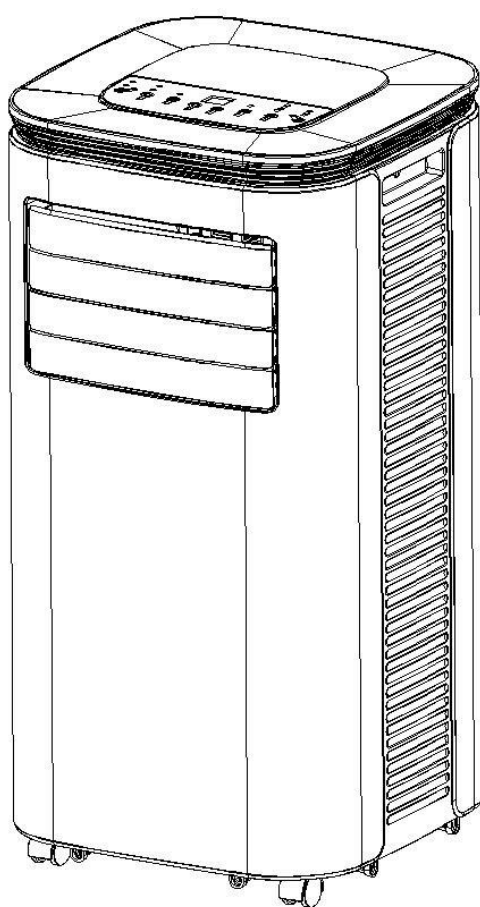
http://www.mms-support.net/OTA/ECD_MMBL_HY-CLM09KR-001.pd

HYUNDAI

Manual de instruções **HYUNDAI**

AR CONDICIONADO PORTÁTIL

HY-CLM09KR-001



Índice

I . Aspectos Importantes.....	64
II. Características e Componentes.....	66
III. Configurações de Controle.....	69
IV. Função proteção.....	71
V. Instalação e ajuste.....	71
VI. Instruções de Drenagem.....	73
VII. Manutenção.....	75
VIII. Armazenamento da Unidade:.....	75
IX. Resolução de problemas.....	76
X. Adenda.....	83

O refrigerante utilizado num ar condicionado móvel é o hidrocarboneto ecológico R290. Este refrigerante não tem odor, e em comparação com os refrigerantes alternativos, o R290 é um refrigerante livre de ozono, e o seu efeito é muito baixo.

Por favor, leia as instruções antes de utilizar e reparar.

Os desenhos fornecidos neste manual podem não corresponder aos objetos físicos. Por favor, consulte os objetos físicos.

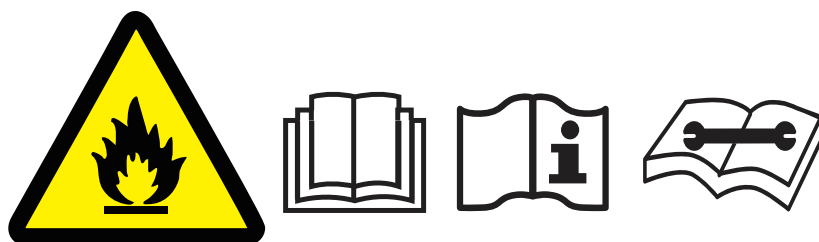
quantidade máxima de carga do refrigerante (M); R290/220g

fluxo de ar nominal mínimo: 350m³/h

I . Aspectos Importantes

Avisos importantes:

1. Não utilize outros meios para acelerar o processo de descongelamento ou para limpar senão aqueles recomendados pelo fabricante.
2. O aparelho deve ser guardado num local sem fontes de ignição continuamente operacionais (por exemplo: chamas abertas, um aparelho de gás em funcionamento ou um aquecedor elétrico em funcionamento.)
3. Não perfurar nem incendiar.
4. Tenha em atenção que os refrigerantes podem não ter cheiro.
5. O aparelho deve ser instalado, operado e guardado num espaço com uma área de piso superior a 11 m²
7. Mantenha quaisquer aberturas de ventilação livres de obstáculos;
8. A manutenção deve ser executada apenas segundo a recomendação do fabricante.
9. O aparelho deve ser guardado numa área bem ventilada onde o tamanho da mesma corresponda à área do espaço especificada para operação.
10. Qualquer pessoa que esteja a trabalhar no ou a penetrar o circuito de refrigeração deve ter um certificado válido atual emitido por uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, cuja autorize as suas competências a manusear o refrigerante de forma segura de acordo com a especificação de avaliação reconhecidas pela indústria.
11. A manutenção deve ser executada apenas segundo a recomendação do fabricante. A manutenção e reparação que necessite a assistência de outro pessoal especializado deve ser realizada sob a supervisão da pessoa competente na utilização de refrigerantes inflamáveis.
12. Todos os precedimentos de trabalho que afectem os meios de segurança devem apenas ser realizados por pessoas qualificadas.
13. O aparelho deve ser guardado de forma a prevenir a ocorrência de danos mecânicos.



Cuidado, perigo de incêndio, R290

Notas:

*O ar condicionado é apenas adequado para uso em interiores, e não é adequado para outras aplicações.

*Siga as regras de interconexão de grelha locais durante a instalação do ar condicionado e certifique-se de que se encontra corretamente imobilizado. Se tiver qualquer questão em relação à instalação elétrica, siga as instruções do fabricante, e se necessário, peça a um electricista profissional para o instalar.

*Coloque a máquina num local plano e seco e mantenha uma distância superior a 50 cm entre a máquina e os objetos ao redor ou paredes.

*Depois do ar condicionado estar instalado, certifique-se de que a ficha se encontra intacta e bem conetada à tomada, e coloque o cabo de alimentação de forma arrumada para prevenir que ninguém tropece ou arranque a ficha da tomada.

*Não coloque qualquer objeto na entrada de ar ou na tomada do ar condicionado. Mantenha a entrada de ar e a tomada livre de obstruções.

*Durante a instalação dos tubos de drenagem, certifique-se de que estes estão corretamente conetados, e não se encontram torcidos ou dobrados.

* Ao ajustar as tiras superiores e inferiores de orientação de vento da saída de ar, retire-as gentilmente com as mãos para prevenir causar danos nas tiras de orientação do vento.

*Ao mover a máquina, certifique-se de que esta se encontra na posição vertical.

*A máquina deve estar afastada de gasolina, gás inflamável, fogões e outras fontes de calor.

* Não desmonte, faça revisão ou modifique a máquina arbitrariamente, caso contrário irá causar uma avaria na máquina ou até colocar em perigo pessoas e causar danos em imóveis. Para prevenir perigos, se ocorrer uma avaria na máquina, peça ao fabricante ou a profissionais que a reparem.

* Não instale e utilize o ar condicionado em casas de banho ou outros ambientes húmidos.

* Não puxe a ficha para desligar a máquina.

* Não coloque copos ou outros objetos sob a máquina para prevenir que água ou outros líquidos entrem dentro do ar condicionado.

*Não utilize pulverizadores inseticidas ou outras substâncias inflamáveis perto do ar condicionado.

* Não limpe ou lave o ar condicionado com solventes químicos tais como gasolina e álcool. Quando precisar de limpar o ar condicionado, deve desconetar da eletricidade, e limpá-lo com um pano meio húmido. Se a máquina estiver realmente suja, esfregue com um detergente neutro.

* O aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos e por pessoas com capacidades fisicamente reduzidas, sensoriais ou mentais caso estas se encontrem sob supervisão ou tenham sido instruídas quanto ao uso do aparelho de forma segura e se estiverem ao corrente dos perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção não deve ser realizada por crianças sem supervisão.

Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, agente de serviço ou por uma pessoa similarmemente qualificada de forma a evitar perigos.

O aparelho deve ser instalado de acordo com as regulações de ligação nacionais.

Não opere o seu ar condicionado em espaços húmidos tais como casas de banho ou lavandarias.

Transporte, marcação e armazenamento para unidades

1. Transporte do equipamento que contem refrigerantes inflamáveis

Conformidade com as regulações de transporte

2. Marcação do equipamento utilizando sinais

Conformidade com as regulações locais

3.Eliminación de equipos que contengan refrigerantes inflamables

Conformidade com as regulações nacionais

4. Armazenamento do equipamento/aparelhos

O armazenamento do equipamento deve estar de acordo com as instruções do fabricante.

5. Armazenamento do equipamento empacotado (não vendido)

Proteção de armazenamento de embalagens deve ser construído de forma a que qualquer dano mecânico causado ao equipamento dentro da embalagem não cause um vazamento da carga de refrigerante.

O número máximo de peças de equipamento permitidas a ser armazenadas em conjunto irá ser determinado pelas regulações locais.

II. Características e Componentes

1. Características

*Aspecto novo, estrutura compacta, linhas suaves, forma simples e generosa.

*Funções o refrigerante, desumidificador, fonte de ar e drenagem contínua

*A interface externa é colocada num local elevado para facilitar a montagem e manter o fluxo regular do tubo de calor.

LED revelam o painel de controle, bonito e elegante, com um controlo remoto de alta qualidade. Adota um controlo remoto com um design intuitivo.

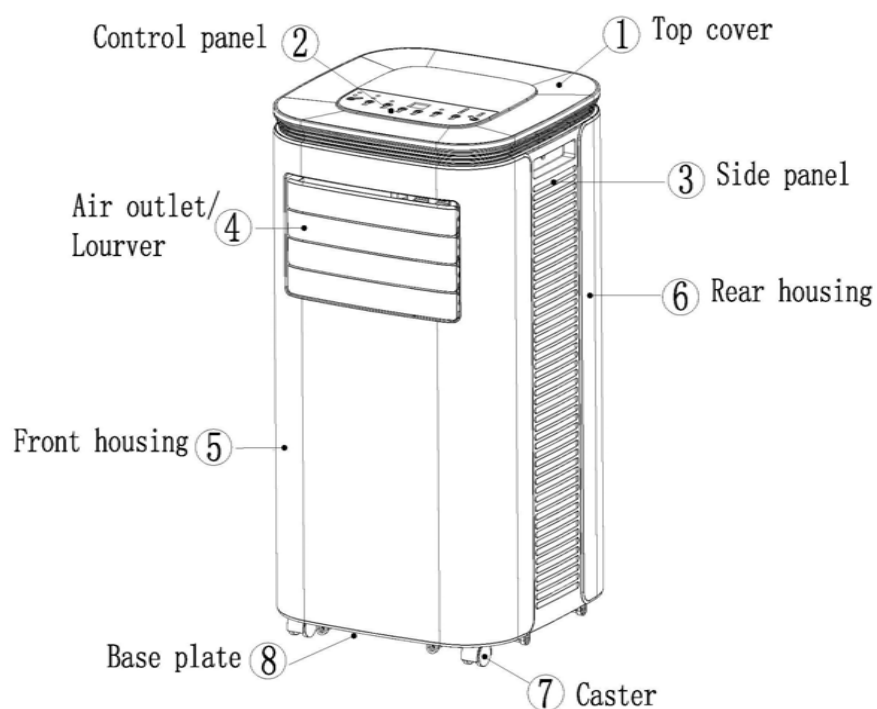
*Capacidade de filtração de ar.

*Função de temporização.

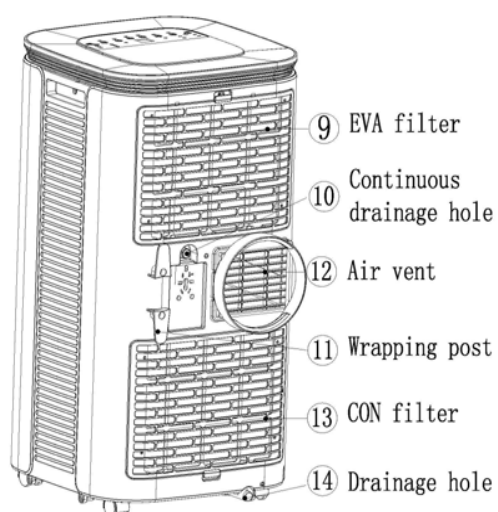
*Função de proteção para reinicialização automática do compressor após três minutos, uma variedade de outras funções de proteção.

A temperatura de operação máxima do Arrefecimento do ar condicionado: 35/24 °C; aquecimento: 20/12 °C; Faixa de operação da temperatura: 7-35 °C.

2. Componentes



Mask	Máscara
Top cover	Cobertura superior
Swing leaf	Oscilação de folha
Front housing	Compartimento frontal
Omni-directional wheel	Roda omnidirecional
Rear housing	Compartimento posterior

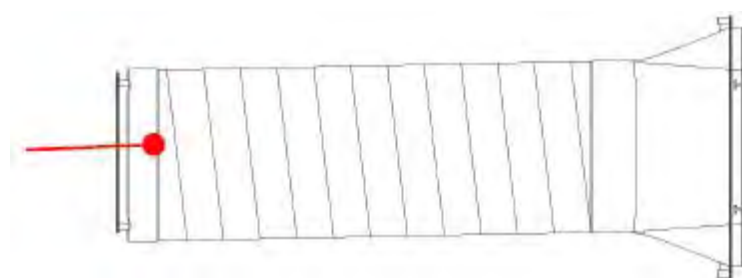


EVA filter housing	Compartimento do filtro EVA
Rear housing	Compartimento posterior
Air vent	Ventilação
CON filter screen	Ecrã do filtro CON
Drainage hole	Orifício de descarga
Handle	Pega
Continuous drainage hole	Orifício de descarga contínuo
Power cord fixing board	Quadro de fixação de cabo de alimentação
Air inlet grille	Grade de entrada de ar
Power cord(Pantone 427C)	Cabo de alimentação(Pantone 427C)
Requiring 1.8m being exposed	Necessita de ter 1,8 m exposto
Power cord plug(adjustable according to customer requirements)	Ficha do cabo de alimentação(ajustável de acordo com a necessidade do cliente)

Montagem do tubo de exaustão



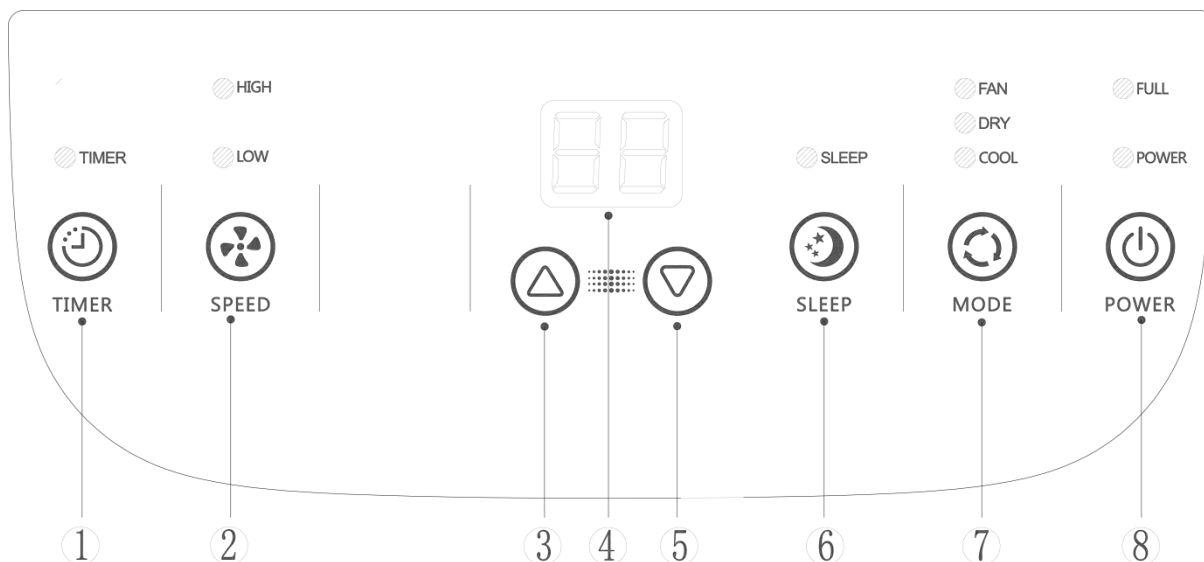
Montagem da Placa de Selagem da Janela



III. Configurações de Controle

1. Instruções de operação do painel de controle

1) Interface de operação:



- | | | | |
|-----------------------|------------------------|--------------------------|---------------------------|
| 1. Tecla Temporizador | 2. Tecla de Velocidade | 3. Tecla PARA CIMA | 4. Janela de Visualização |
| 5. Tecla PARA BAIXO | 6. Tecla de repouso | 7. Tecla Seleção de Modo | 8. Tecla Energia |

1: Quando se liga a máquina pela primeira vez, o sinal sonoro irá zumbir, e depois o aparelho irá entrar no modo standby.

2: Tecla Energia: prima a tecla para ligar e desligar o aparelho. Quando se encontra ligado, prima a tecla para desligar o aparelho; quando estiver desligado, prima a tecla para ligar o aparelho.

3: Tecla Seleção de Modo: Quando de se encontra ligado, prima a tecla para alternar entre os modos arrefecimento → desumidificar → ventilador.

4: Tecla para Cima e Tecla para Baixo: prima as duas teclas para alterar a regulação da temperatura ou ajustar o tempo, opere da seguinte forma:

Para regular a temperatura, prima a tecla para cima ou tecla para baixo para selecionar a temperatura desejada (não disponível em modo ventilador ou desumidificar). Para ajustar o tempo, prima a tecla para cima ou tecla para baixo para selecionar o tempo desejado.

5: Tecla de Seleção de Velocidade do Vento:

1) No modo de arrefecimento e ventilador, prima a tecla para selecionar operação com alta, baixa velocidade de vento. Uma vez que está limitado pelas condições anti-frio poderá, sob certas condições, não operar de acordo com a velocidade do vento definida.

2) No modo desumidificar, a tecla não funciona, e o ventilador irá escolher forçosamente a operação de baixa velocidade do vento.

6: Tecla Timing:

Quando se encontra ligado, prima a tecla para fechar o timing; quando estiver desligado, prima a tecla para abrir o timing.

Prima tecla, quando o símbolo do timing pisca, prima a tecla para cima e para baixo para selecionar o valor do timing desejado.

O valor do timing pode ser definido em 1-24 horas e o valor do timing é ajustado para cima ou para baixo por uma hora.

7: Modo de Repouso:

No Modo de arrefecimento, prima PARA CIMA e a TECLA VENTILADOR para ligar o modo de repouso, depois a unidade irá funcionar no modo Poupança de Energia e silencioso.

IV. Função proteção

3.1 Função de Proteção Anti-congelamento:

No modo de arrefecimento, desumidificar ou de economia de energia, se a temperatura do tubo de exaustão estiver muito baixa, a máquina irá entrar automaticamente em modo de proteção; se a temperatura do tubo de exaustão subir até certa temperatura, pode reverter automaticamente para operação normal.

3.2 Função de Proteção contra Extravasamento:

Quando a água no compartimento de água exceder os níveis de aviso, a máquina irá automaticamente emitir um sinal de alarme, e o indicador luminoso “CHEIO” irá piscar. Neste momento, deve mover o tubo de drenagem conetando a máquina ou a saída de água ao esgoto ou outra área de drenagem para esvaziar a água (para mais detalhes veja as Instruções de Drenagem no final deste capítulo). Depois de esvaziar a água, a máquina irá automaticamente retornar ao estado original.

3.3 Descongelamento Automático (modelos de arrefecimento têm esta função): A máquina tem um função de descongelamento automático. Descongelamento pode ser alcançado através de uma válvula de inversão de quatro vias.

3.4 Função de Proteção do Compressor

Para aumentar a vida útil do compressor, existe uma função de proteção da inicialização com 3 minutos de atraso depois do compressor ter sido desligado.

V. Instalação e ajuste

1. Instalação :

Aviso: antes de utilizar o ar condicionado móvel, mantenha-o na posição vertical pelo menos por duas horas.

O ar condicionado pode ser facilmente movido. No processo de movimentação, certifique-se de que o ar condicionado está em posição vertical e este deve estar sob uma superfície plana. Não instale e utilize o ar condicionado em casas de banho ou outros ambientes húmidos.

1.1 Instale a montagem do tubo de calor (como demonstrado na Fig. 1)

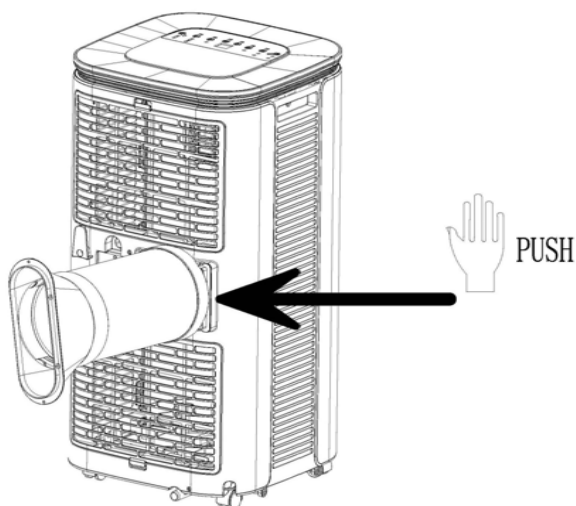


Figura 1

- 1) Retire a montagem do conetor externo e a montagem do tubo de exaustão, e remova os sacos de plástico;
- 2) Insira a montagem do tubo de calor (o extremo da junta de exaustão) no ranhura de ventilação do painel preto (empurre para a esquerda) e complete a montagem (como demonstrado na figura 1).

1.2 Instalação dos componentes das placas de selagem da janela

- 1) Janela meia aberta, e monte a montagem da placa de selagem da janela à janela (tal como demonstrado na Fig. 2 e Fig. 3). Componentes podem ser colocados no sentido horizontal ou vertical.
- 2) Abra os vários componentes da placa de selagem da janela, ajuste a sua distância de abertura de forma a trazer as duas extremidades de montagem em contacto com a moldura da janela, e fixe os vários componentes da montagem, 1.2 Instale a montagem da placa de selagem da janela.

Notas: 1) a extremidade chata das juntas do tubo de exaustão devem ser encaixadas no sítio.

2) O tubo não pode estar deformado nem ter grandes torneamentos (maiores que 45°). Mantenha a ventilação do tubo de exaustão desbloqueada.

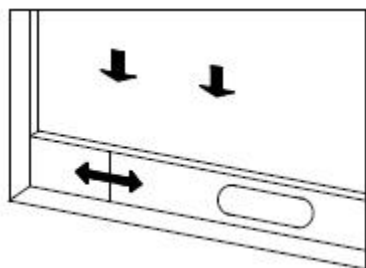


Figura 2

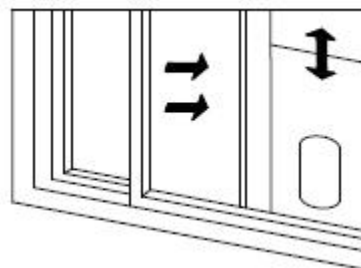
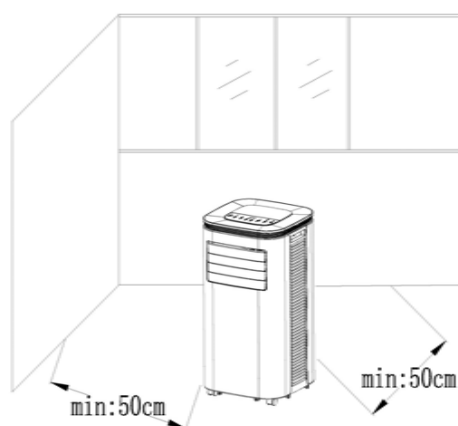


Figura 3

1.3 Instale a estrutura

- 1) Mova a máquina com o tubo de calor instalado e acessórios antes da janela, e a distância entre a estrutura e as paredes ou outros objetos deve ser de pelo menos 50 cm (como demonstrado na Fig. 4).



Mín 50 cm

Figura 4

3) Alongue o tubo de exaustão e encaixe a extremidade chata das juntas do tubo de exaustão no orifício da montagem da placa de selagem da janela (como demonstrado na Fig. 5 e Fig. 6).

Notas: 1. a extremidade chata das juntas do tubo de exaustão devem estar encaixadas no sítio.

3. O tubo não pode estar deformado nem ter grandes torneamentos (maiores que 45 °). Mantenha a ventilação do tubo de exaustão desbloqueada.

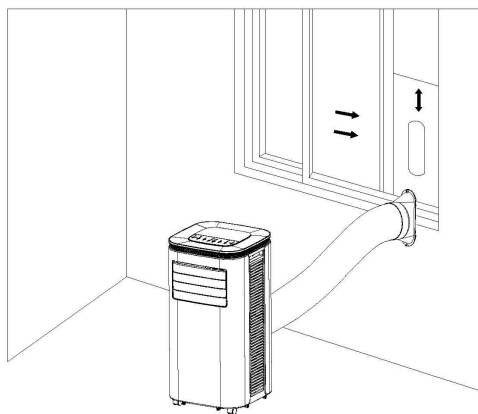


Figura 5

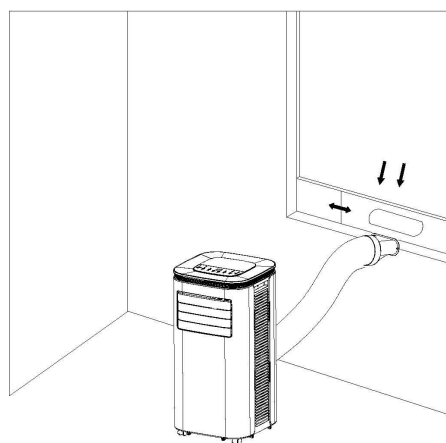


Figura 6

Advertência Importante:

O comprimento da mangueira de exaustão deve ser 280~1,500 mm e este comprimento é baseado nas especificações do ar condicionado. Não utilize os tubos de extensão ou substitua-a com outras mangueiras diferentes, uma vez que isto poderá causar avarias. A mangueira de exaustão não deve ser bloqueada; caso contrário poderá causar sobreaquecimento.

VI. Instruções de Drenagem

Esta máquina tem dois métodos de drenagem: drenagem manual e drenagem contínua.

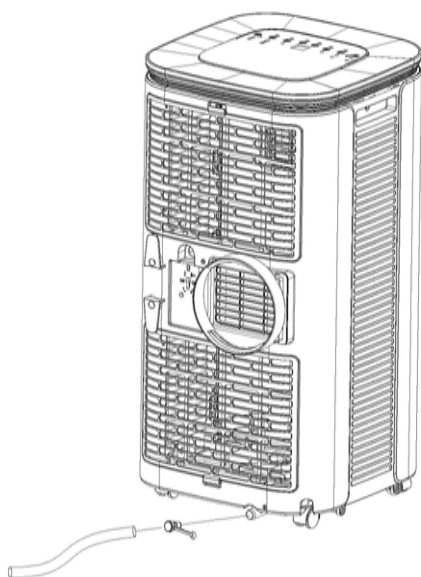
1. Drenagem manual:

1) Quando a máquina para após o compartimento de água estar cheio, desligue a máquina e desligue da tomada.

Notas : Por favor, mova a máquina com cuidado, de forma a não espalhar água do compartimento de água situado na parte inferior da estrutura.

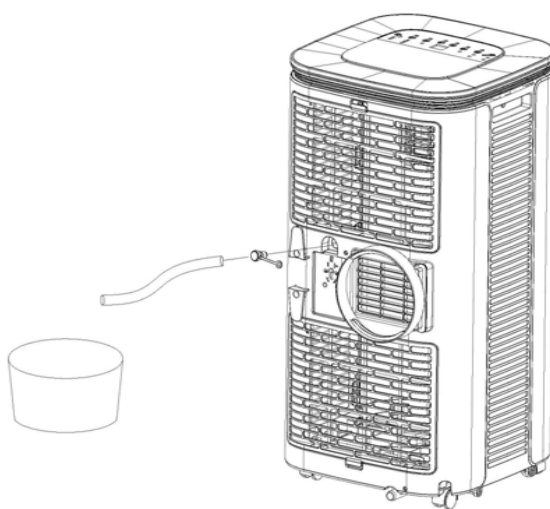
2) Coloque o compartimento de água debaixo da saída de água lateral na parte detrás da estrutura.

3) Desenrosque a cobertura de drenagem e retire a tampa da água, a água irá automaticamente fluir no compartimento de água.



Notas:

- 1) Mantenha a cobertura de drenagem e a tampa da água inseridas corretamente.
 - 2) Durante a drenagem, a estrutura pode ser inclinada um pouco para trás.
 - 3) Se o compartimento de água não conseguir reter toda a água, antes do compartimento de água encher totalmente, coloque a tampa de água na saída de água assim que possível para prevenir que água verta para o chão ou carpete.
 - 4) Depois de despejar a água, volte a colocar a tampa da água, e aperte a cobertura de drenagem
- 2 . Drenagem contínua (Opcional) (apenas aplicável no modo desumidificar), como demonstrado na figura:
- 1) Desenrosque a cobertura de drenagem, e retire a tampa da água.
 - 2) Coloque o tubo de esgoto na saída de água.
 - 3) Ligue o tubo de esgoto a um balde.



VII. Manutenção

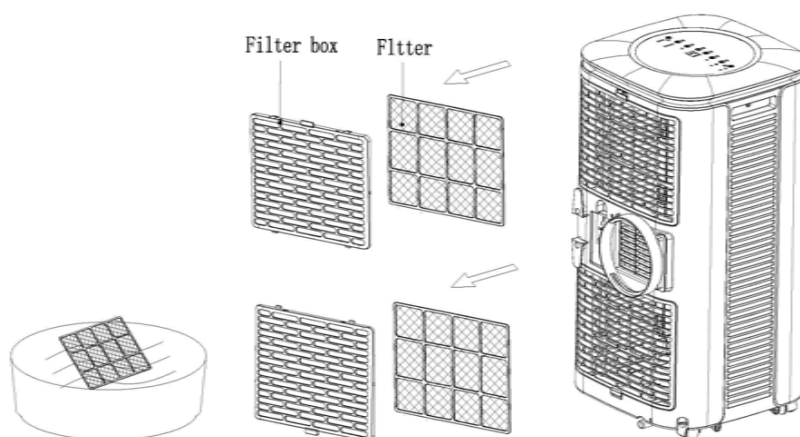
Limpeza: antes de limpar ou de efetuar manutenção, desligue a máquina e retire da tomada.

1 . Limpe a superfície

Limpe a superfície da máquina com um pano suave húmido. Não utilize químicos, tais como benzeno, álcool, gasolina, etc; caso contrário, a superfície do ar condicionado irá ficar danificada ou até a máquina toda pode ficar danificada.

2 . Limpe o ecrã do filtro

Se o ecrã do filtro estiver entupido com pó, e a eficácia do ar condicionado estiver reduzida, certifique-se de que limpa o ecrã do filtro de quinze em quinze dias.



Retaining screw	Parafuso de fixação
Wedging block	Bloco de acunhamento

3 . Limpe a moldura superior do ecrã do filtro

1) Desaparafuse um parafuso fixado pela rede do filtro EVA e capa traseira com uma chave de fenda, e retire a rede do filtro EVA.

2) Coloque o ecrã do filtro EVA em água quente com detergente neutro (cerca de 40°C / 104°F) e seque-o na sombra após tê-lo passado por água.

VIII. Armazenamento da Unidade:

1: Desenrosque a cobertura de drenagem, retire a tampa da água, e despeje a água do compartimento de água noutros recipientes de água ou diretamente incline a estrutura para despejar a água noutros recipientes.

2: Ligue a máquina, ajuste-a para o modo de ventilação com o vento no mínimo, e mantenha este estado até que o tubo de drenagem esteja seco, de forma a manter a estrutura no estado seco e evitar mofo.

3: Desligue a máquina, retire da tomada, e enrole o cabo de alimentação à volta do poste próprio; instale a tampa da água e a cobertura de drenagem.

4: Remova o tubo de exaustão e guarde-o corretamente.

5: Cubra o ar condicionado com um saco de plástico. Coloque o ar condicionado num lugar seco, mantenha-o fora do alcance de crianças, e tome medidas para controlar o pó.

6: Remova as pilhas do controlo remoto e guarde-o corretamente.

Nota: certifique-se de que a estrutura é colocada num lugar seco e guarde todos os componentes da máquina corretamente.

IX. Resolução de problemas

1. Informação relativamente à manutenção

1) Inspeções da área

Antes de começar a trabalhar nos sistemas que contêm refrigerantes inflamáveis, é necessário executar inspeções de segurança para garantir que o risco de ignição é minimizado. Para reparar o sistema de refrigeração, devem ser tomadas as seguintes medidas antes de efetuar qualquer trabalho no sistema.

2) Procedimentos do trabalho

O trabalho deve ser executado sob procedimentos controlados de forma a minimizar o risco de presença de gás ou vapor inflamável enquanto se trabalha.

3) Área geral de trabalho

Todo pessoal de manutenção e outros a trabalhar na área local devem ser instruídos à cerca da natureza do trabalho ali efetuado. Trabalhar em espaços fechados deve ser evitado. A área à volta do espaço de trabalho deve ser seccionada. Certifique-se de que as condições dentro da área encontram-se seguras através do controlo de material inflamável.

4) Verificar se existe presença de refrigerante

A área deve ser inspecionada com um detetor de refrigerante adequado antes e durante o trabalho, para garantir que o técnico está a par de possíveis ambientes inflamáveis. Certifique-se de que o equipamento de deteção de vazamentos em uso é adequado para o uso com refrigerantes inflamáveis, i. e. que não emitam faíscas, estejam selados adequadamente ou intrinsecamente seguros.

5) Presença de um extintor

Se for necessário efetuar qualquer trabalho a quente no equipamento de refrigeração ou em outras partes associadas, deve existir um equipamento de extinção de incêndios por perto. Tenha um extintor de pó seco ou CO2 junto à área de carregamento.

6) Nenhuma fonte de ignição

Nenhuma pessoa, que se encontre a executar trabalhos relacionados com o sistema de refrigeração os quais envolvam a exposição de qualquer trabalho de tubagem que contenha ou tenha contido refrigerante inflamável, deve usar quaisquer fontes de ignição que possam levar ao risco de incêndio ou de explosão. Todas as fontes de

ignição possíveis, incluindo fumar, devem ser mantidas suficientemente afastadas do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, no qual refrigerante inflamável possa ser libertado no espaço envolvente. Antes de iniciar o trabalho, a área à volta do equipamento deve ser inspecionada para garantir que não existem perigos inflamáveis ou riscos de ignição. Sinais “Não Fumar” devem ser exibidos.

7) Área ventilada

Certifique-se de que a área está num espaço aberto ou é adequadamente ventilada antes de começar a trabalhar no sistema ou executar qualquer trabalho a quente. Deve ser mantido um grau de ventilação durante o período de execução do trabalho. A ventilação deve dispersar de forma segura qualquer refrigerante libertado e de preferência expeli-los externamente para a atmosfera.

8) Inspeções ao equipamento de refrigeração

No local onde componentes elétricos estão a ser mudados, estes devem ser adequados para o seu propósito e estar de acordo com a especificação correta. O guia de manutenção e serviço do fabricante deve ser sempre seguido. Em caso de dúvida consulte o departamento de assistência técnica do fabricante.

As seguintes inspeções devem ser aplicadas em instalações que utilizam refrigerantes inflamáveis:

- O tamanho da carga está de acordo com o tamanho da divisão dentro da qual as partes que contêm refrigerantes estão a ser instaladas;
- A maquinaria e saídas de ventilação estão a operar adequadamente e não estão obstruídos;
- Se um circuito de refrigeração indireto está a ser utilizado, o circuito secundário deve ser inspecionado relativamente à presença de refrigerante;
- Marcação do equipamento continua visível e legível. Marcações e sinais que são ilegíveis devem ser corrigidos;
- Tubo de refrigeração e componentes estão instalados numa posição onde seja improvável que estejam expostos a qualquer substância que possa corroer componentes que contenham refrigerante, a menos que os componentes sejam feitos de materiais que sejam inerentemente resistentes a serem corroídos ou sejam adequadamente protegidos contra corrosão.

9) Inspeções a dispositivos elétricos

Reparação e manutenção de componentes elétricas devem ser incluídas nas inspeções de segurança e procedimentos de inspeção de componentes iniciais. Caso exista uma avaria e possa comprometer a segurança, então não se deve conetar nenhuma fonte de energia ao circuito até que esta tenha sido tratada satisfatoriamente. Caso a avaria não possa ser corrigida imediatamente mas é necessário continuar a operação, uma solução temporária adequada deve ser usada. Isto deve ser reportado ao dono do equipamento de forma a que todas as partes estejam ao corrente.

Inspeções de segurança iniciais devem incluir:

- Que os condensadores estejam descarregados; isto deve ser feito de uma forma segura para evitar uma possível ignição;
- Que não existam componentes elétricos sob tensão e nem cabos expostos enquanto carrega, recupera ou purifica o sistema;
- Que exista uma ligação contínua à terra.

2. Reparações a componentes selados

1) Durante reparações de componentes selados, todos os suprimentos elétricos devem ser desconetados do equipamento onde se está a trabalhar antes da remoção de quaisquer coberturas seladas, etc. Se for absolutamente necessário ter uma fonte de alimentação ligada ao equipamento durante a manutenção, então uma forma de operação permanente de deteção de vazamentos deve ser localizada no ponto mais crítico de ocorrência de uma potencial situação de perigo.

2) Especial atenção deve ser dada ao seguinte para garantir que ao trabalhar em componentes elétricos, o invólucro não é alterado de tal forma que o nível de proteção é afetado. Isto deve incluir danos nos cabos, número de ligações excessivo, terminais que não sejam feitos de acordo com as especificações originais, danos em vedantes, encaixe de incorreto glândulas, etc.

Certifique-se de que o aparelho se encontra montado de forma segura.

Certifique-se de que os vedantes ou materiais de vedação não tenham degradado de forma a que não tenham o efeito desejado de prevenir a entrada de atmosferas inflamáveis. Substituição de partes deve ser efetuada de acordo com as especificações do fabricante.

NOTA: O uso de selante de silicone poderá inibir a eficácia de alguns tipos de equipamento de deteção de vazamento.

Componentes intrinsecamente seguros não têm que estar isolados antes de trabalhar neles.

3. Reparação de componentes intrinsecamente seguros

Não aplique quaisquer indutivo permanente ou cargas de capacitância ao circuito sem se certificar de que este não irá exceder a voltagem permitida e a corrente permitida para o equipamento em uso. Componentes intrinsecamente seguros são o único tipo com o quais se pode trabalhar na presença de uma atmosfera inflamável. O aparelho de teste deve se encontrar na classificação correta. Substitua os componentes apenas com partes especificadas pelo fabricante. Outras partes podem resultar em ignição do refrigerante na atmosfera derivado de um vazamento.

4. Cablagem

Verifique que a cablagem não está sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais adversos. A inspeção deve também ter em consideração os efeitos de envelhecimento ou vibração contínua de fontes tais como compressores ou ventiladores.

5. Deteção de refrigerantes inflamáveis

Sob nenhuma circunstância devem potenciais fontes de ignição ser usadas na procura de ou deteção de vazamentos de refrigerantes. Uma tocha de halogeneto (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama livre) não deve ser usado.

6. Métodos de deteção de vazamentos

O seguintes métodos de deteção de vazamentos são considerados aceitáveis para sistemas que contêm refrigerantes inflamáveis.

Detetores de vazamentos eletrónicos devem ser utilizados para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade poderá não ser adequada, ou poderão necessitar de voltar a ser calibrados. (Equipamento de deteção deve ser calibrado num área livre de refrigerantes)

Certifique-se de que o detetor não é uma possível fonte de ignição e que é adequado para ser usado com refrigerante. Equipamento de deteção de vazamento deve ser colocado a uma percentagem de LFL do refrigerante e deve ser calibrado para o refrigerante utilizado e a percentagem adequada de gás (máximo de 25%) é confirmada. Flúidos de deteção de vazamentos são adequadas para o uso com a maioria de refrigerantes mas o

uso de detergentes que contenham cloro devem ser evitados uma vez que o cloro pode reagir com refrigerante e corroer o trabalho de tubagem de cobre.

Caso se suspeite de um vazamento, todas as chamas livres devem ser removidas/ eliminadas.

Se for encontrada um vazamento de refrigerante cujo necessite de brasagem, todos os refrigerantes devem ser recuperados do sistema, ou isolados (através de válvulas de corte) numa parte remota do sistema longe do vazamento. Nitrogénio livre de oxigénio (OFN) deve ser então purificado através do sistema tanto antes como durante o processo de brasagem.

7. Remoção e evacuação

Ao entrar no circuito de refrigeração para executar reparações - ou para qualquer outro fim -devem ser utilizados procedimentos convencionais. No entanto, é importante que a melhor prática seja seguida uma vez que estamos a considerar inflamabilidade. O seguinte procedimento deve ser aderido:

- Remova o refrigerante;
- Purifique o circuito com gás inerte;
- Evacuar;
- Purifique de novo o circuito com gás inerte;
- Abra o circuito via corte ou brasagem.

A carga do refrigerante deve ser recuperada dentro dos cilindros de recuperação corretos. O sistema deve ser “descarregado” com OFN para tornar a unidade segura. Este processo poderá necessitar de ser repetido várias vezes. Ar comprimido ou oxigénio não deve ser usado para esta tarefa.

A descarga deverá ser alcançada através da quebra do vácuo no sistema com OFN e ao continuar a encher até que a pressão de trabalho é alcançada, após é libertada para a atmosfera e finalmente é puxada para um vácuo. Este processo deve ser repetido até que não exista refrigerante no sistema. Quando a última carga de OFN é utilizada, o sistema deve ser ventilado até atingir uma pressão atmosférica de forma a permitir voltar a trabalhar nele. Esta operação é absolutamente vital se houver a necessidade de operações de brasagem no trabalho de tubagem.

Certifique-se de que a saída da bomba de vácuo não se encontra perto de quaisquer fontes de ignição e que haja ventilação disponível.

8. Procedimentos de carregamento

Além dos procedimentos de carregamento convencionais, devem-se seguir os seguintes requisitos.

- Certifique-se de que contaminação de refrigerantes diferentes não ocorre ao usar equipamento de carregamento. Mangueiras ou linhas devem ser mantidas o mais curtas possível para minimizar a quantidade de refrigerante contido nelas.
- Cilindros devem ser mantidos verticalmente.
- Certifique-se de que o sistema de refrigeração é ligado à terra antes de carregar o sistema com refrigerante.
- Rotule o sistema quando terminar de carregar (se ainda não o tiver feito)
- Especial cuidado deve ser tomado para não encher demais o sistema de refrigeração.

Antes de carregar o sistema deve ser testado quanto à pressão com OFN. O sistema deve ser testado contra

vazamentos após estar totalmente carregado mas antes de comissionamento. Um teste de seguimento deve ser executado antes de abandonar o local.

9. Desmantelamento

Antes de executar o procedimento, é necessário que o técnico se encontra totalmente familiarizado com o equipamento e todos os seus detalhes. É recomendado que todos os refrigerantes sejam recuperados de forma segura.

Antes de executar a tarefa, uma amostra de óleo e refrigerante deve ser tirada no caso de ser necessária uma análise antes de reutilizar o refrigerante recuperado. É essencial que a potência elétrica esteja disponível antes da tarefa ter começado.

a) Familiarize-se com o equipamento e a sua operação.

b) Isole eletricamente o sistema.

c) Antes de tentar o procedimento certifique-se de que:

- Equipamento de manuseamento mecânico está disponível, se necessário, para manuseamento de cilindros de refrigerante;
- Todo o equipamento de proteção do pessoal está disponível e a ser utilizado corretamente;
- O procedimento de recuperação está sempre supervisionado por uma pessoa competente;
- Equipamento e cilindros de recuperação se encontram conforme os standards adequados.

d) Descomprima o sistema de refrigeração, se possível.

e) Caso não seja possível vácuo, crie um tubo com diversas aberturas de forma a que o refrigerante possa ser removido das várias partes do sistema.

f) Certifique-se de que o cilindro está situado na balança antes de iniciar a recuperação.

g) Comece a máquina de recuperação e opere de acordo com as instruções do fabricante.

h) Não encha demais os cilindros. (Não mais que 80 % do volume da carga líquida).

i) Não exceda a pressão de trabalho máxima do cilindro, mesmo que seja só temporariamente.

j) Quando os cilindros estiverem sido enchidos corretamente e o processo terminado, certifique-se de que os cilindros e o equipamento são retirados do local prontamente e todas as válvulas de isolamento no equipamento se encontram fechadas.

k) Refrigerante recuperado não deve carregado noutra sistema de refrigeração a não ser que tenha sido limpo e verificado.

10. Rotulagem

Equipamento deve ser rotulado indicando que foi desmantelado e esvaziado de refrigerante. O rótulo deve ser datado e assinado. Certifique-se de que o equipamento tem rótulos indicando que o equipamento contém refrigerante inflamável.

11. Recuperação

Ao remover o refrigerante do sistema, seja para manutenção ao desmantelamento, é recomendado que todos os refrigerantes sejam removidos de forma segura.

Ao transferir refrigerante para um cilindro, certifique-se de que apenas são utilizados cilindros de recuperação de refrigerantes adequados. Certifique-se de que o número correto de cilindros para segurar a carga do sistema total se encontra disponível.

Todos os cilindros a ser usados são designados para o refrigerante recuperado e rotulado para esse refrigerante (i.e. cilindros especiais para a recuperação de refrigerante). Cilindros devem estar completos com válvula de descompressão e válvulas de corte associadas e em bom estado. Cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se possível, arrefecidos antes de ocorrer a recuperação. O equipamento de recuperação deve estar em bom estado com um conjunto de instruções sobre o equipamento e deve ser adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis.

Além disso, um conjunto de balanças calibradas devem estar disponíveis e em bom estado. Mangueiras devem estar completas com engates desconetados e livres de vazamento e em bom estado. Antes de utilizar a máquina recuperada, verifique que está em bom estado, tem sido devidamente mantida e que quaisquer componentes elétricos associados estão selados para prevenir ignição no caso de fuga de refrigerante. Consulte o fabricante em caso de dúvida. O refrigerante recuperado deve ser devolvido ao fornecedor do refrigerante num cilindro de recuperação correto, e com a devida Nota de Transferência de Resíduos. Não misture refrigerantes nas unidades de recuperação e especialmente nos cilindros. Se os compressores ou óleos dos compressores devem ser removidos, certifique-se de que este forma evacuados até um nível aceitável para garantir que refrigerante inflamável não continue dentro do lubrificante. O processo de evacuação deve ser executado antes de devolver o compressor ao fornecedor. Apenas deve ser utilizado aquecimento elétrico na estrutura do compressor para acelerar este processo. Quando o óleo é drenado de um sistema, deve ser efetuado de forma segura.

Parâmetros do fusível da máquina

Tipo: 5ET ou SMT Voltagem: 250 V Corrente: 3,15 A

A. Armazenamento da Unidade:

- 1: Desenrosque a cobertura de drenagem, retire a tampa da água, e despeje a água do compartimento de água noutros recipientes de água ou diretamente incline a estrutura para despejar a água noutros recipientes.
- 2: Ligue a máquina, ajuste-a para o modo de ventilação com o vento no mínimo, e mantenha este estado até que o tubo de drenagem esteja seco, de forma a manter a estrutura no estado seco e evitar mofo.
- 3: Desligue a máquina, retire da tomada, e enrole o cabo de alimentação à volta do poste próprio; instale a tampa da água e a cobertura de drenagem.
- 4: Remova o tubo de exaustão e guarde-o corretamente.
- 5: Cubra o ar condicionado com um saco de plástico. Coloque o ar condicionado num lugar seco, mantenha-o fora do alcance de crianças, e tome medidas para controlar o pó.
- 6: Remova as pilhas do controlo remoto e guarde-o corretamente.

Nota: certifique-se de que a estrutura é colocada num lugar seco e mantenha todos os componentes da máquina corretamente.

IX. Resolução de problemas

Não repare ou desmonte o ar condicionado por si próprio. Reparação não qualificada leva a violação da garantia, e poderá causar danos aos utilizadores ou aos seus imóveis.

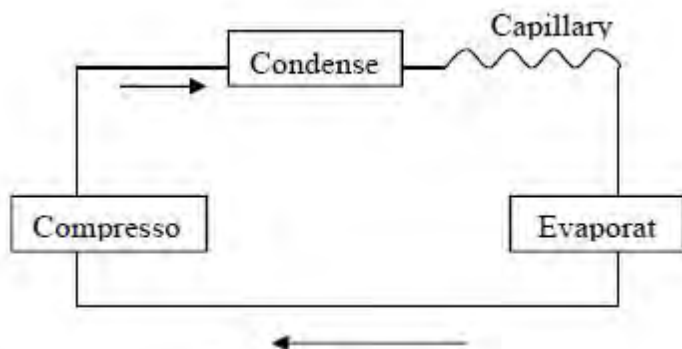
Problemas	Razões	Soluções
O ar condicionado não funciona.	Não há eletricidade.	Ligue-o após ter conetado a uma tomada com eletricidade.
	O indicador de extravasamento exibe “FL”.	Despejar a água dentro.
	A temperatura ambiente está muito baixa ou muito alta	É recomendado usar a máquina à temperatura de 7-35 °C (44-95 °F).
	No modo arrefecimento, a temperatura ambiente é inferior à temperatura definida; no modo aquecimento, a temperatura ambiente é superior à temperatura definida.	Altere a temperatura definida.
	No modo desumidificar, a temperatura ambiente é baixa.	A máquina é colocada num espaço com uma temperatura ambiente superior a 17 °C (62 °F).
O efeito de arrefecimento não é bom	Tem luz direta.	Feche as Cortinas.
	Portas ou janelas estão abertas; há muita gente; ou em modo de arrefecimento, existem outras fontes de aquecimento.	Feche as portas e as janelas, e acrescente um novo ar condicionado.
	O ecrã do filtro está sujo.	Limpe ou substitua o ecrã do filtro.
	A entrada ou saída de ar está bloqueada.	Elimine obstruções.
Grande Barulho	O ar condicionado não está colocado numa superfície plana.	Coloque o ar condicionado num sítio plano e duro (para reduzir barulho).
O compressor não funciona.	Iniciou a proteção de sobreaquecimento.	Espere 3 minutos até que a temperatura baixe, e depois reinicie a máquina.
O comando não funciona.	A distância entre a máquina e o controlo remoto é demasiada,	Permita que o controlo remoto se aproxime do ar condicionado, e certifique-se de que o controlo remoto está a apontar diretamente para o recetor do controlo remoto.
	O controlo remoto não está alinhado na direção do recetor do controlo remoto.	
	As pilhas estão sem carga.	Substitua as pilhas.
Exibe “E1”.	O sensor de temperatura do tubo é anormal.	Verifique o sensor de temperatura do tubo e circuito associado.
Exibe “E2”.	O sensor de temperatura ambiente é anormal.	Verifique o sensor de temperatura ambiente e circuito associado.

Nota: Se ocorrerem problemas que não estão mencionados na tabela ou se as soluções recomendadas não funcionarem, por favor contacte a organização de serviço profissional.

X. Adenda

Diagrama esquemático para o ar condicionado

(O parâmetros técnicos específicos da máquina devem estar sujeitos ao nome na chapa do produto)



Condense	Condensar
Compresso	Compressor
Capillary	Capilar
Evaporat	Evaporar



Tratamento: Não coloque a máquina abandonada em conjunto com outros resíduos não triados. Tais resíduos devem ser colocados separadamente para outros usos especiais.

Declaração de conformidade UE:

Market Maker Brand Licensing, declara que este equipamento, está em conformidade com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da Diretriz 2014/53/UE. A declaração de Conformidade pode ser vista na seguinte morada:

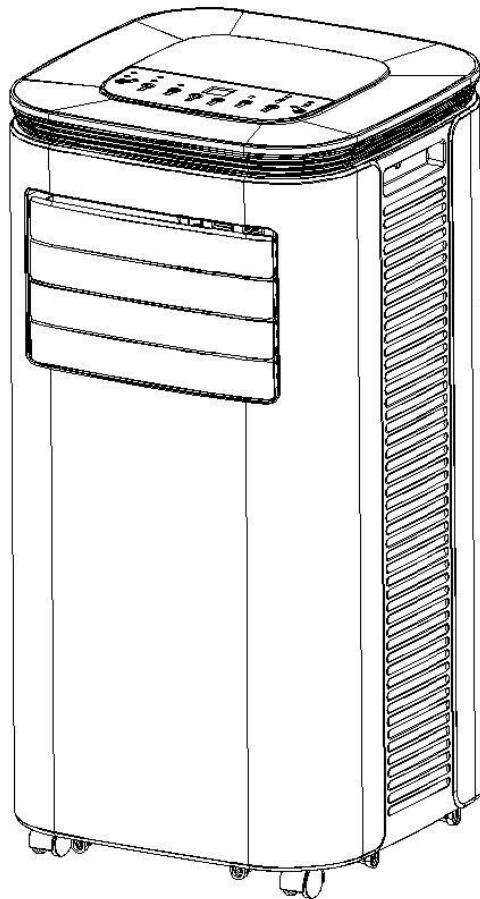
http://www.mms-support.net/OTA/ECD_MMBL_HY-CLM09KR-001.pdf

HYUNDAI

Manual del usuario

AIRE ACONDICIONADO PORTÁTIL

HY-CLM09KR-001



Contenido

I Aspectos importantes.....	86
II. Características y componentes.....	88
III. Configuración de control.....	91
IV. Función de protección.....	92
V. Instalación y ajuste.....	92
VI. Instrucciones de drenaje.....	94
VII. Mantenimiento.....	96
VIII. Almacenamiento de la unidad:.....	97
IX. Solución de problemas.....	97
X. Apéndice.....	104

El refrigerante usado en aires acondicionados móviles es el hidrocarburo respetuoso con el medioambiente R290. Este refrigerante es inodoro, y comparado con los refrigerantes, alternativos, R290 es un refrigerante sin ozono, y sus efectos son muy bajos.

Lea las instrucciones antes del uso y la reparación.

Los diagramas incluidos en este manual pueden no ser idénticos a los objetos físicos. Refiérase a los objetos físicos.

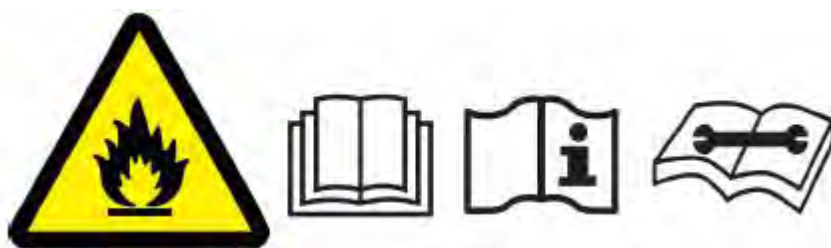
Cantidad de carga de refrigerante máxima (M); R290/220g

Caudal de aire nominal mínimo: 350m³/h

I . Aspectos importantes

Advertencias:

1. No use medios para acelerar el proceso de descongelación ni para limpiar, aparte de los recomendados por el fabricante.
2. El aparato debe guardarse en una sala sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (como llamas abiertas, un aparato a gas en funcionamiento o un calefactor eléctrico en funcionamiento).
3. No lo perforo ni queme.
4. Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no contener olores.
5. El aparato debe instalarse, usarse y guardarse en una sala con una superficie superior a 11 m²
7. Mantenga todas las aperturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones;
8. El servicio debe ser realizado exclusivamente del modo recomendado por el fabricante.
9. El aparato debe guardarse en un lugar bien ventilado con un tamaño de sala que corresponda con el área especificada para el funcionamiento.
10. Cualquier persona implicada en trabajos o intervención en un circuito de refrigerante debe disponer de un certificado válido en vigor de una autoridad de valoración acreditada por la industria que autorice su competencia en manipular refrigerantes con seguridad de acuerdo con una especificación de valoración reconocida por la industria.
11. El servicio debe ser realizado exclusivamente del modo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que precise de la asistencia de otro personal capacitado debe realizarse bajo supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
12. Todo trabajo que afecte a los medios de seguridad debe ser realizado exclusivamente por personas competentes.
13. El aparato debe guardarse de modo que se eviten daños mecánicos.



Precaución, riesgo de incendio, R290

Notas:

*El aire acondicionado solamente es adecuado para uso en interiores, y no es adecuado para otras aplicaciones.

*Siga las normas locales de conexión a la red cuando instale el aire acondicionado y asegúrese de que tenga una conexión a tierra adecuada. Si tiene consultas sobre la instalación eléctrica, siga las instrucciones del fabricante y, si es necesario, solicite a un electricista profesional que la instale.

- *Ponga el aparato en un lugar llano y seco, y mantenga una distancia de 50cm sobre el aparato y objetos y paredes circundantes.
 - *Cuando el aire acondicionado esté instalado, asegúrese de que el enchufe esté intacto y conectado firmemente a la toma de corriente, y coloque el cable de alimentación de forma que se evite que alguien tropiece o desconecte el enchufe.
 - *No ponga ningún objeto en la entrada ni la salida de aire del aire acondicionado. Mantenga la entrada y salida de aire libres de obstrucciones.
 - *Cuando se instalen conductos de drenaje, asegúrese de que estén correctamente conectados y no estén distorsionados ni doblados.
 - *Cuando ajuste las tiras de orientación de aire superior e inferior de la salida de aire, cójalas con suavidad con las manos para evitar dañarlas.
 - *Cuando mueva el aparato, asegúrese de que esté derecho.
 - *El aparato debe mantenerse alejado de gasolina, gases inflamables, estufas y otras fuentes de calor.
 - *No desmonte, reacondicione ni modifique el aparato arbitrariamente, o causaría mal funcionamiento del aparato o incluso daños personales y materiales. Para evitar riesgos, si se produce un fallo del aparato, solicite al fabricante o a profesionales que lo reparen.
 - *No instale ni use el aire acondicionado en el baño ni otros entornos húmedos.
 - *No desconecte el enchufe para apagar el aparato.
 - *No ponga tazas ni otros objetos sobre el chasis para evitar que se derrame agua u otros líquidos en el aire acondicionado.
 - *No use aerosoles de insecticida ni otras sustancias inflamables cerca del aire acondicionado.
 - *No limpie ni lave el aire acondicionado con disolventes químicos como gasolina o alcohol. Cuando necesite limpiar el aire acondicionado deberá desconectar la alimentación y limpiarlo con una gamuza suave ligeramente humedecida. Si el aparato está muy sucio, límpielo con un detergente suave.
 - *Este aparato puede ser usado por niños de más de 8 años de edad y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no deben ser realizados por niños sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o una persona con calificación similar para evitar riesgos.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con las normativas de cableado nacionales.
- No use su aire acondicionado en una sala húmeda, como un baño o sala de lavandería.

Transporte, marcado y almacenamiento de unidades

1. Transporte de equipos que contengan refrigerantes inflamables

Cumplimiento de las normativas de transporte

2. Marcado del equipamiento usando símbolos

Cumplimiento de las normativas locales

3. Eliminación de equipos que contengan refrigerantes inflamables

Cumplimiento de las normativas nacionales

4. Almacenamiento de equipamiento/aparatos

El almacenamiento del equipo debe cumplir con las instrucciones del fabricante.

5. Almacenamiento de equipamiento embalado (no vendido)

Debe prepararse protección del embalaje de almacenamiento de forma que los daños mecánicos al equipamiento dentro del embalaje no causen una fuga de la carga de refrigerante.

El número máximo de unidades de equipamiento que pueden guardarse juntas será determinado por las normativas locales.

II. Características y componentes

1. Características

*Aspecto totalmente nuevo, estructura compacta, líneas suaves, forma sencilla y generosa.

*Funciones de refrigeración, deshumidificación, provisión de aire y drenaje continuo

*La interfaz de exterior se pone alta para facilitar el montaje y mantener el caudal del conducto de calor.

*Indicadores LED en el panel de control, atractivos y elegantes, con mando a distancia de alta calidad. Adopta un diseño de mando a distancia fácil de usar.

*Capacidad de filtración de aire.

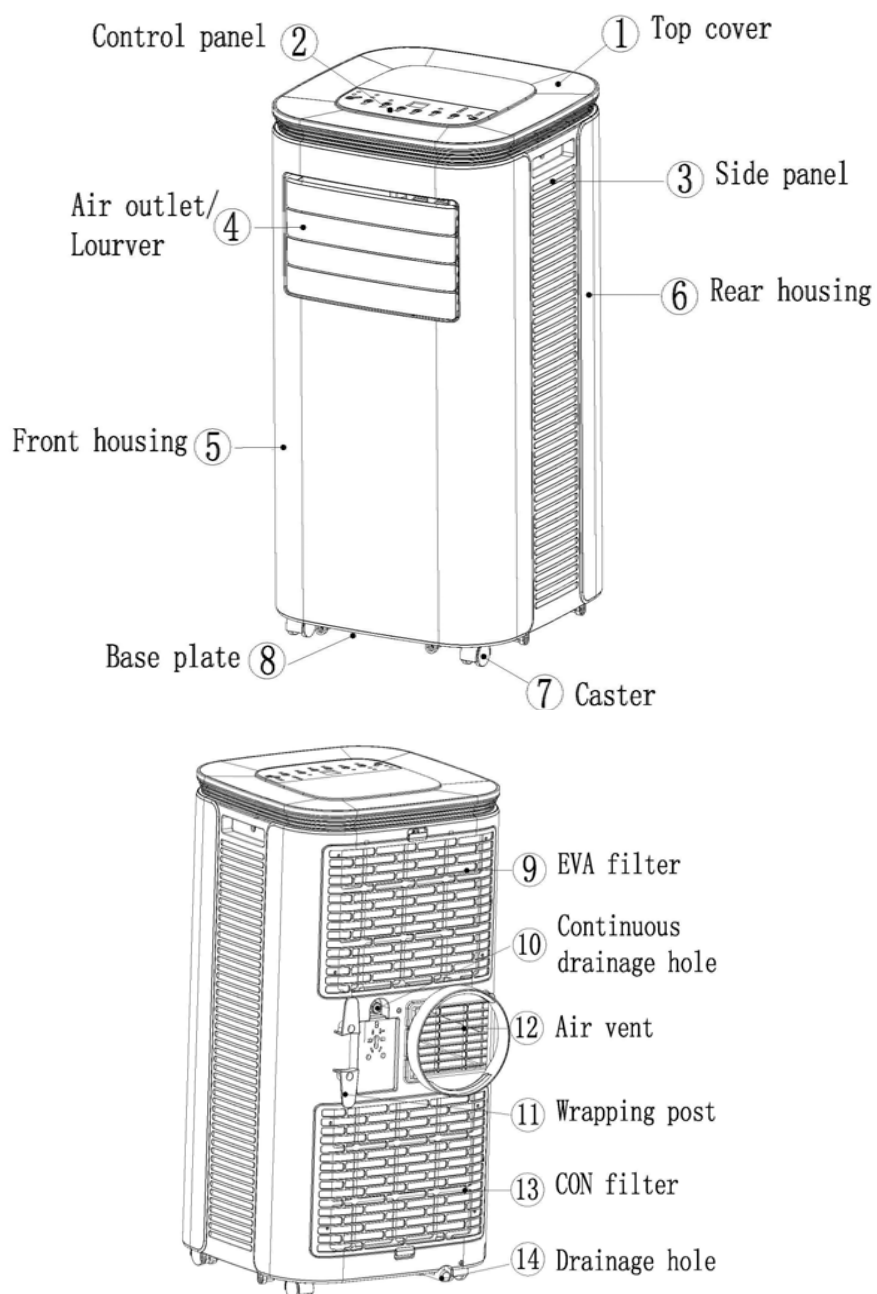
*Función de activación temporizada.

*Función de protección con reinicio automático del compresor pasados tres minutos, diversas otras funciones de protección.

Temperatura máxima de funcionamiento del aire acondicionado. Refrigeración: 35/24°C; calefacción: 20/12°C;

Gama de temperatura operativa: 7-35°C.

2. Componentes



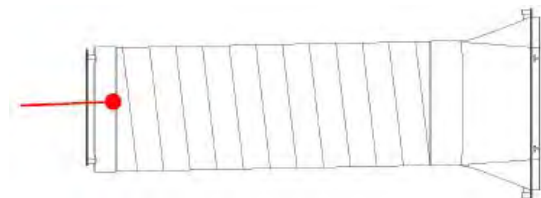
Mask	Máscara
Top cover	Tapa superior
Swing leaf	Aleta oscilante
Front housing	Chasis anterior
Omni-directional wheel	Rueda omnidireccional
Rear housing	Chasis posterior

EVA filter housing	Chasis de filtro EVA
Rear housing	Chasis posterior
Air vent	Rejilla de ventilación
CON filter screen	Pantalla de filtro CON
Drainage hole	Agujero de drenaje
Handle	Asa
Continuous drainage hole	Agujero de drenaje continuo
Power cord fixing board	Panel de fijación del cable de alimentación
Air inlet grille	Rejilla de admisión de aire
Power cord(Pantone 427C)	Cable de alimentación (Pantone 427C)
Requiring 1.8m being exposed	Precisa de exposición de 1,8m
Power cord plug(adjustable according to customer requirements)	Toma de cable de alimentación (ajustable según las necesidades del cliente)

Estructura de conducto de salida



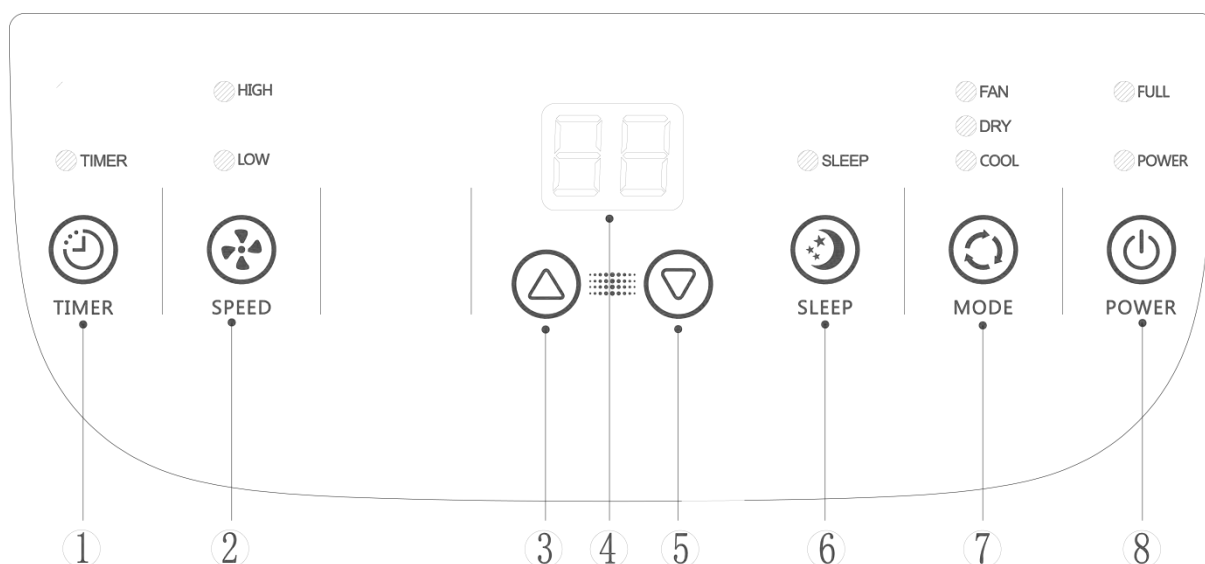
Estructura de placa de sellado de ventana



III. Configuración de control

1. Instrucciones de uso del panel de control

1) Interfaz de uso:



1. Tecla de temporizador 2. Tecla de velocidad 3. Tecla ARRIBA 4. Ventana de indicación
5. Tecla abajo 6. Tecla de reposo 7. Tecla de selección de modo 8. Tecla de encendido

1: Cuando el aparato se encienda por primera vez, el timbre sonará y a continuación el aparato pasará a estado de espera.

2: **Tecla de encendido:** pulse la tecla para encender y apagar el aparato. Si está encendido, pulse la tecla para apagar el aparato; si está apagado, pulse la tecla para encender el aparato.

3: **Tecla de selección de modo:** Si está encendido, pulse la tecla para cambiar entre modo refrigeración → deshumidificador → ventilador.

4: **Tecla arriba y abajo:** Pulse las dos teclas para cambiar la temperatura o el tiempo establecido, el funcionamiento es el siguiente:

Cuando establezca la temperatura, pulse la tecla arriba o abajo para seleccionar la temperatura deseada (no disponible en modo ventilador o deshumidificador). Cuando establezca el tiempo, pulse la tecla arriba o abajo para configurar el tiempo.

5: **Tecla de selección de velocidad del aire:**

1) En modo refrigeración y ventilador, pulse la tecla para seleccionar el funcionamiento con velocidad de aire alta o baja. Según las condiciones de calor, puede no funcionar con la velocidad de aire establecida.

2) En modo deshumidificador la tecla no tiene función, el ventilador elegirá automáticamente el funcionamiento con baja velocidad de aire.

6: **Tecla de temporizador:**

Si está encendido, pulse a tecla para cerrar el modo temporizado; si está apagado, puse la teca para

activar el modo temporizado.

Pulse la tecla; cuando el símbolo de temporizador parpadee, pulse la tecla arriba y abajo para seleccionar el valor de temporizador deseado.

El valor del temporizador puede establecerse en 1-24 horas, ajustándose arriba o abajo en pasos de una hora.

7: Modo reposo:

En modo refrigeración, pulse la tecla arriba y ventilador para activar el modo reposo; la unidad funcionará en modo de ahorro energético y silencioso.

IV. Función de protección

3.1. Función de protección contra escarcha:

En modo refrigeración, deshumidificación o ahorro energético, si la temperatura del conducto de salida es demasiado baja el aparato pasará automáticamente a estado de protección; si la temperatura del conducto de salida aumenta hasta cierta temperatura, volverá automáticamente al funcionamiento normal.

3.2. Función de protección contra derrame:

Cuando el agua del recipiente exceda el nivel de advertencia, el aparato emitirá automáticamente una alarma, y el testigo "LLENO" parpadeará. En este momento debe mover el conducto de drenaje conectado al aparato o la salida de agua a un sumidero u otro lugar de drenaje para vaciar el agua (para más detalles consulte Instrucciones de drenaje al final de este capítulo). Cuando se haya vaciado el agua, el aparato volverá automáticamente a su estado original.

3.3. Descongelación automática (los modelos de refrigeración tienen esta función): El aparato dispone de función de descongelación automática. La descongelación puede lograrse con la inversión de la válvula de cuatro vías.

3.4. Función de protección del compresor

Para aumentar la vida útil del compresor, dispone de una protección de arranque con un retraso de 3 minutos tras apagarlo.

V. Instalación y ajuste

1. Instalación:

Advertencia: antes de usar el aire acondicionado móvil, manténgalo derecho como mínimo dos horas.

El aire acondicionado puede moverse fácilmente por la sala. Durante el proceso de movimiento, asegúrese de que el aire acondicionado esté derecho y sobre una superficie plana. No instale ni use el aire acondicionado en el baño ni otros entornos húmedos.

1.1 Instale la estructura del conducto de calor (como se muestra en la fig. 1)

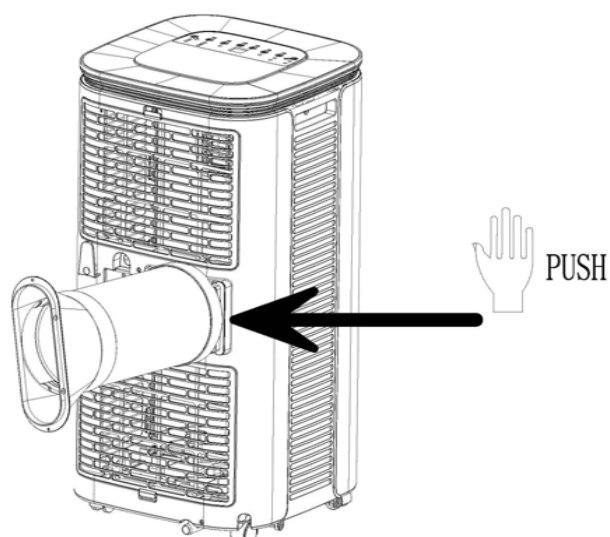


Figura 1

- 1) Saque la estructura del conector externo y la estructura del conducto de salida, y retire las bolsas de plástico;
- 2) Introduzca la estructura del conducto de calor (el extremo de la junta de salida) en la ranura de ventilación del panel posterior (presione a la izquierda) y termine el montaje (como se indica en la figura 1).

1.2. Instalación de los componentes de la placa de sellado de la ventana

- 1) Abra a medias la ventana y monte la estructura de la placa de sellado de ventana en la ventana (como se muestra en la fig. 2 y fig. 3). Los componentes pueden colocarse en dirección horizontal y vertical.
- 2) Abra los diversos componentes de la estructura de la placa de sellado de la ventana, ajuste la distancia de apertura para que ambos extremos de la estructura estén en contacto con el marco de la ventana, y fije los diversos componentes de la estructura.

Notas: 1) El extremo plano de la junta del conducto de salida debe encajar en posición.

2) El conducto no debe deformarse ni retorcerse de forma sustancial (más de 45°). Mantenga despejada la ventilación del conducto de salida.

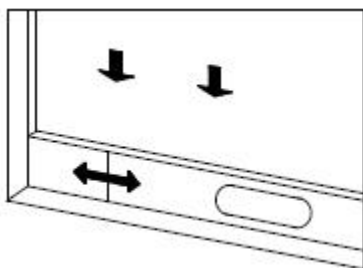


Figura 2

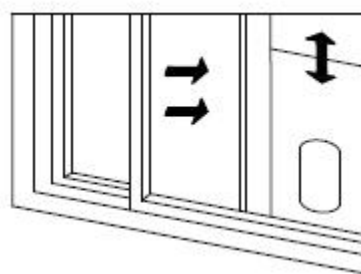
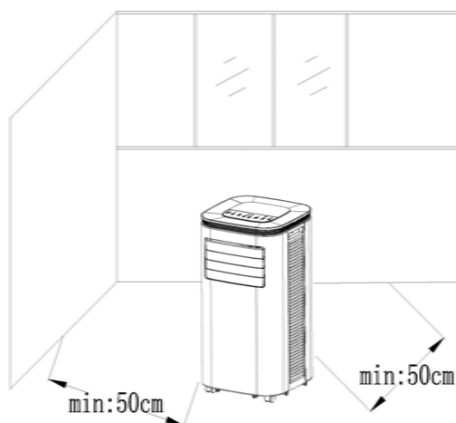


Figura 3

1.3. Instalar el chasis

- 1) Mueva el aparato con el conducto de calor instalado y los accesorios delante de la ventana; la distancia entre el chasis y las paredes u otros objetos debe ser como mínimo de 50 cm (como muestra la Fig. 4).



Mín. 50cm

Figura 4

3) Alargue el conducto de salida y encaje el lado plano de la junta del conducto de salida en el agujero de la estructura de la placa de sellado de la ventana (como se muestra en la fig. 5 y la fig. 6).

Notas: 1. El extremo plano de la junta del conducto de salida debe encajar en posición.

3. El conducto no debe deformarse ni retorcerse de forma sustancial (más de 45°). Mantenga despejada la ventilación del conducto de salida.

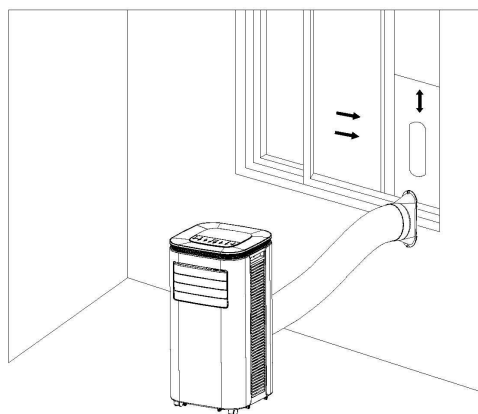


Figura 5

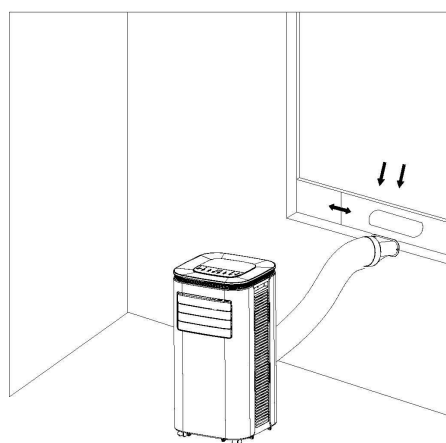


Figura 6

Notificación importante:

La longitud del conducto de salida debe ser de 280~1500mm, basada en las especificaciones del aire acondicionado. No use conductos extensores ni lo sustituya por otros conductos, podría causar una avería. El conducto de salida no debe obstruirse, o podría causar sobrecalentamiento.

VI. Instrucciones de drenaje

Este aparato dispone de dos métodos de drenaje: drenaje manual y drenaje continuo.

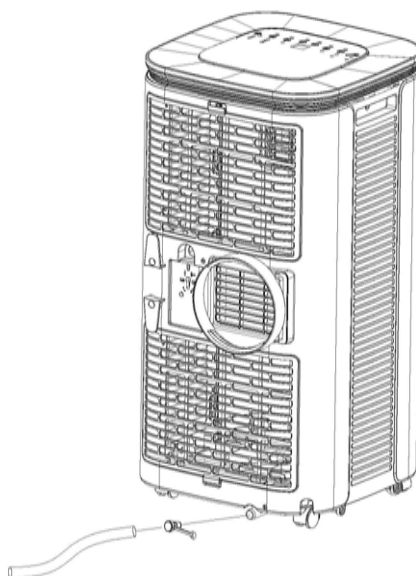
1. Drenaje manual:

1) Cuando el aparato se detenga cuando el agua esté llena, apague el aparato y desconecte el enchufe.

Notas: mueva cuidadosamente el aparato para evitar derramar el agua del recipiente en la parte inferior del chasis.

2) Ponga el recipiente de agua bajo la salida de agua lateral tras el chasis.

3) Desenrosque la cubierta de drenaje y saque el tapón del agua, el agua pasará automáticamente al recipiente de agua.



Notas:

1) Coloque adecuadamente la cubierta de drenaje y el tapón de agua.

2) Durante el drenaje puede inclinar ligeramente el chasis hacia atrás.

3) Si el recipiente de agua no puede retener todo el agua, antes de que esté lleno, tapone la salida de agua con el tapón lo antes posible para evitar que el agua caiga sobre el suelo o la alfombra.

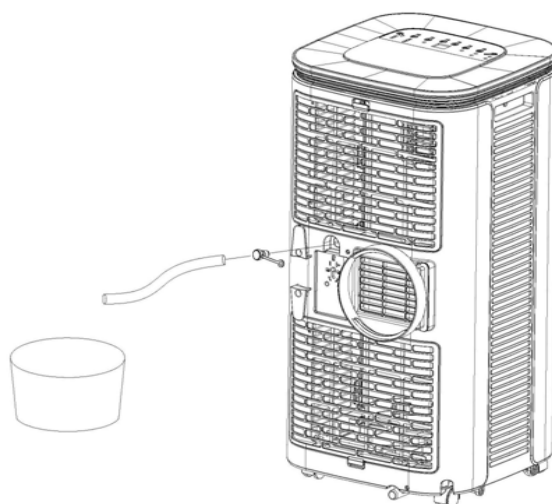
4) Cuando se descargue el agua, coloque el tapón de agua y fije la cubierta de drenaje.

2. Drenaje continuo (opcional) (solo aplicable para modo deshumidificador), como se muestra en la figura:

1) Desenrosque la cubierta de drenaje y saque el tapón del agua.

2) Ponga el conducto de drenaje en la salida de agua.

3) Conecte el conducto de drenaje al cubo.



VII. Mantenimiento

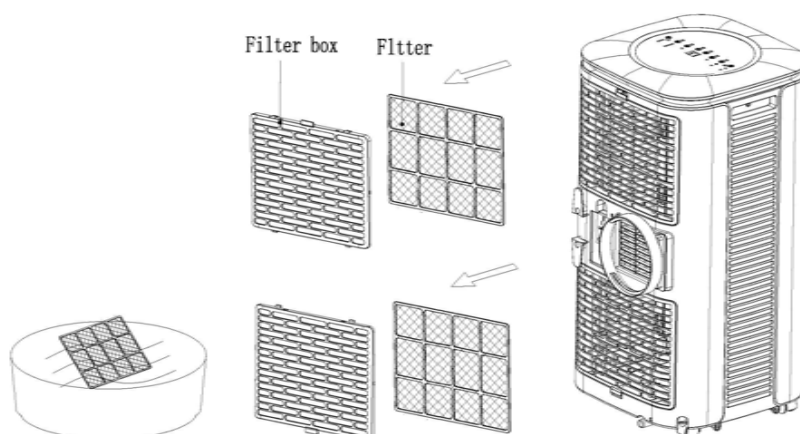
Limpieza: antes de la limpieza y el mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe.

1. Limpieza de superficie

Limpie la superficie del aparato con una gamuza suave humedecida. No use químicos como benceno, alcohol, gasolina, etc.; en caso contrario podría dañar la superficie del aire acondicionado o el aparato mismo.

2. Limpieza de la pantalla de filtro

Si la pantalla de filtro está obstruida por polvo, y se reduce la efectividad del aire acondicionado, asegúrese de limpiar la pantalla de filtro cada dos semanas.



Retaining screw	Tornillo de retención
Wedging block	Bloque de cuña

3. Limpieza del marco de la pantalla de filtro superior

1) Desenrosque un tornillo que fija la rejilla de filtro EVA y la carcasa posterior con un destornillador y saque la rejilla de filtro EVA.

2) Ponga la pantalla de filtro EVA en agua caliente con detergente neutro (aproximadamente 40°C / 104°F) y déjela secar a la sombra tras limpiarla.

VIII. Almacenamiento de la unidad:

1: Desenrosque la cubierta de drenaje, saque el tapón de agua, y descargue el agua del recipiente de agua en otros recipientes o incline el chasis para descargar el agua en otros recipientes.

2: Encienda el aparato, ajústelo a modo de ventilación con aire bajo, y mantenga este estado hasta que el conducto de drenaje se seque, para mantener el interior del chasis seco y evitar que se forme moho.

3: Apague el aparato, desconecte el enchufe y enrolle el cable de alimentación alrededor del poste; instale el tapón de agua y la cubierta de drenaje.

4: Saque el conducto de drenaje y guárdelo adecuadamente.

5: Cubra el aire acondicionado con una bolsa de plástico. Ponga el aire acondicionado en un lugar seco, fuera del alcance de los niños, y tome medidas de protección contra el polvo.

6: Saque las baterías del mando a distancia y guárdelas adecuadamente.

Nota: Asegúrese de que el chasis se coloque en un lugar seco y guarde todos los componentes del aparato adecuadamente.

IX. Solución de problemas

1. Información de servicio

1) Comprobaciones del área

Antes de comenzar a trabajar en sistemas que contienen refrigerantes inflamables, son necesarias comprobaciones de seguridad para garantizar que el riesgo de ignición se minimice. Para reparar el sistema refrigerante, deben cumplirse las precauciones siguientes antes de trabajar en el sistema.

2) Procedimiento de trabajo

Deben realizarse los trabajos con un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de presencia de gases o vapores inflamables mientras se realiza el trabajo.

3) Zona de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y terceros que trabajen en la zona deben ser informados de la naturaleza del trabajo realizado. Debe evitarse trabajar en espacios confinados. La zona alrededor del espacio de trabajo debe marcarse. Asegúrese de que las condiciones dentro del área se hayan asegurado con control de material inflamable.

4) Comprobación de la presencia de refrigerante.

El área debe comprobarse con un detector de refrigerante adecuado antes de y durante el trabajo, para asegurarse de que el técnico sea consciente de atmósferas potencialmente inflamables. Asegúrese de que e

equipo de detección de fugas usado sea adecuado para refrigerantes inflamables, es decir, sin chispas, sellado adecuadamente o intrínsecamente seguro.

5) Presencia de extintor

Si se va a realizar trabajo en caliente en el equipo refrigerante o piezas asociadas, debe estar al alcance equipamiento de extinción de fuego adecuado. Tenga un extintor de polvo seco o CO2 adyacente a la zona de carga.

6) Sin fuentes de ignición

Nadie que trabaje con un sistema de refrigeración que implique exponer conductos que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable debe usar ninguna fuente de ignición de forma que pueda causar riesgos de incendio o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo fumar, deben estar lo suficientemente lejos del lugar de instalación, reparación, retirada y eliminación, durante el que sea posible que se libere refrigerante inflamable al espacio circundante. Antes de realizar trabajos, la zona alrededor del equipo debe revisarse para asegurarse de que no existan peligros inflamables ni riesgos de ignición. Deben ponerse señales de "Prohibido fumar".

7) Zona ventilada

Asegúrese de que la zona esté al aire libre o tenga una ventilación adecuada antes de acceder al sistema o realizar cualquier trabajo en caliente. Debe mantenerse un cierto nivel de ventilación mientras se realice el trabajo. La ventilación debe dispersar con seguridad cualquier refrigerante liberado, y preferiblemente expulsarlo externamente a la atmósfera.

8) Comprobaciones del equipo de refrigeración.

Cuando se cambien componentes eléctricos, deben ser adecuados para su finalidad y con las especificaciones correctas. Deben obedecerse en todo momento las normas de mantenimiento y servicio del fabricante. Si tiene dudas solicite asistencia al departamento técnico del fabricante.

Deben realizarse las comprobaciones siguientes en instalaciones que usen refrigerantes inflamables:

- El tamaño de carga coincide con el tamaño de sala en el que se instalen las piezas que contienen refrigerante;
- La maquinaria de ventilación y sus salidas funcionan adecuadamente y no tienen obstrucciones;
- Si se usa un circuito refrigerante indirecto, debe comprobarse la presencia de refrigerante en el circuito secundario;
- Las marcas del equipo deben ser visibles y legibles. Las marcas y símbolos ilegibles deben repararse;
- El conducto o componentes de refrigeración deben estar instalados en una posición en las que sea improbable que se expongan a ninguna sustancia que pueda corroer componentes que contengan refrigerantes, a menos que dichos componentes estén fabricados con materiales inherentemente resistentes a la corrosión o protegidos adecuadamente contra corrosión.

9) Comprobaciones de dispositivos eléctricos

La reparación y mantenimiento de componentes eléctricos debe incluir comprobaciones iniciales de seguridad y procedimientos de inspección de componentes. Si se produce una avería que pueda comprometer la seguridad, no deberá conectarse alimentación eléctrica al circuito hasta que se solucione de forma satisfactoria. Si la avería no puede corregirse de inmediato pero es necesario continuar con el funcionamiento, deberá usarse una solución temporal adecuada. Se informará de ello al propietario del equipamiento de forma que todas las partes estén informadas.

Las comprobaciones iniciales de seguridad deben incluir:

- Que los capacitadores estén descargados: debe hacerse de forma segura para evitar la posibilidad de chispas;
- Que no existan componentes eléctricos ni cableado con carga expuestos durante la carga, recuperación o purgado del sistema;
- Que exista continuidad en la toma de tierra.

2. Reparaciones de componentes sellados

1) Durante las reparaciones de componentes sellados deben desconectarse todas las alimentaciones eléctricas del equipo en el que se esté trabajando antes de cualquier extracción de cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario mantener alimentación eléctrica del equipo durante el servicio, debe colocarse una forma de detección de fugas permanentemente operativa en el punto más crítico para advertir de situaciones potencialmente peligrosas.

2) Debe prestarse especial atención a lo siguiente para garantizar que, al trabajar en componentes eléctricos, no se altere el chasis de forma que el nivel de protección se vea afectado. Incluirá daños en cables, número de conexiones excesivo, terminales no preparados según las especificaciones originales, daños al sellado, instalación incorrecta de tomas, etc.

Asegúrese de que el aparato esté montado con seguridad.

Asegúrese de que el sellado o los materiales sellantes no se hayan degradado de forma que ya no sirvan a la finalidad de evitar la entrada de atmósferas inflamables. Las piezas de recambio deben cumplir con las especificaciones del fabricante.

NOTA: El uso de sellante de silicona puede inhibir la efectividad de algunos tipos de equipos de detección de fugas.

Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que aislarse antes de trabajar en ellos.

3. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

No aplique cargas permanentes inductivas o de capacitancia al circuito sin asegurarse de que no vaya a exceder la tensión y corriente admisibles permitidas para el equipo usado. Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos en los que se puede trabajar con actividad en presencia de atmósfera inflamable. El aparato de comprobación debe tener la clasificación correcta. Cambie componentes solamente por piezas especificadas por el fabricante. Otras piezas pueden causar la ignición del refrigerante en la atmósfera por una fuga.

4. Cableado

Compruebe que el cableado no esté sujeto a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibraciones, bordes afilados ni otros efectos ambientales adversos. La comprobación también debe tener en cuenta los efectos de desgaste o vibración continua de fuentes como compresores o ventiladores.

5. Detección de refrigerantes inflamables

En ningún caso deben usarse fuentes potenciales de ignición en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No debe usarse una lámpara de haluro (ni ningún otro detector que use una llama abierta).

6. Métodos de detección de fugas

Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contengan

refrigerantes inflamables.

Se usarán detectores de fugas electrónicos para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad puede no ser adecuada o precisar de calibración. (El equipo de detección debe calibrarse en una zona sin refrigerante).

Asegúrese de que el detector no sea una potencial fuente de ignición y sea adecuado para el refrigerante usado. Los equipos de detección de fugas deben establecerse a un porcentaje del LFL del refrigerante y deben calibrarse para el refrigerante empleado y el porcentaje de gas adecuado (máximo 25 %) debe confirmarse. Pueden usarse líquidos de detección de fugas con la mayoría de refrigerantes, pero debe evitarse el uso de detergentes con lejía, dado que la lejía podría reaccionar con el refrigerante y corroer los conductos de cobre.

Si se sospecha de una fuga, deben retirarse/apagarse todas las llamas abiertas.

Si se localiza una fuga de refrigerante que precise de soldadura, debe recuperarse todo el refrigerante del sistema, o aislarse (mediante válvulas de desconexión) en una sección del sistema alejada de la fuga. El nitrógeno libre de oxígeno (OFN) se purgará a continuación por el sistema antes y durante el proceso de soldadura.

7. Extracción y evacuación

Cuando se acceda al circuito de refrigerante para realizar reparaciones - o para cualquier otra finalidad - se usarán procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante seguir las mejores prácticas dado que la inflamabilidad es un aspecto a tener en cuenta. Se seguirá el procedimiento siguiente:

- Extraer refrigerante;
- Purgar el circuito con gas inerte;
- Evacuar;
- Purgar de nuevo con gas inerte;
- Abrir el circuito mediante corte o soldadura.

La carga de refrigerante se recuperará en las bombonas de recuperación adecuadas. El sistema se "enjuagará" con OFN para asegurar la unidad. Este proceso puede tener que repetirse varias veces. No debe usarse aire comprimido u oxígeno para esta tarea.

El enjuague se obtendrá interrumpiendo el vacío del sistema con OFN y llenando hasta que se obtenga la presión operativa, y a continuación ventilando a la atmósfera, y finalmente reduciendo hasta vacío. Este proceso se repetirá hasta que no quede refrigerante en el sistema. Cuando se use la carga OFN final, el sistema deberá ventilarse hasta presión atmosférica para permitir el trabajo. Esta operación es absolutamente crucial si deben realizarse operaciones de soldadura en los conductos.

Asegúrese de que la salida de la bomba de vacío no esté cerca de fuentes de ignición y que esté disponible ventilación.

8. Procedimientos de carga

Además de los procedimientos de carga convencionales, deberán obedecerse los siguientes requisitos.

- Asegúrese de que no se produzca contaminación de distintos refrigerantes cuando use equipo de carga. Los conductos o líneas deben ser tan cortas como sea posible para minimizar la cantidad de refrigerante que contienen.
- Las bombonas deben mantenerse derechas.
- Asegúrese de que el sistema de refrigeración se conecte a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.

- Etiquete el sistema cuando termine la carga (si no lo está ya).
- Debe tenerse mucho cuidado en evitar cargar en exceso el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema debe comprobarse la presión con OFN. El sistema se comprobará para presencia de fugas al finalizar la carga y antes de la puesta en funcionamiento. Deberá realizarse una comprobación de fugas de seguimiento antes de abandonar el lugar.

9. Desmantelado

Antes de realizar este procedimiento es esencial que el técnico esté totalmente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Se recomienda como buena práctica que se recuperen con seguridad todos los refrigerantes.

Antes de realizar la tarea debe tomarse una muestra de aceite y refrigerante en caso de necesidad de análisis antes de la reutilización de refrigerante reclamado. Es esencial disponer de alimentación eléctrica antes de iniciar la tarea.

- a) Familiarícese con el equipo y su funcionamiento.
- b) Aíse eléctricamente el sistema.
- c) Antes de intentar el procedimiento asegúrese de que:
 - Esté disponible equipamiento de manipulación mecánica, si es necesario, para manipular bombonas de refrigerante;
 - Esté disponible todo el equipo de protección personal y se use correctamente;
 - El proceso de recuperación sea supervisado en todo momento por una persona competente;
 - El equipo de recuperación y las bombonas cumplan con los estándares adecuados.
- d) Bombee para reducir el sistema de refrigerante si es posible.
- e) Si no es posible el vacío, prepare un colector de forma que el refrigerante pueda extraerse de las diversas piezas del sistema.
- f) Asegúrese de que la bomba esté colocada sobre la báscula antes de realizar la recuperación.
- g) Inicie la maquinaria de recuperación y úsela según las instrucciones del fabricante.
- h) No llene las bombonas en exceso. (No más de un 80 % de carga de volumen líquido).
- i) No exceda la presión operativa máxima de la bombona, ni tan solo temporalmente.
- j) Cuando las bombonas se hayan llenado correctamente y haya terminado el proceso, asegúrese de que las bombonas y el equipo se retiren rápidamente de la ubicación y se cierren todas las válvulas de aislamiento del equipo.
- k) El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración a menos que se haya limpiado y comprobado.

10. Etiquetado

El equipo debe etiquetarse indicando que ha sido desmantelado y vaciado de refrigerante. La etiqueta debe estar fechada y firmada. Asegúrese de que existan etiquetas en el equipo indicando que contiene refrigerante inflamable.

11. Recuperación

Cuando extraiga refrigerante de un sistema, sea para servicio o para desmantelamiento, es una buena práctica recomendada extraer todos los refrigerantes de forma segura.

Cuando transfiera refrigerante a bombonas, asegúrese de usar exclusivamente bombonas de recuperación para el refrigerante adecuadas. Asegúrese de disponer del número correcto de bombonas para contener la carga total del sistema.

Todas las bombonas usadas deben estar designadas para el refrigerante recuperado y etiquetadas para dicho refrigerante (es decir, bombonas especiales para la recuperación del refrigerante). Las bombonas deben estar completas con válvula de descarga de presión y válvulas de desconexión correspondientes en buen estado. Las bombonas de recuperación vacías se evacúan y, si es posible, enfrían antes de realizar la recuperación. El equipo de recuperación debe estar en buen estado con instrucciones sobre el equipo a mano, y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables.

Además, debe disponerse de un equipo de báscula calibrada en buen estado. Los conductos deben estar completos con juntas de desconexión sin fugas y en buen estado. Antes de usar la maquinaria de recuperación, compruebe que esté en buen estado, haya recibido un mantenimiento adecuado y que cualquier componente eléctrico asociado esté sellado para evitar ignición en caso de liberación de refrigerante. Consulte al fabricante si tiene dudas. El refrigerante recuperado debe devolverse al proveedor de refrigerante en la bombona de recuperación correcta, y obtener la Nota de transferencia de residuos correspondiente. No mezcle refrigerantes en unidades de recuperación, y especialmente no en bombonas. Si se deben retirar compresores o aceites de compresor, asegúrese de que se hayan evacuado a un nivel aceptable para asegurarse de que no quede refrigerante inflamable en el lubricante. El proceso de evacuación debe realizarse antes de devolver el compresor a los proveedores. Solamente debe usarse calefacción eléctrica en el chasis del compresor para acelerar este proceso. Cuando se drene aceite de un sistema debe hacerse con seguridad.

Parámetros de fusible del aparato

Tipo: 5ET o SMT Tensión: 250V Corriente: 3,15 A

A. Almacenamiento de la unidad:

- 1: Desenrosque la cubierta de drenaje, saque el tapón de agua, y descargue el agua del recipiente de agua en otros recipientes o incline el chasis para descargar el agua en otros recipientes.
- 2: Encienda el aparato, ajústelo a modo de ventilación con aire bajo, y mantenga este estado hasta que el conducto de drenaje se seque, para mantener el interior del chasis seco y evitar que se forme moho.
- 3: Apague el aparato, desconecte el enchufe y enrolle el cable de alimentación alrededor del poste; instale el tapón de agua y la cubierta de drenaje.
- 4: Saque el conducto de drenaje y guárdelo adecuadamente.
- 5: Cubra el aire acondicionado con una bolsa de plástico. Ponga el aire acondicionado en un lugar seco, fuera del alcance de los niños, y tome medidas de protección contra el polvo.
- 6: Saque las baterías del mando a distancia y guárdelas adecuadamente.

Nota: Asegúrese de que el chasis se coloque en un lugar seco y guarde todos los componentes del aparato adecuadamente.

IX. Solución de problemas

No repare ni desmonte el aire acondicionado usted mismo. Una reparación no cualificada anulará la tarjeta de garantía y puede dañar a los usuarios o su propiedad.

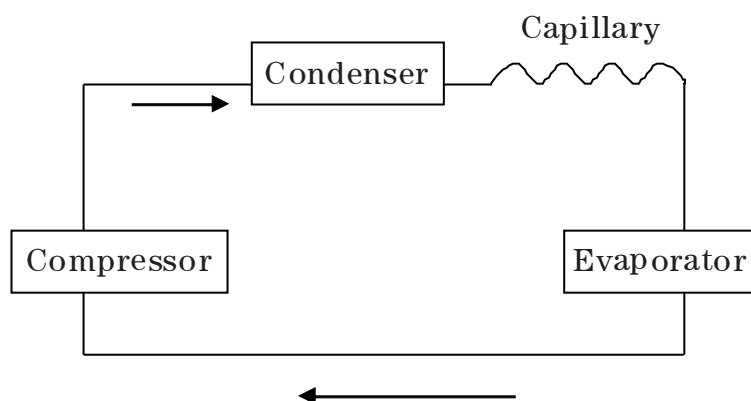
Problemas	Causas	Soluciones
El aire acondicionado no funciona.	No hay electricidad.	Enciéndalo tras conectarlo a una toma con electricidad.
	El indicador de desbordado indica "FL".	Descargue el agua del interior.
	Temperatura ambiente demasiado baja o demasiado alta	Se recomienda usar el aparato a una temperatura de 7-35 °C (44-95 °F).
	En modo refrigeración, la temperatura de la sala es inferior a la establecida; en modo calefacción, la temperatura de la sala es superior a la establecida.	Cambie la temperatura establecida.
	En modo deshumidificador, la temperatura ambiente es baja.	El aparato debe colocarse en una sala con temperatura ambiente superior a 17 °C (62 °F).
El efecto de refrigeración no es bueno	Luz solar directa.	Corra la cortina.
	Puertas o ventanas abiertas; mucha gente en la sala; o en modo refrigeración, existen otras fuentes de calor.	Cierre puertas y ventanas y añada más aire acondicionado.
	Pantalla de filtro sucia.	Limpie o cambie la pantalla de filtro.
	Entrada o salida de aire obstruida.	Elimine las obstrucciones.
Mucho ruido	El aire acondicionado no está sobre una superficie plana.	Ponga el aire acondicionado sobre una superficie plana y rígida (para reducir el ruido).
El compresor no funciona.	Se ha activado la protección contra sobrecalentamiento.	Espere 3 minutos hasta que baje la temperatura y reinicie el aparato.
El mando a distancia no funciona.	La distancia entre el aparato y el mando a distancia es excesiva.	Acerque el mando a distancia al aire acondicionado y asegúrese de que esté orientado directamente al receptor del mando a distancia.
	El mando a distancia no está alineado con la dirección del receptor del mando a distancia.	
	Baterías gastadas.	Cambie las baterías.
Indicación 'E1'.	Sensor de temperatura de conducto anómalo.	Compruebe el sensor de temperatura del conducto y el circuito correspondiente.
Indicación 'E2'.	Sensor de temperatura ambiente anómalo.	Compruebe el sensor de temperatura ambiente y el circuito correspondiente.

Nota: Si se producen problemas no indicados en la tabla o las soluciones recomendadas no funcionan, contacte con una organización de servicio profesional.

X. Apéndice

Diagrama esquemático del aire acondicionado

(Los parámetros técnicos específicos del aparato dependen de la placa identificadora del producto)



Condense	Condensador
Compresso	Compresor
Capillary	Capilar
Evaporat	Evaporador



Tratamiento: No ponga el aparato usado con otros residuos sin separar. Estos residuos deben separarse para otros usos especiales.

Declaración de cumplimiento UE:

Por la presente, Market Maker Brand Licensing declara que este equipo cumple con los requisitos esenciales y otras provisiones aplicables de la Directiva 2014/53/UE. La declaración de cumplimiento puede verse en la dirección siguiente:

http://www.mms-support.net/OTA/ECD_MMBL_HY-CLM09KR-001.pdf

HYUNDAI